Étude 7: Galamb Borong

Performance Notes / *Spielanweisungen*

The notes played by each hand remain completely separate throughout the whole piece: the right hand plays only notes of the whole tone scale of B, A, G, F, E♭, D♭, the left only notes of the whole tone scale of E, D, C, B♭, A♭, G♭. This also applies to the places where the left hand crosses over the right.

Rhythm, Accentuation: The time signature of $\frac{12}{16}$ only acts as a guideline; the piece has no proper metre and the bar lines do not indicate any structure. The piece is to be played evenly and legato throughout. Only the ♪, ♩ and 𝅗𝅥 notes of the melody are accentuated (always molto cantabile), including the ♪, ♩ and 𝅗𝅥 notes which have neither tenuto nor accent signs (– and > signify an even more pronounced accentuation). The ♪, ♩ and 𝅗𝅥 melodies should form (rhythmically independent) coherent, self-contained lines in both hands.

Although legato slurs have not been notated, the melodic lines should be played as if joined by slurs. Here the phrasing can be interpreted freely according to the melodic sense and continuity.

NB 1. Instead of a bar metre the piece has a structure of additive pulsations, whereby the constant, even pulsation of semiquavers (sixteenth notes) remains in the background. The melodic-rhythmic lines (two independent rhythmic strands in the right and left hand) are based on whole number multiples of semiquavers: ♪, ♪., ♩, ♩♬, ♩., ♩♪., 𝅗𝅥, etc.

NB 2. Concerning rehearsal of the piece: it is advisable to practise the left and right hands separately more than is usual.

Das Tonmaterial der einzelnen Hände bleibt im ganzen Stück jeweils streng getrennt; die rechte Hand spielt ausschließlich im Ganztonbereich H, A, G, F, ES, DES, die linke im Ganztonbereich E, D, C, B, AS, GES. Diese Trennung gilt auch für die Stellen, bei denen die linke Hand die rechte kreuzt.

Rhythmus, Akzentuierung: Die Angabe $\frac{12}{16}$ dient nur als Orientierungshilfe: das Stück hat eigentlich kein Metrum, die Taktstriche bedeuten keine Gliederung. Es wird stets gleichmäßig und legato gespielt. Akzentuiert werden nur die ♪-, ♩- und 𝅗𝅥-Melodietöne (stets molto cantabile) und zwar auch die ♪-, ♩- und 𝅗𝅥-Töne, die weder Tenutozeichen noch Akzentzeichen haben (– und > bedeuten dann stärkeres Herausheben). Die ♪-, ♩- und 𝅗𝅥-Melodien sollen in beiden Händen (voneinander rhythmisch unabhängig) zusammenhängende, selbständige Linien bilden.

Legatobögen wurden nicht notiert, doch soll gespielt werden, als ob die melodischen Linien mit Bögen zusammengehalten wären. Die Phrasierung kann dabei frei gestaltet werden, je nach melodischem Sinnzusammenhang.

NB. 1. Statt einer Taktmetrik hat das Stück eine additive Pulsationsstruktur, wobei die stete, gleichmäßige Sechzehntelpulsation im Hintergrund bleibt. Das hervortretende melodisch-rhythmische Lineament (zwei unabhängige Rhythmusverläufe in der rechten bzw. linken Hand) basiert auf den ganzzahligen Mehrfachen des Sechzehntels (♪, ♪., ♩, ♩♬, ♩., ♩♪., 𝅗𝅥, etc.).

NB. 2. Zur Einstudierung: Es empfiehlt sich, mehr als sonst, die linke und die rechte Hand separat einzuüben.

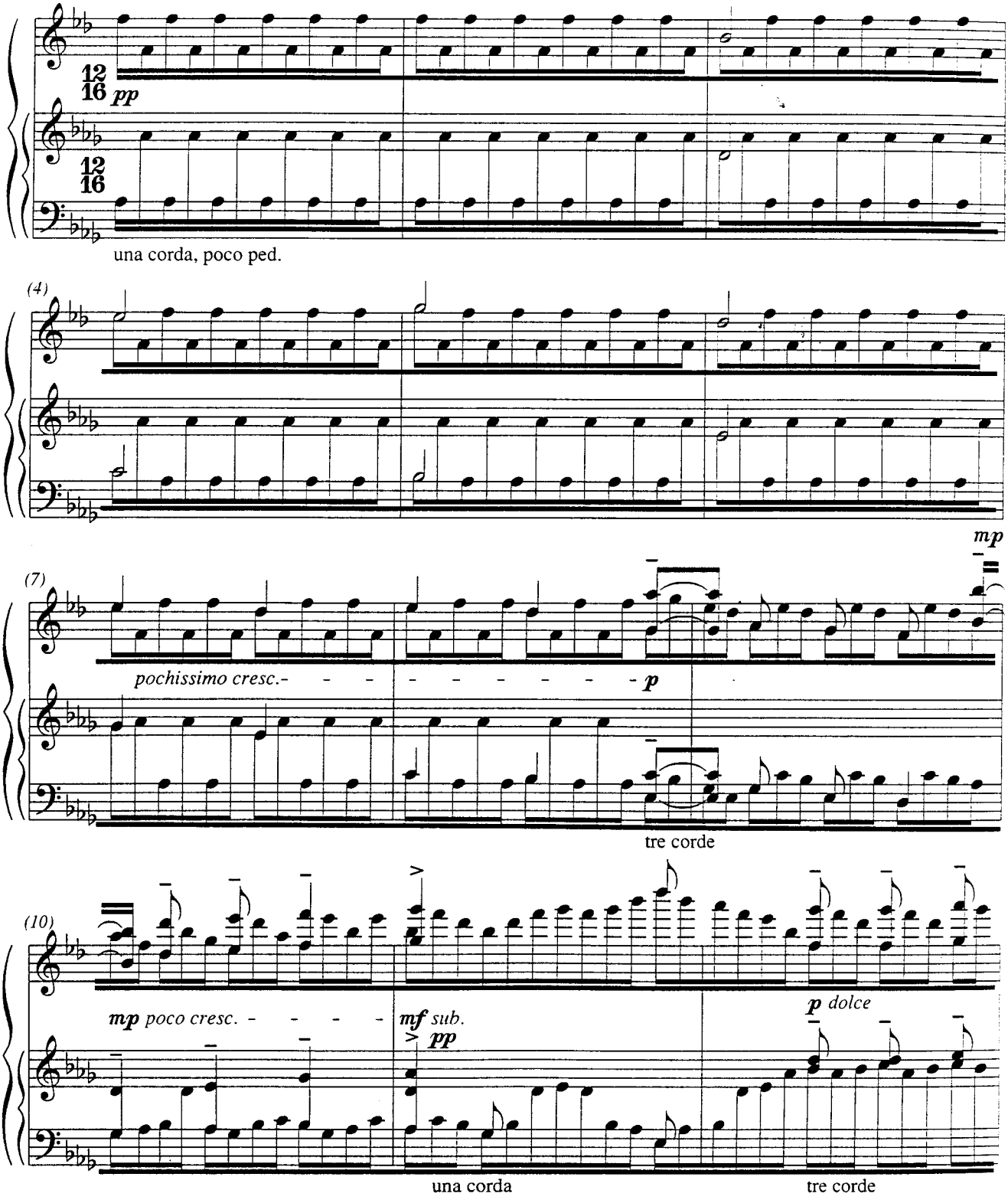
dédiée à Ullrich Eckhardt

Étude 7: Galamb Borong

Auftragswerk der Berliner Festwochen

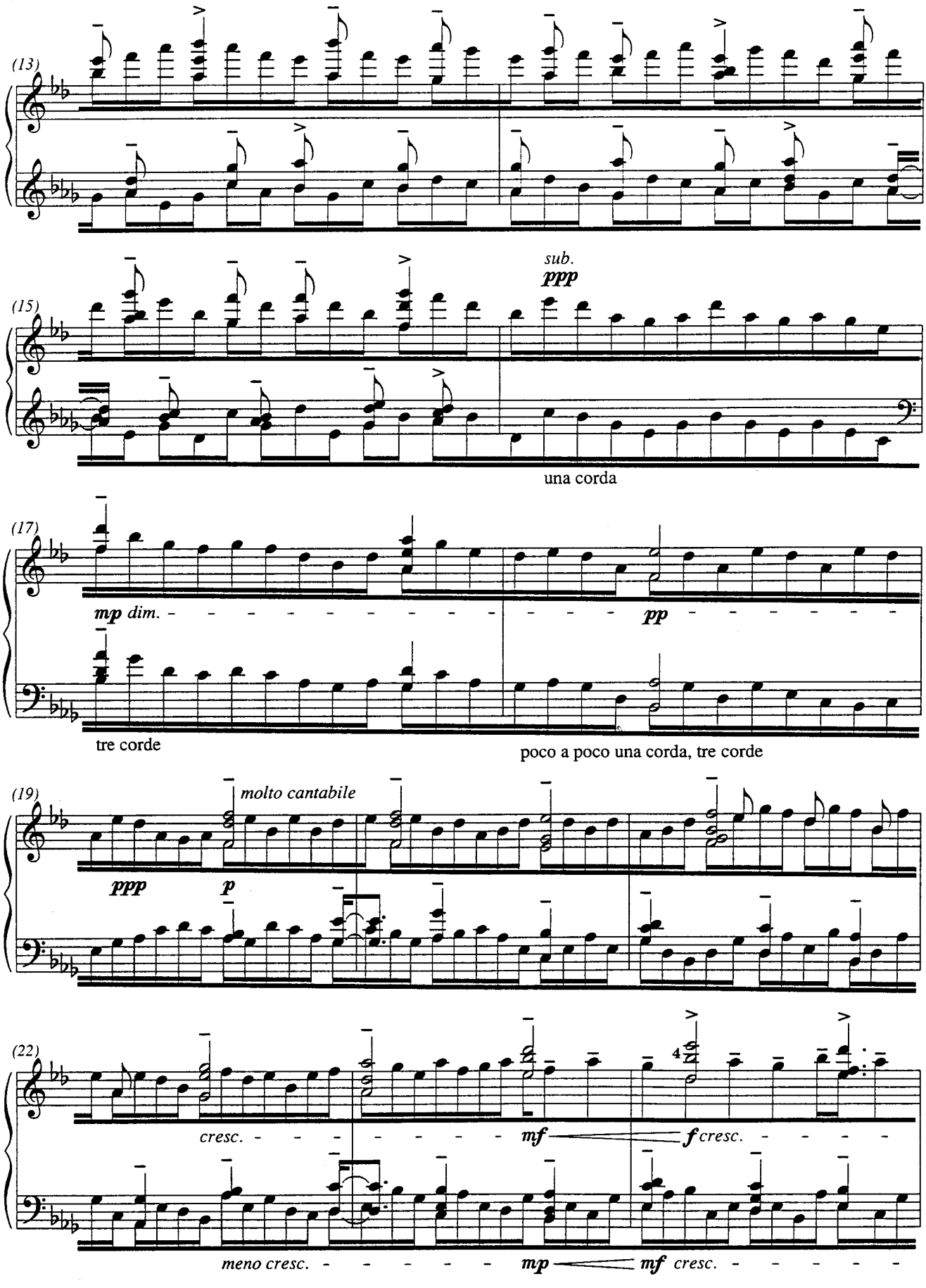
György Ligeti

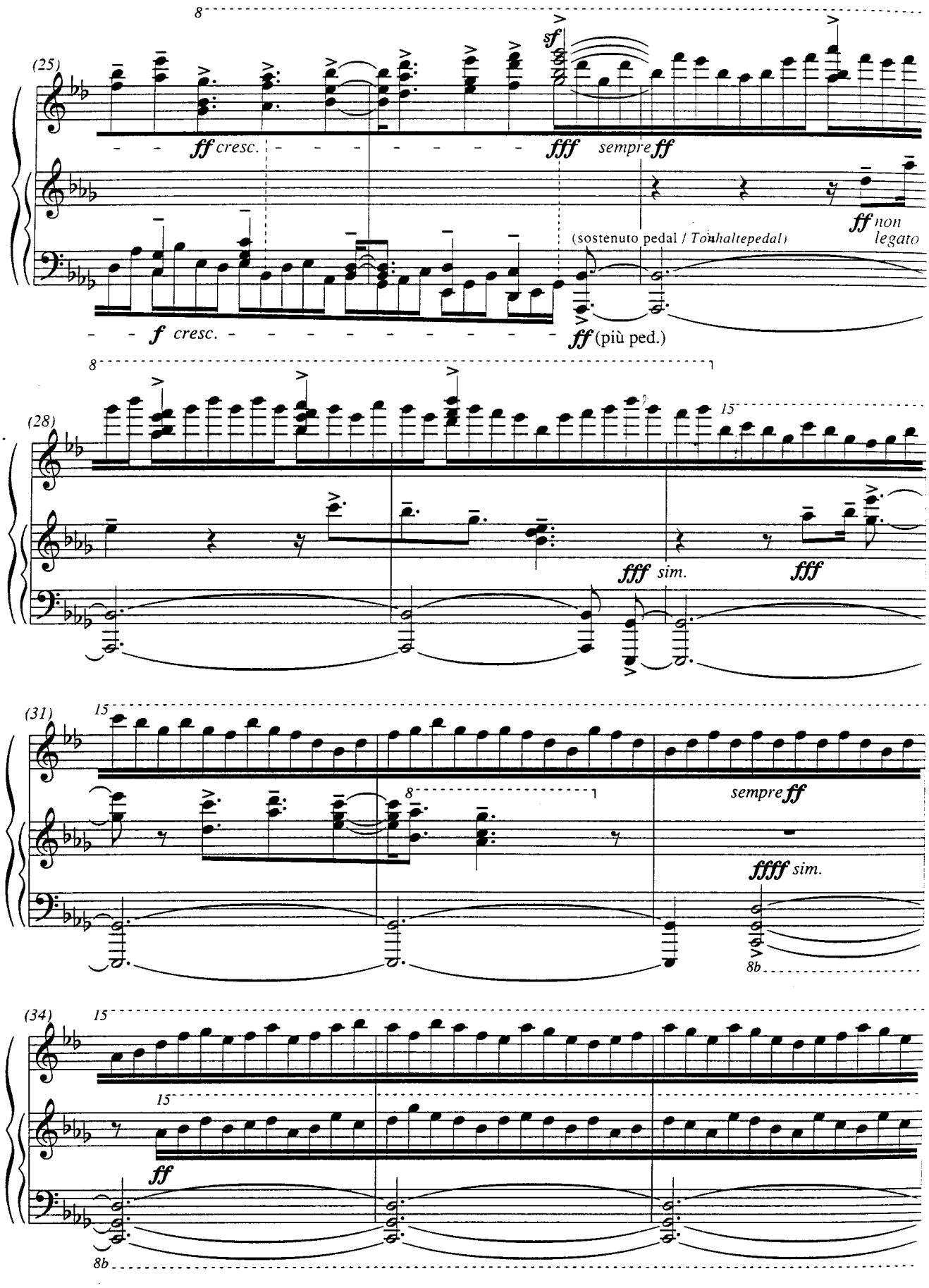
Vivacissimo luminoso, legato possibile, 𝅗𝅥. **= 40** or faster / *oder schneller*

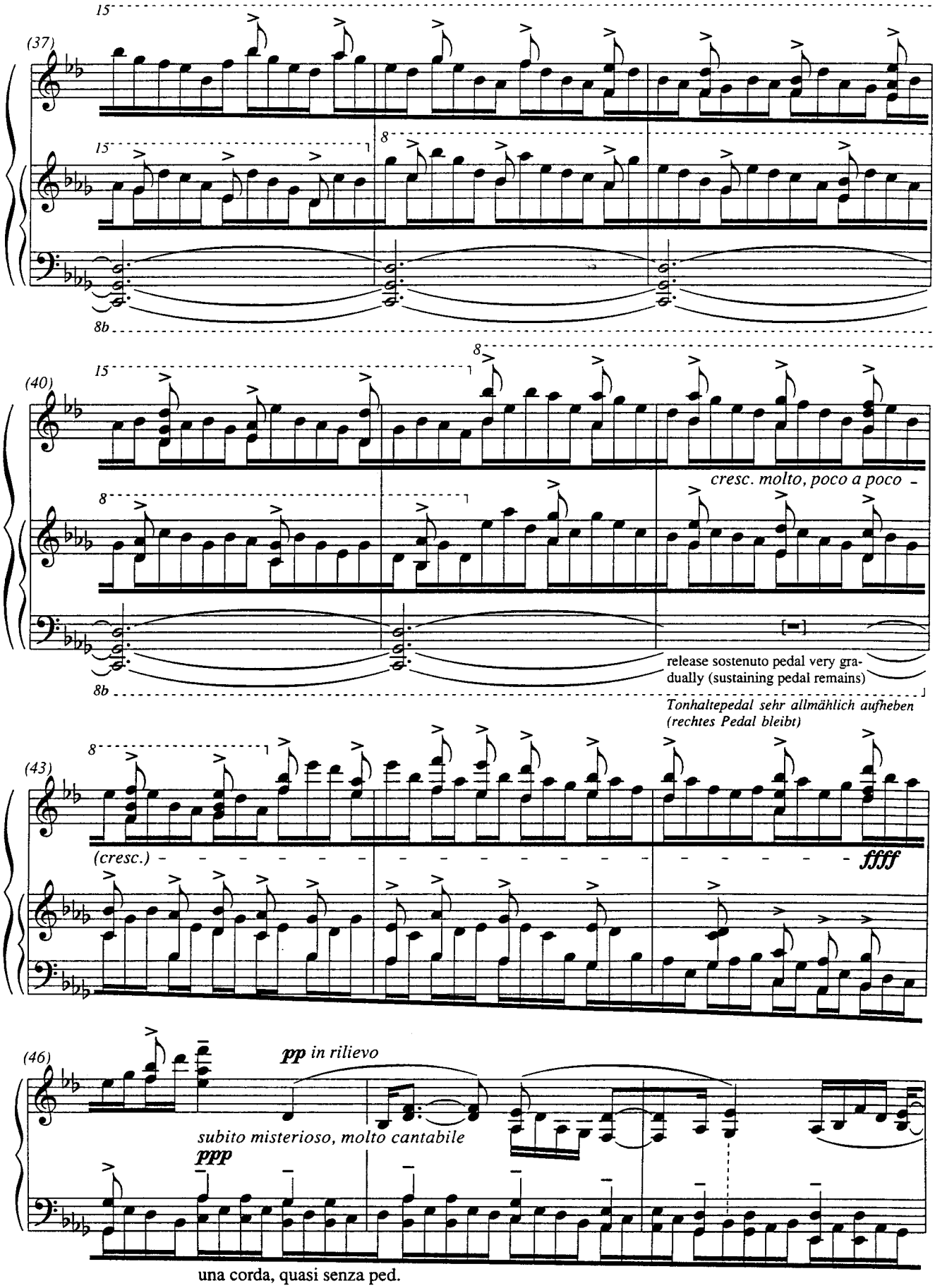


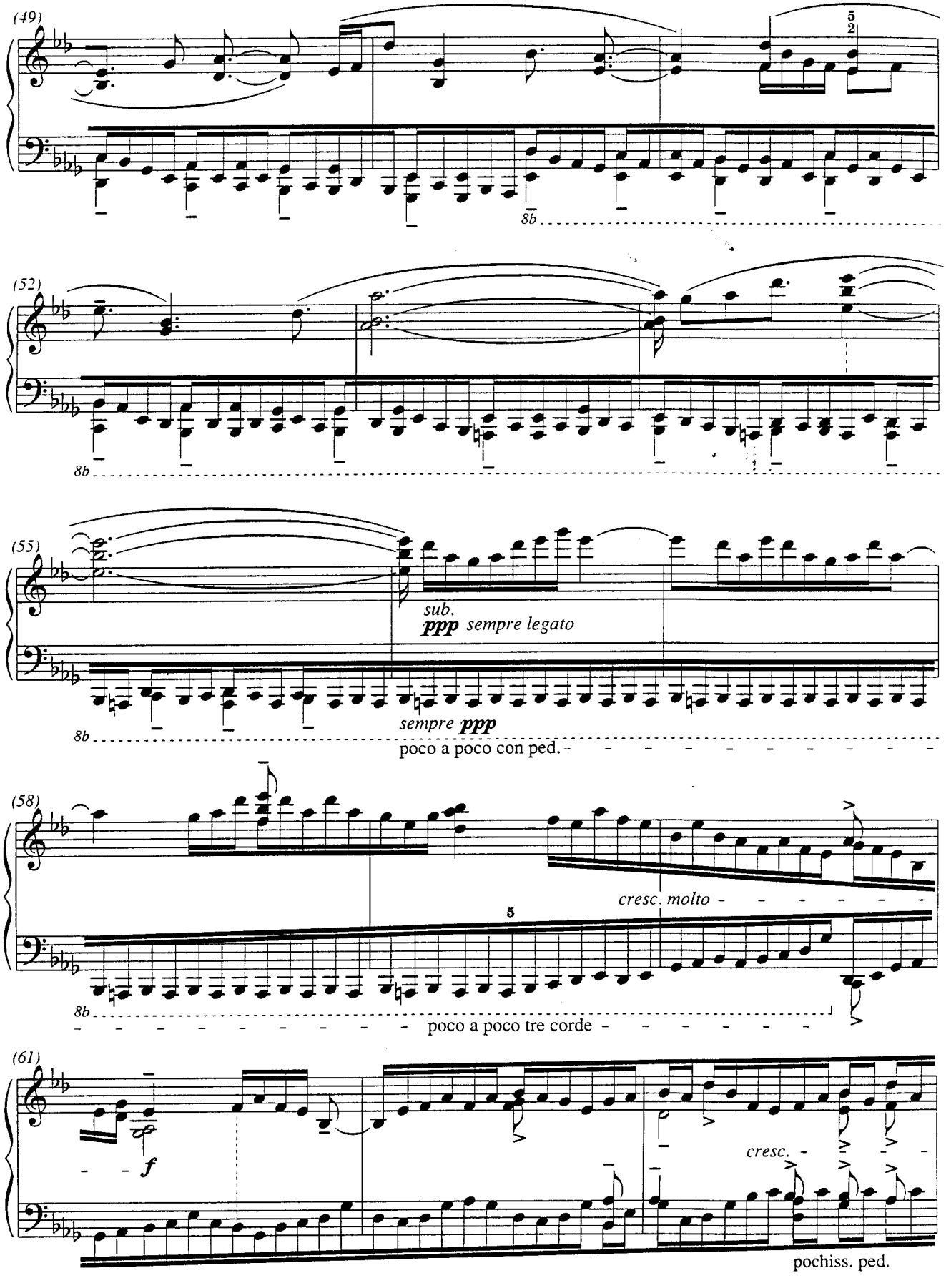
© 1998 Schott Musik International, Mainz

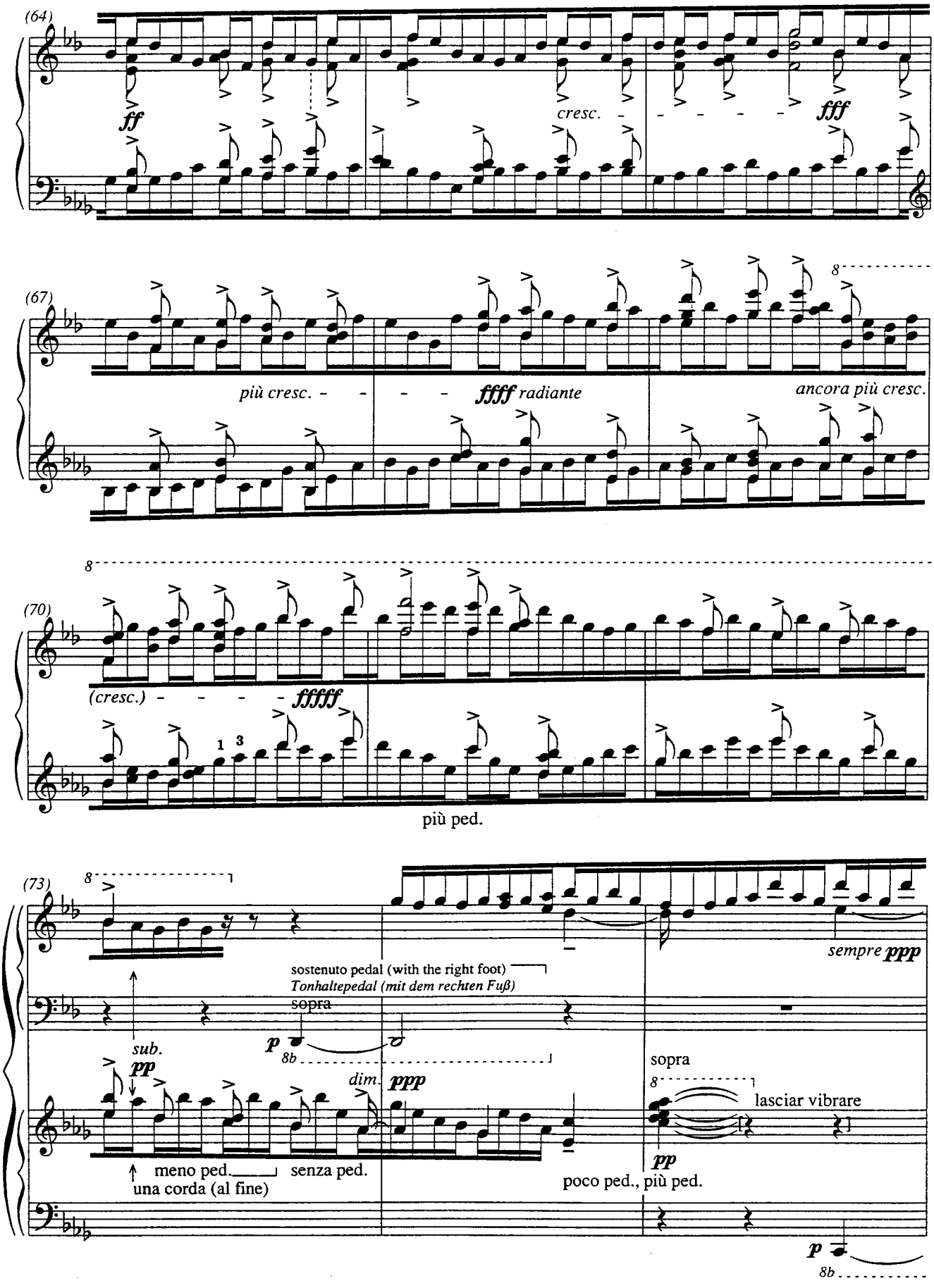
Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden
Unauthorised copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action

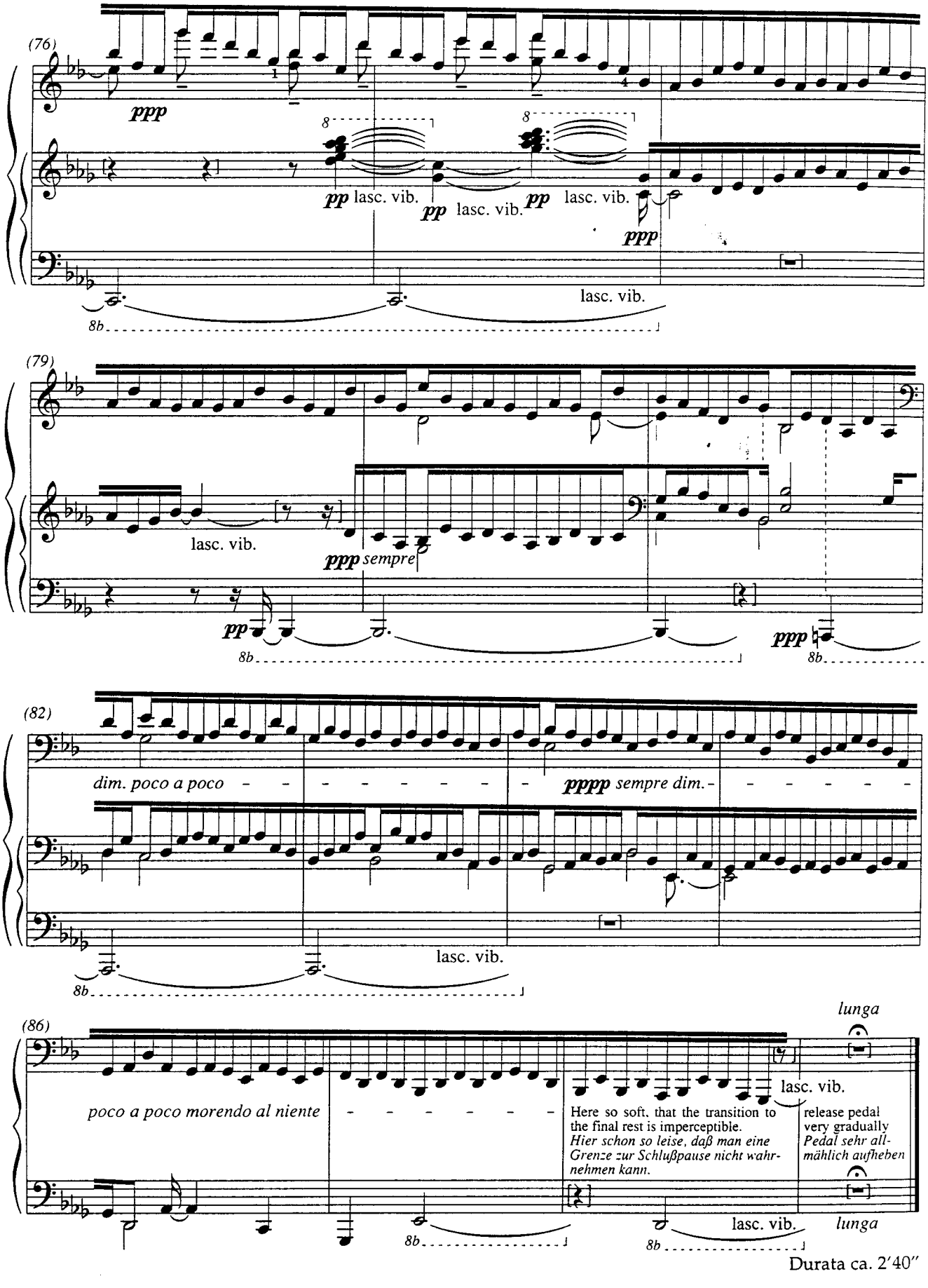

(13)
sub.
ppp
(15)
una corda
(17)
mp dim.
pp
tre corde
poco a poco una corda, tre corde
(19)
molto cantabile
ppp
p
(22)
cresc.
mf
f cresc.
meno cresc.
mp
mf cresc.


(25)
ff cresc.
fff sempre ff
ff non legato
(sostenuto pedal / Tonhaltepedal)
f cresc.
ff (più ped.)
(28)
fff sim.
fff
(31)
sempre ff
ffff sim.
(34)
ff


(37)
15
8
8b
(40)
cresc. molto, poco a poco
release sostenuto pedal very gradually (sustaining pedal remains)
Tonhaltepedal sehr allmählich aufheben
(rechtes Pedal bleibt)
(43)
(cresc.)
ffff
(46)
pp in rilievo
subito misterioso, molto cantabile
ppp
una corda, quasi senza ped.


(49)
5
2
8b
(52)
8b
(55)
sub.
ppp sempre legato
sempre ppp
8b
poco a poco con ped.
(58)
cresc. molto
5
8b
poco a poco tre corde
(61)
f
cresc.
pochiss. ped.


(64)
ff
cresc.
fff
(67)
più cresc.
ffff radiante
ancora più cresc.
(70)
(cresc.)
fffff
più ped.
(73)
sostenuto pedal (with the right foot)
Tonhaltepedal (mit dem rechten Fuß)
sopra
sempre ppp
sub.
pp
p
dim.
ppp
sopra
lasciar vibrare
meno ped.
una corda (al fine)
senza ped.
poco ped., più ped.



Durata ca. 2'40"

Étude 8: Fém

Performance Notes / *Spielanweisungen*

Play very rhythmically and springy (with swing) so that the polyrhythmic diversity comes to the fore. (There is no real metre here; the bar lines are only to help synchronisation). Use pedals sparingly (the ***p*** and ***pp*** sections are played almost without pedal).

Articulation: always play "legato leggiero" with a variety of accentuations ad lib. Always hard and metallic (until "semplice da lontano")!

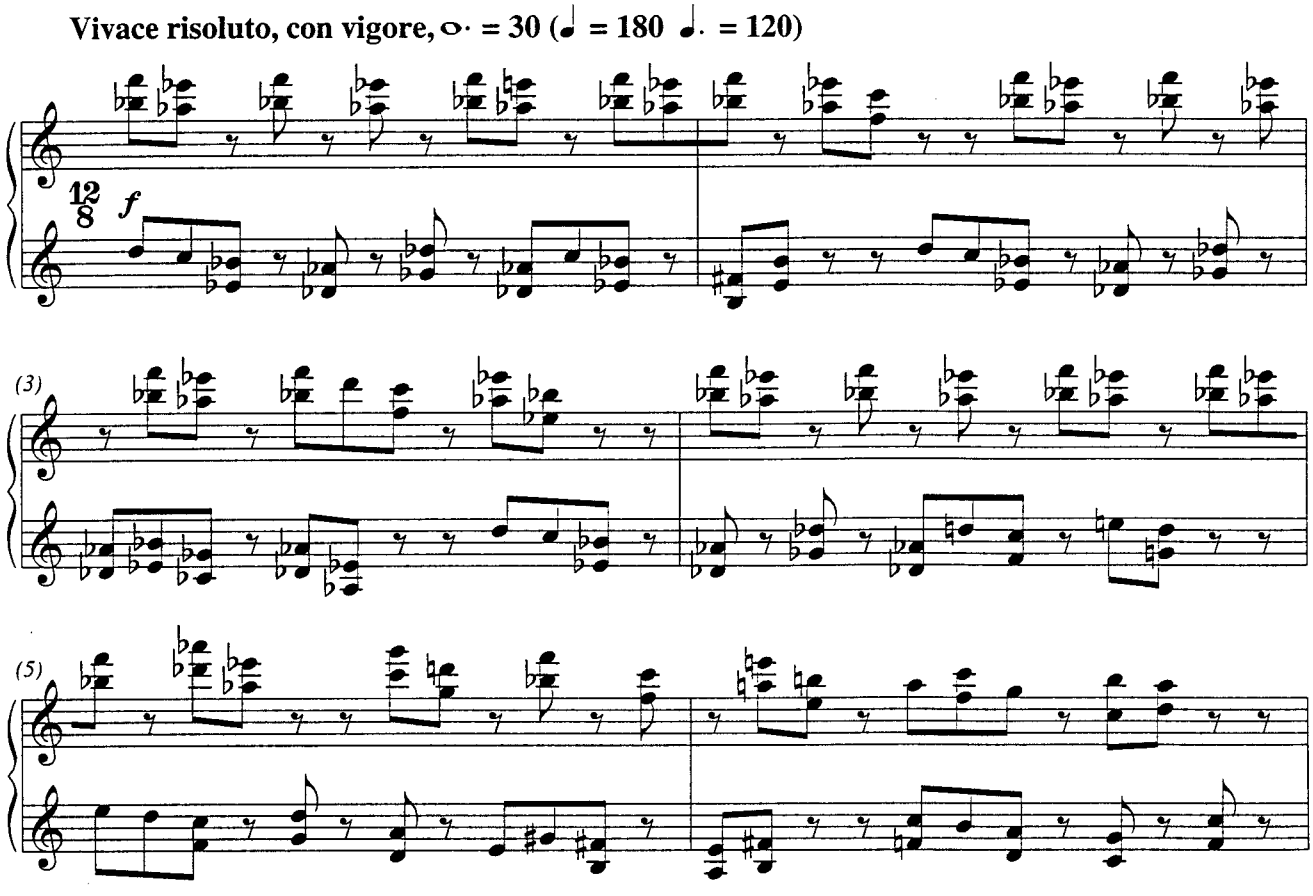
*Sehr rhythmisch und elastisch vortragen (mit „Swing"), so daß die polyrhythmische Vielfalt zum Vorschein kommt. (Eine Taktmetrik existiert nicht, die Taktstriche dienen nur zur Synchronisierung). Sparsame Pedalbehandlung (die **p** und **pp** Stellen werden fast ohne Pedal gespielt).*

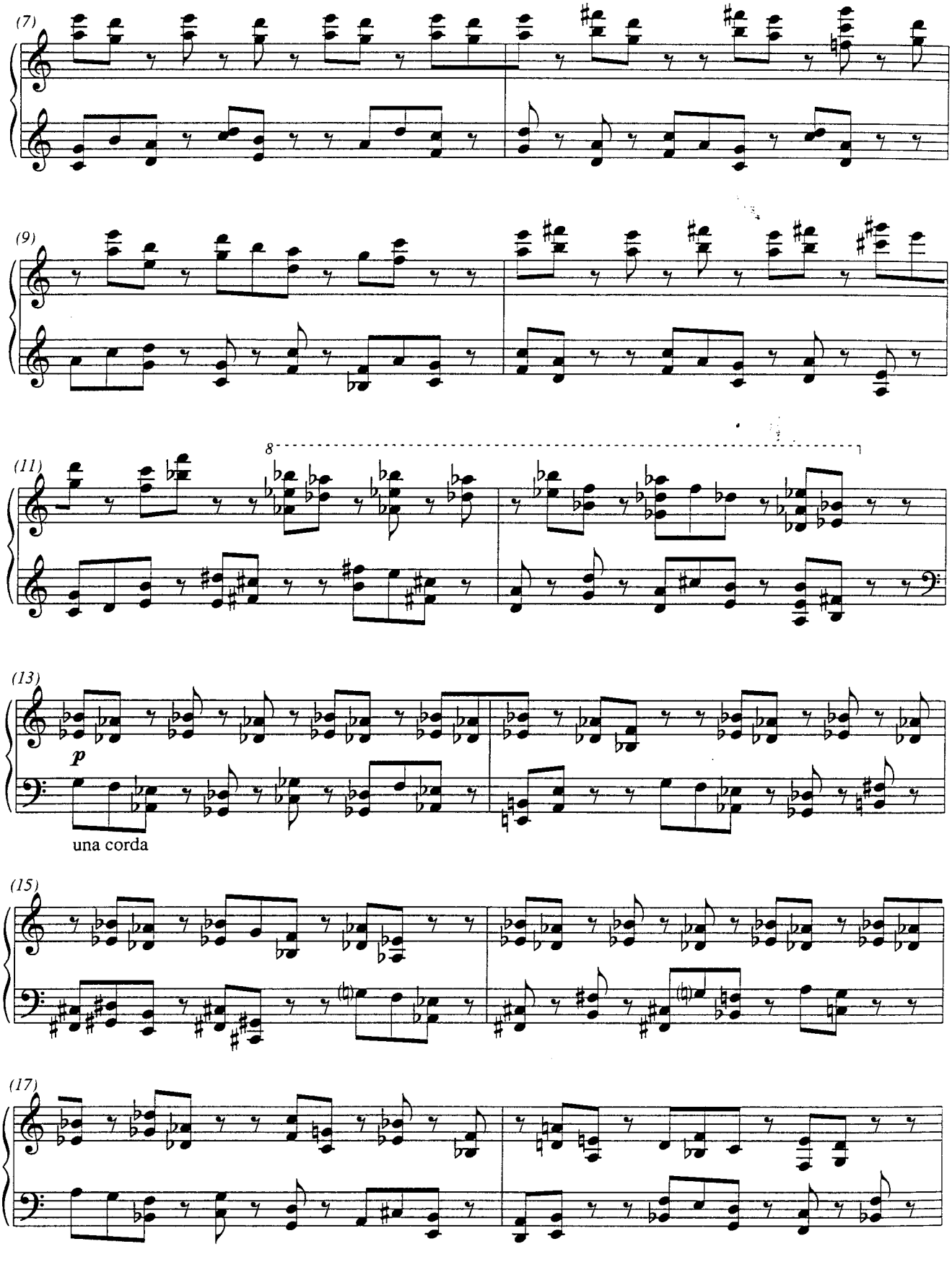
Artikulation: stets ein „legato leggiero" spielen, mit vielfältiger Akzentuierung ad lib. Stets metallisch hart (bis „semplice da lontano").

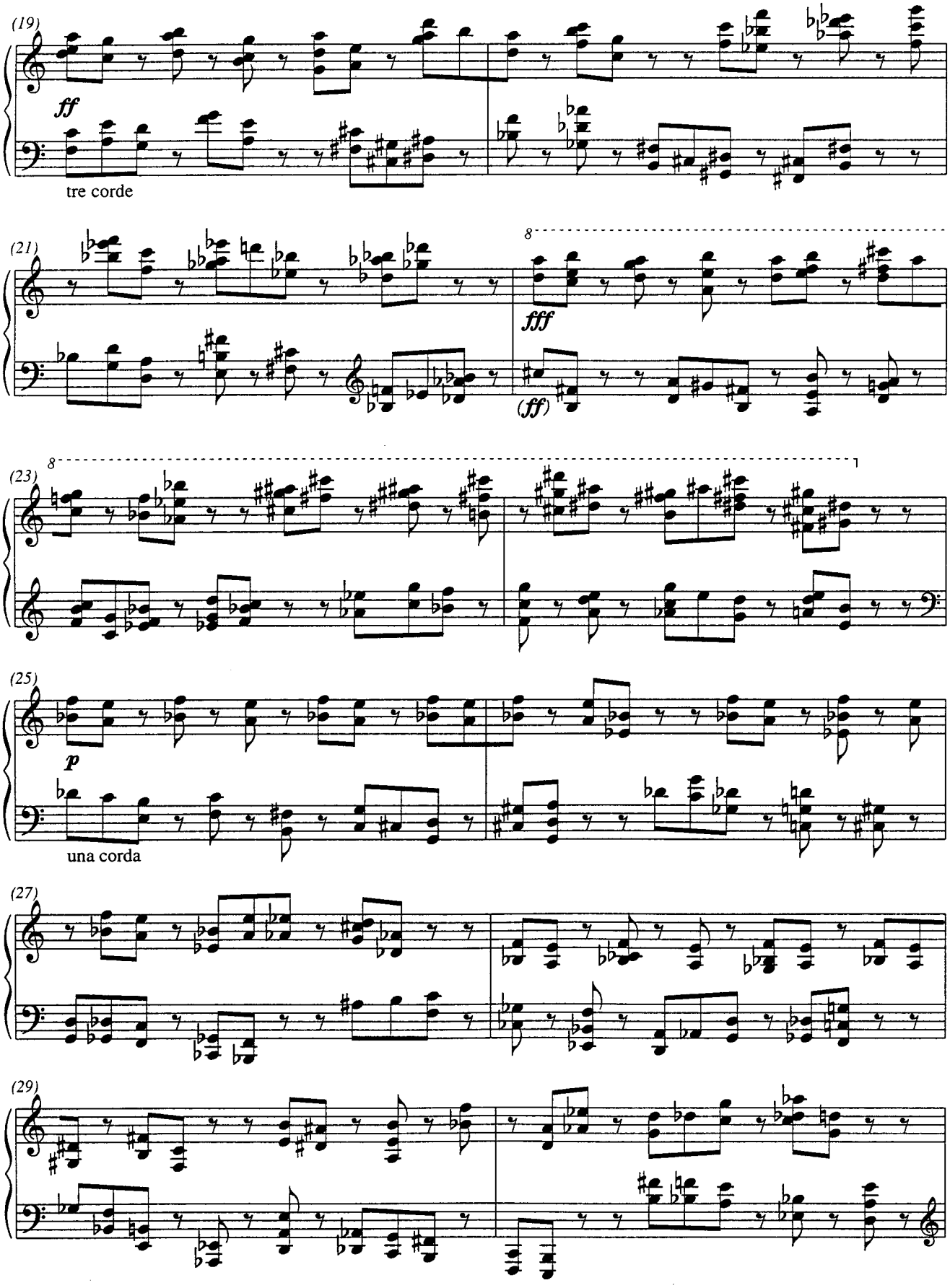
dédiée à Volker Banfield

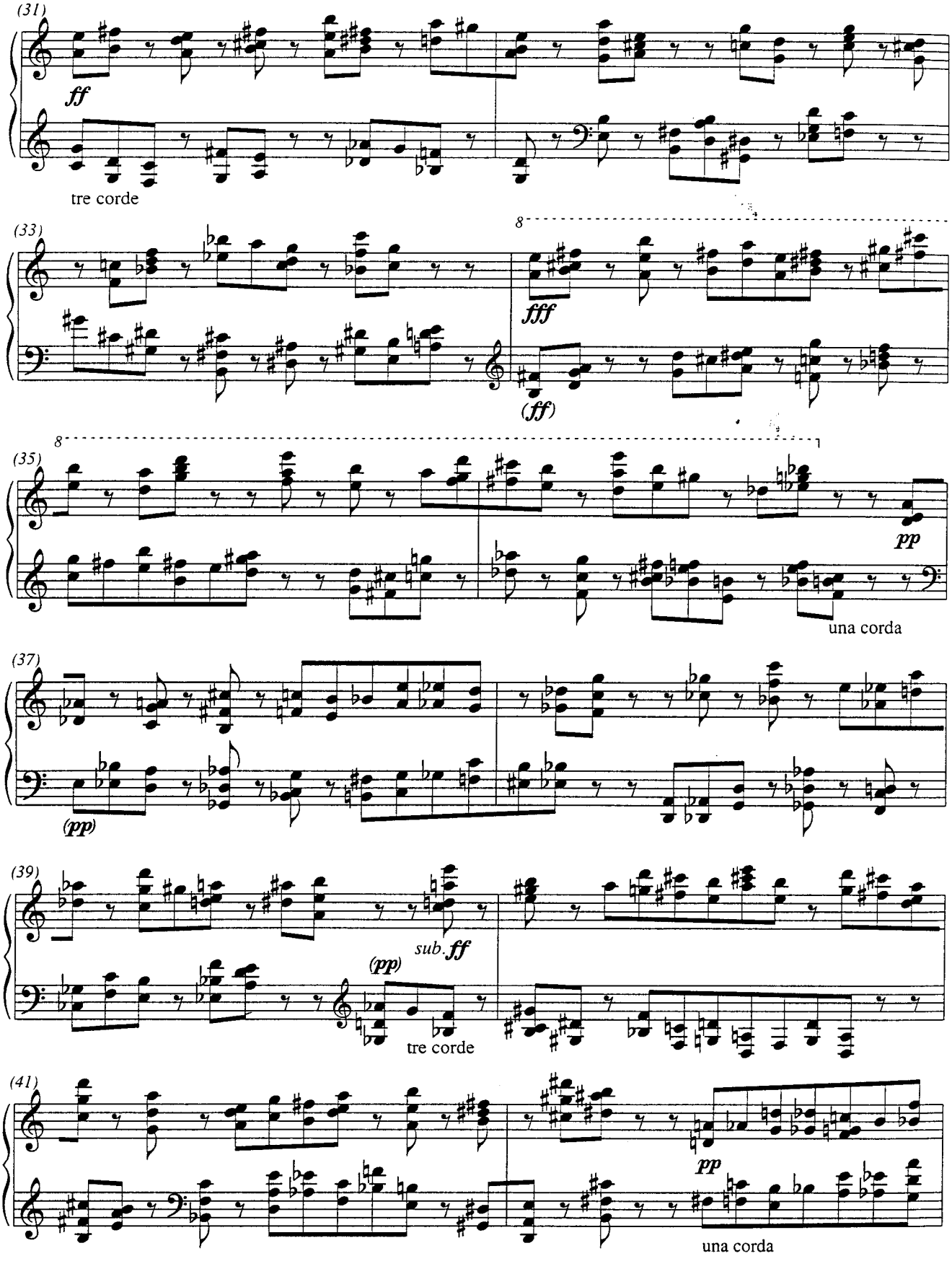
Étude 8: Fém

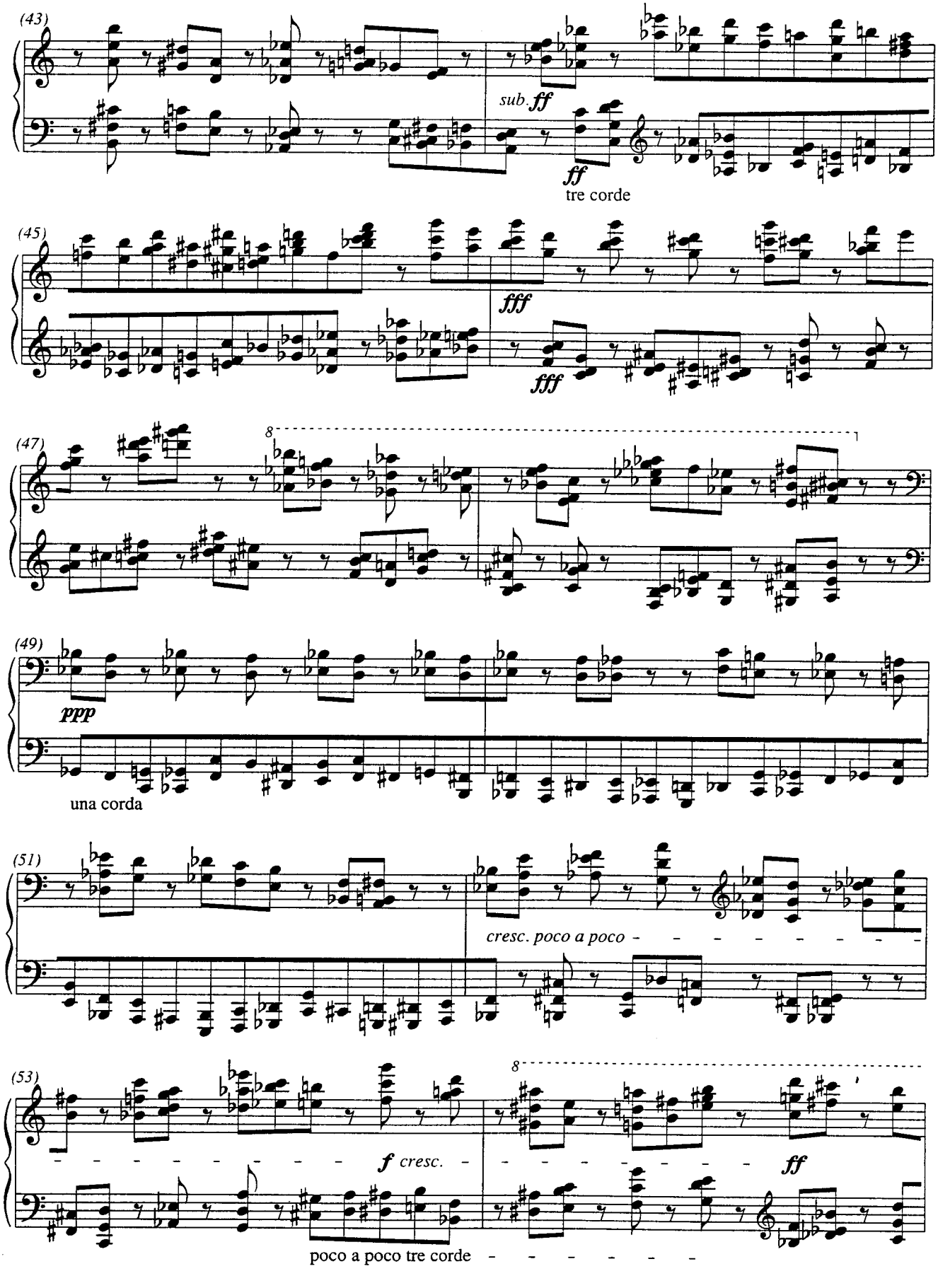
Kompositionsauftrag der Berliner Festwochen

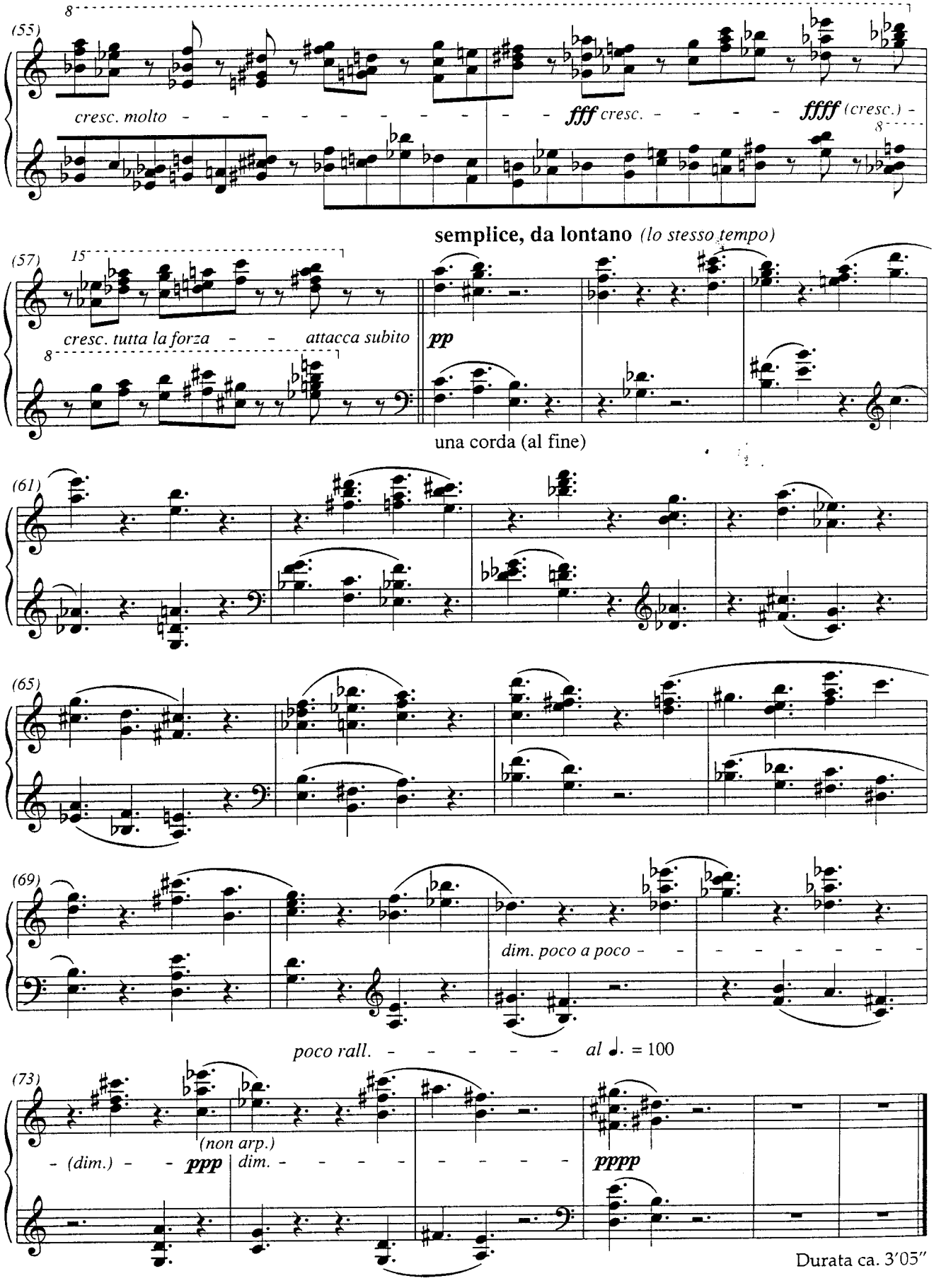



(7)
(9)
8
(11)
(13)
p
una corda
(15)
(17)


(19)
ff
tre corde
(21)
8
fff
(ff)
8
(23)
(25)
p
una corda
(27)
(29)


(31)
ff
tre corde
(33)
8
fff
(ff)
8
(35)
pp
una corda
(37)
(pp)
(39)
sub. ff
(pp)
tre corde
(41)
pp
una corda


(43)
sub. ff
ff
tre corde
(45)
fff
fff
(47)
8
(49)
ppp
una corda
(51)
cresc. poco a poco
(53)
f cresc.
8
ff
poco a poco tre corde



Durata ca. 3'05"

Étude 9: Vertige

Performance Notes / *Spielanweisungen*

*) So fast that the individual notes – even without pedal – almost melt into continuous lines.

**) The piece has no rhythmic metre – it consists of a continuous flow – therefore the bar lines only serve as a guideline.

***) The first four "bars" serve as a model indicating the compositional structure of the whole piece. After this point consistent notation has been dispensed with in order not to complicate the appearance of the music unnecessarily. The whole piece, however, should be interpreted as shown in the first four "bars": the chromatic runs break over each other like waves from different directions, and the interference pattern is irregular i.e. the time intervals between the entry points of the runs vary constantly. In addition, legato slurs have been omitted with one exception: everything should be played legato according to the example of "bars" one to four.

*) *So schnell, daß die Einzeltöne auch ohne Pedal fast zu kontinuierlichen Linien verschmelzen.*

**) *Das Stück hat keine Metrik – sie besteht aus einem kontinuierlichen Fluß –, deshalb dienen die Taktstriche nur zur Orientierung.*

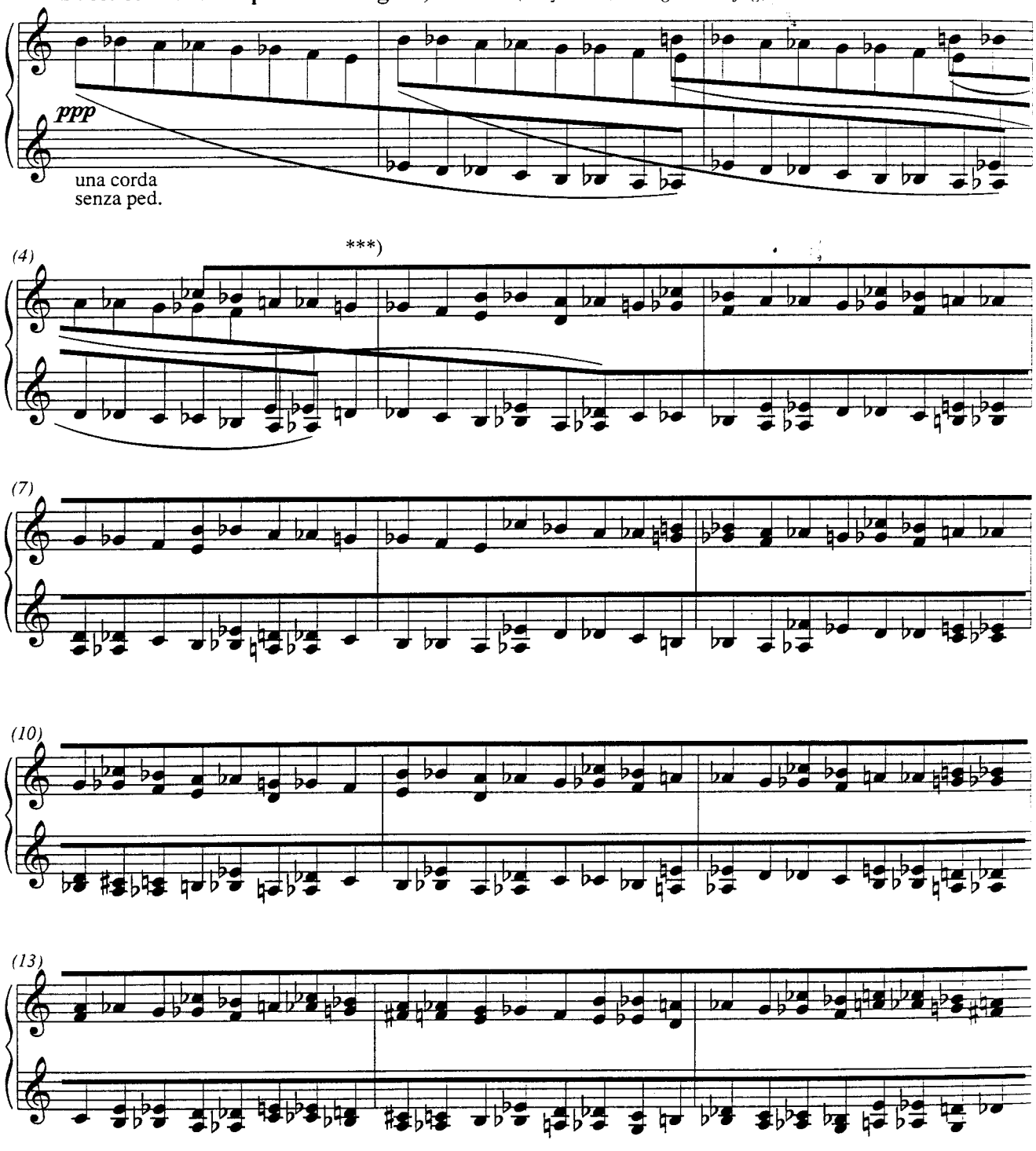
***) *Die ersten vier „Takte" dienen als Modell: sie deuten die kompositorische Struktur des gesamten Stückes an. Im Folgenden wurde auf eine kosequente Notation verzichtet, um das Notenbild nicht unnötig zu komplizieren. Man soll aber das ganze Stück so auffassen, wie es die ersten vier „Takte" zeigen: die chromatischen Läufe überschlagen sich wie interferierende Wellen, und das Interferenzmuster ist unregelmäßig, d.h. die zeitlichen Abstände zwischen den Einsatzpunkten der Läufe variieren ständig. Auch auf Legatobögen wurde – mit einer Ausnahme – im Weiteren verzichtet: alles soll legato gespielt werden, gemäß dem Muster der „Takte" 1 - 4.*

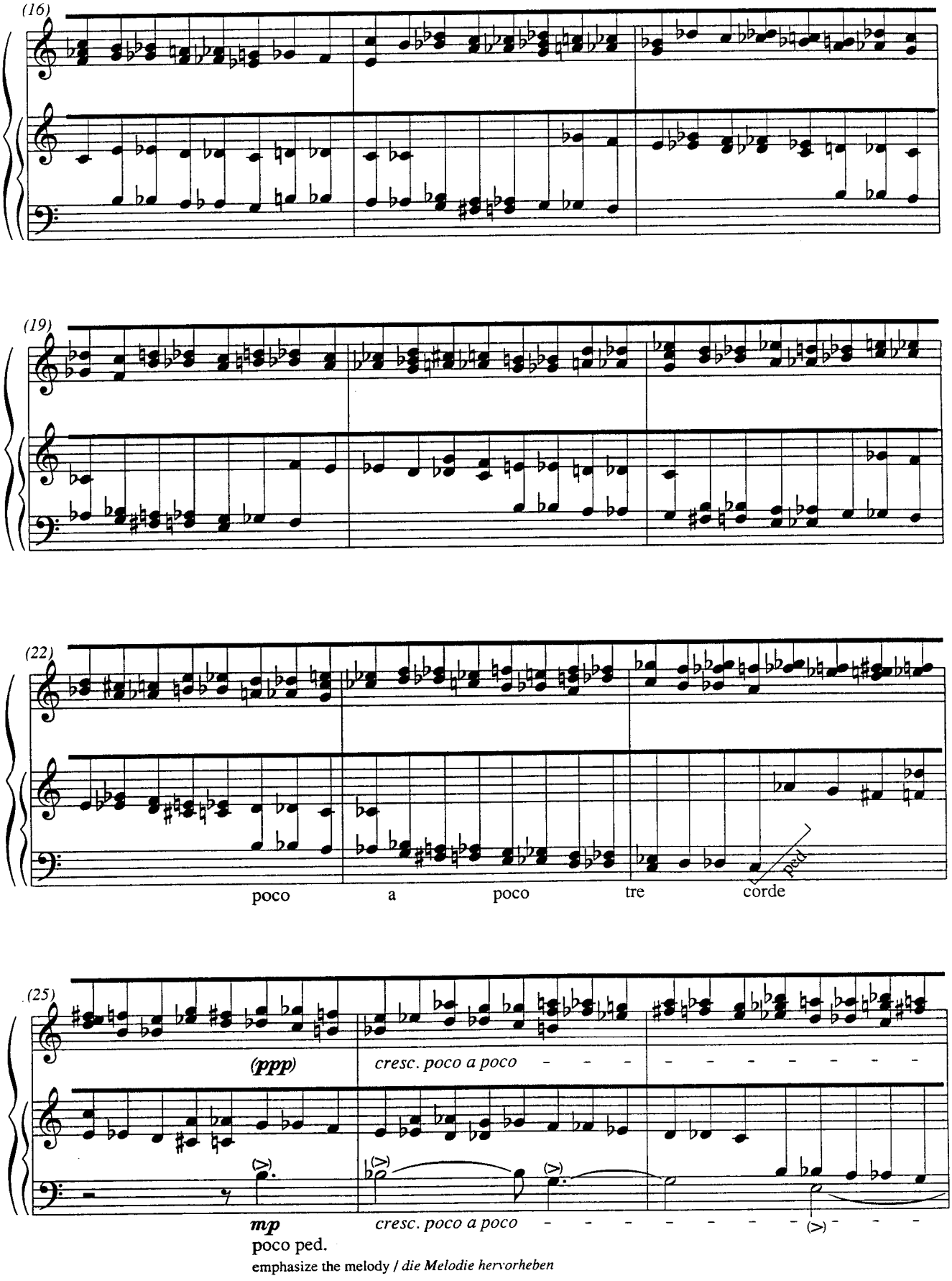
dediée à Mauricio Kagel

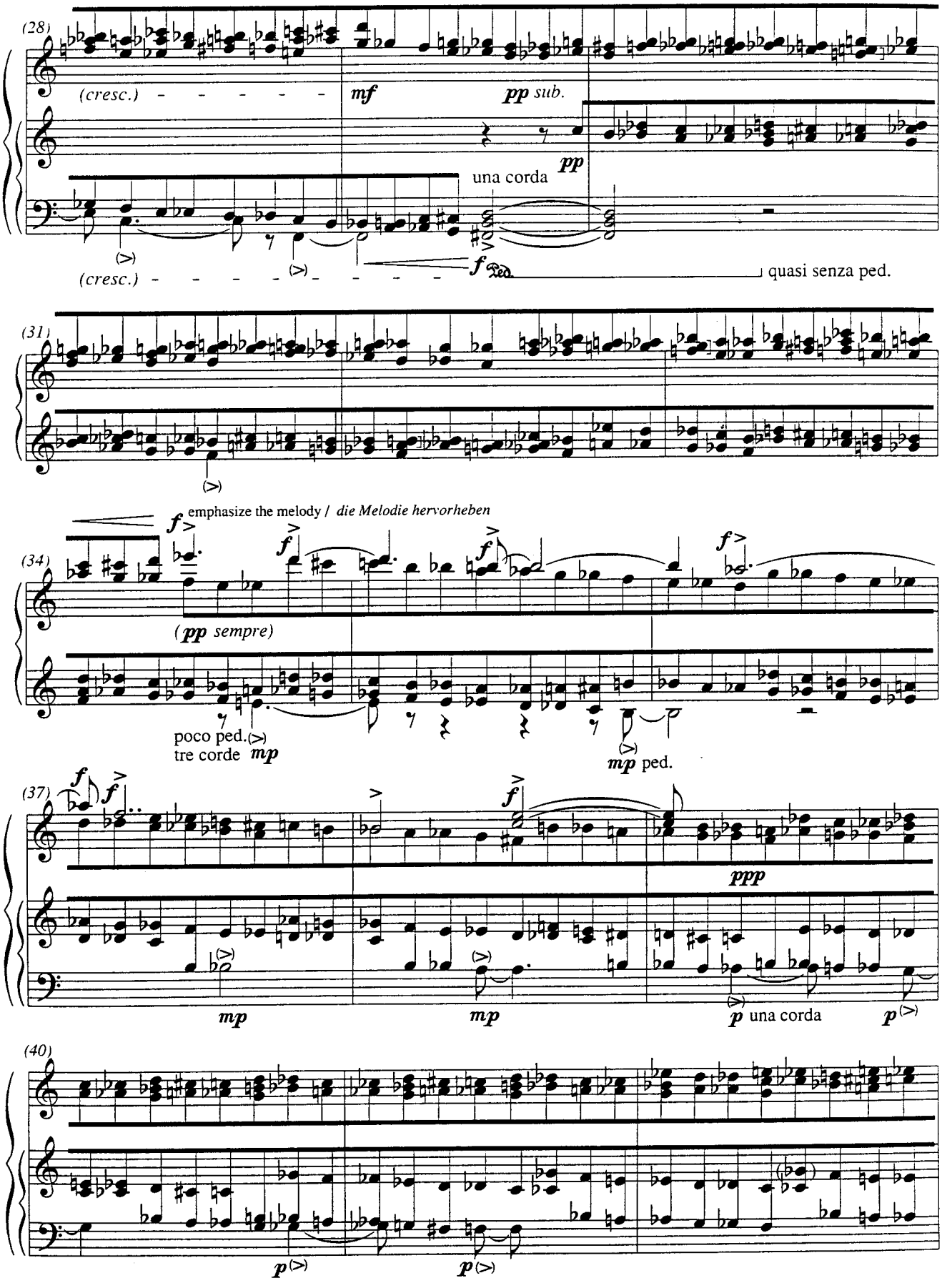
Étude 9: Vertige

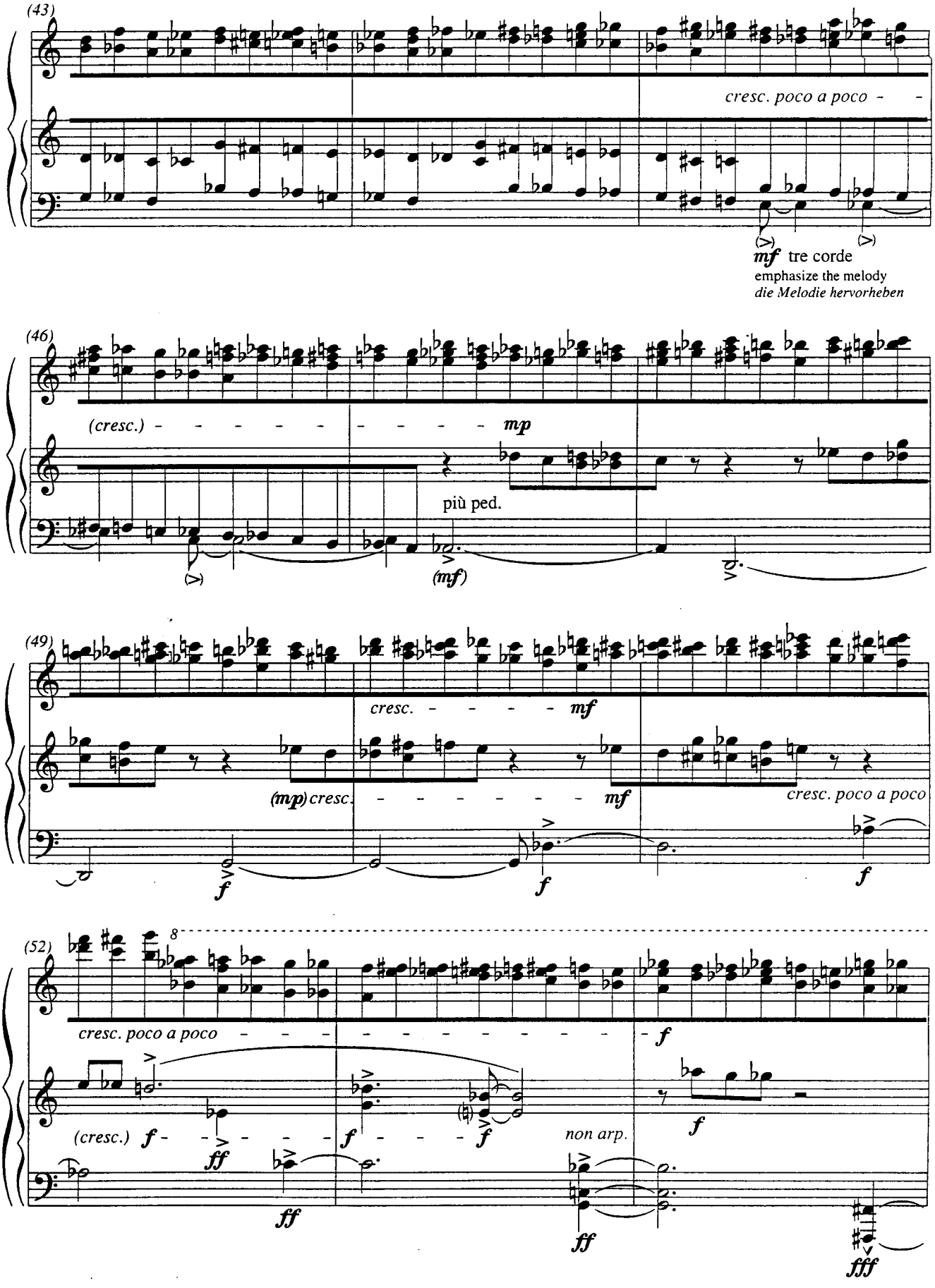
Auftragswerk der Stadt Gütersloh

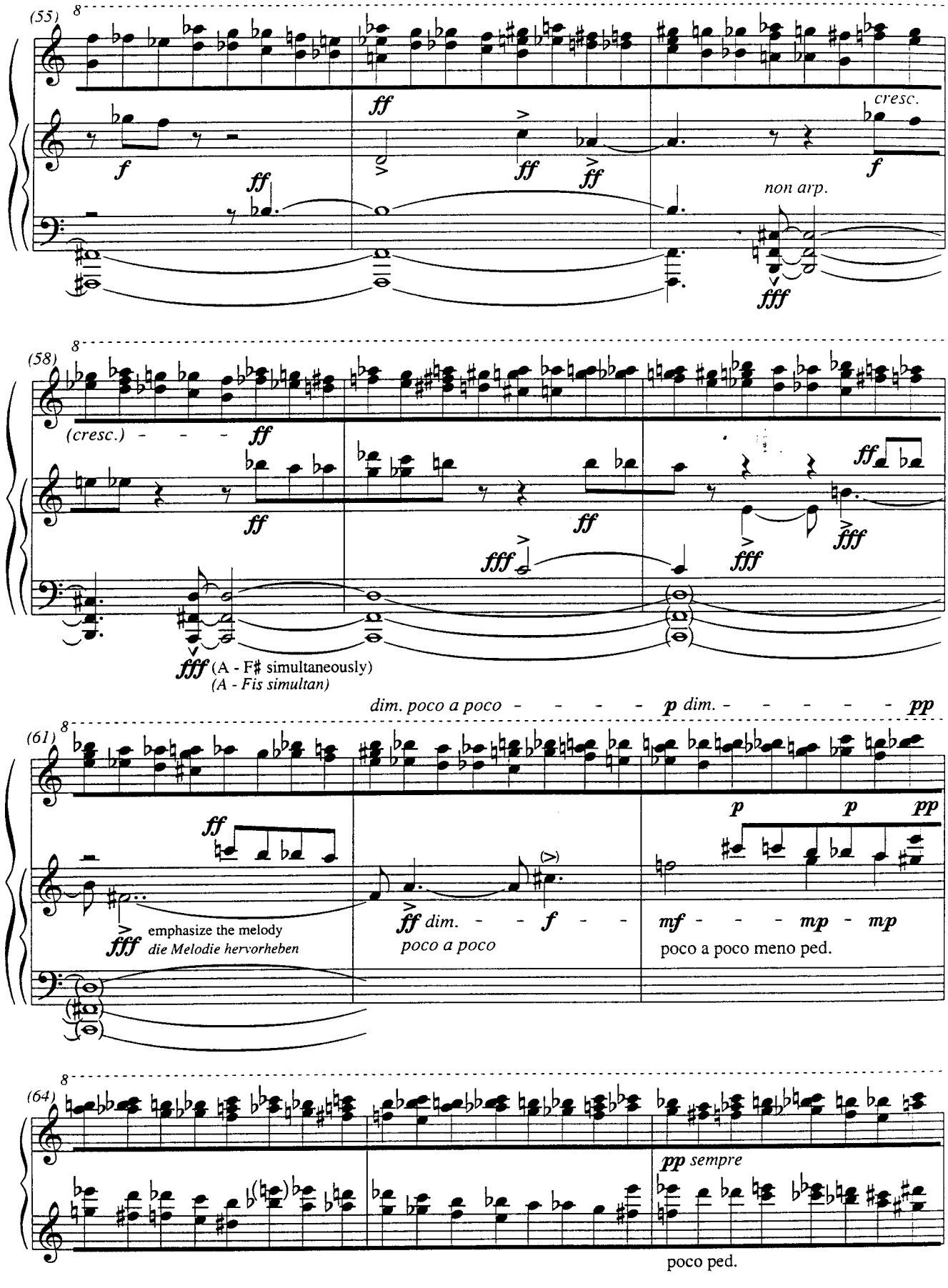
Prestissimo *)**sempre molto legato, o = 48** (very even / *sehr gleichmäßig*) **)

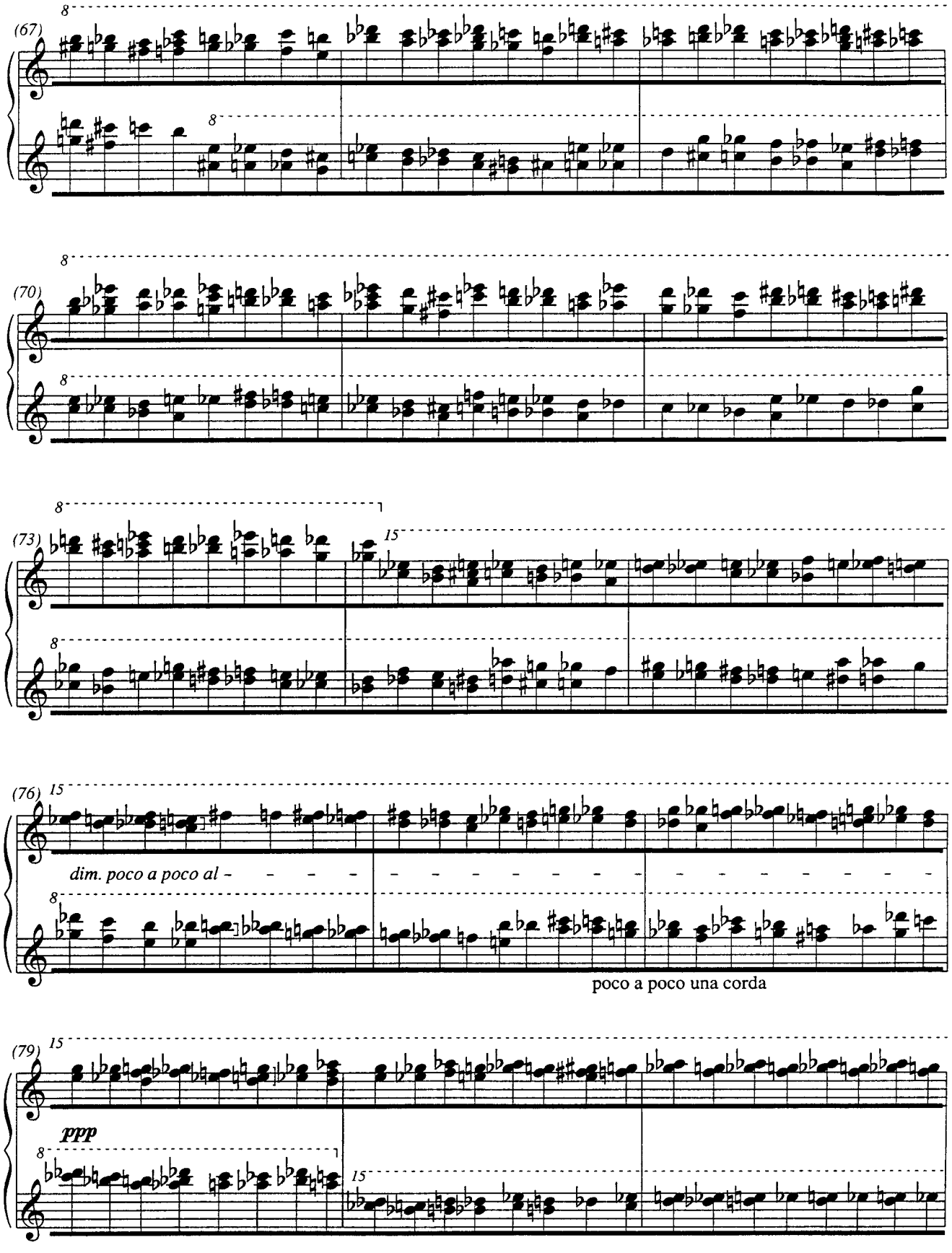


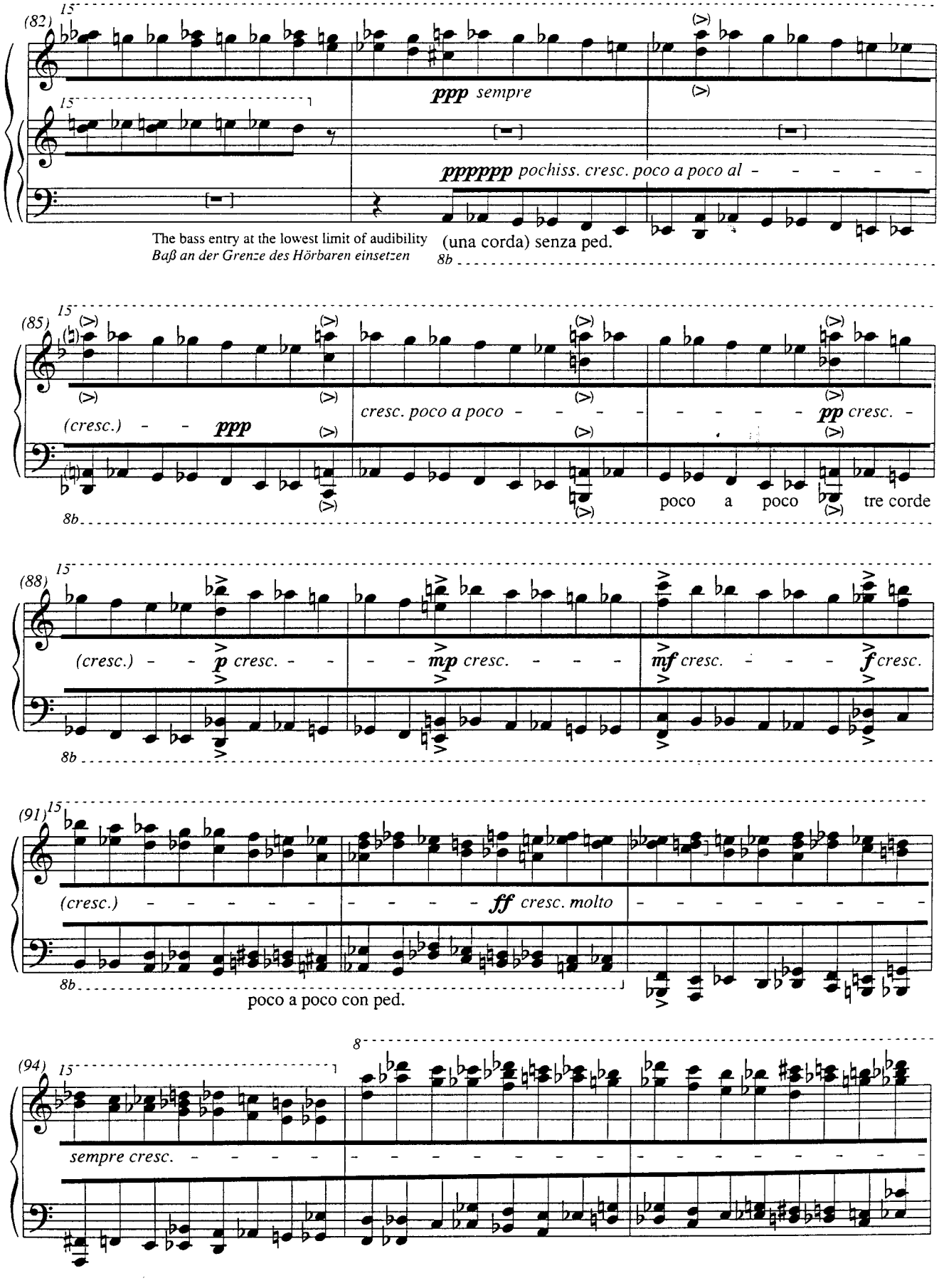

(16)
(19)
(22)
poco a poco tre corde
ped.
(25)
(ppp)
cresc. poco a poco
mp
cresc. poco a poco
poco ped.
emphasize the melody / die Melodie hervorheben

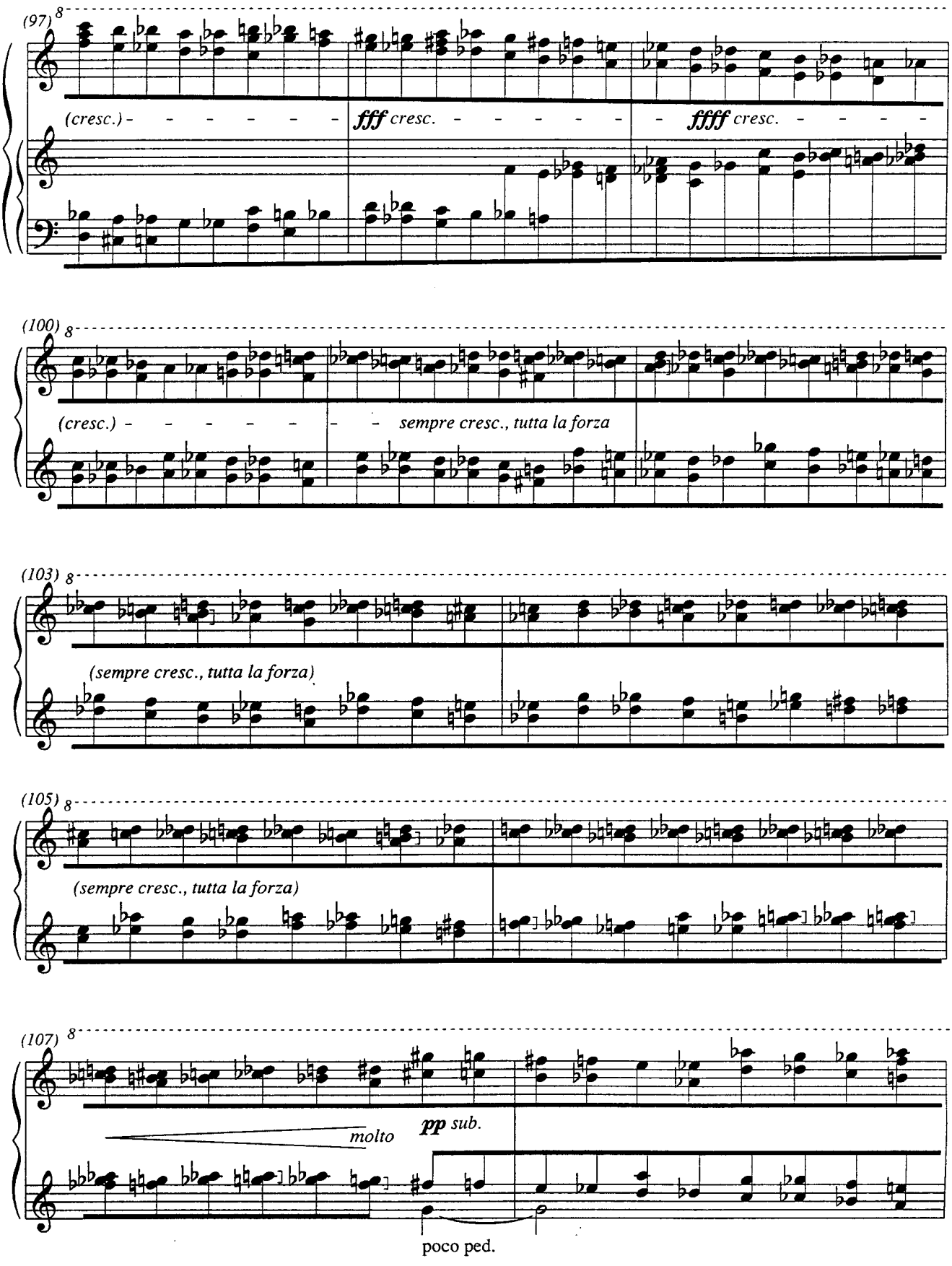

(28)
(cresc.)
mf
pp sub.
pp
una corda
(cresc.)
f
quasi senza ped.
(31)
emphasize the melody / die Melodie hervorheben
f
(34)
(pp sempre)
poco ped.
tre corde
mp
mp ped.
(37)
ppp
mp
mp
p una corda
p
(40)
p
p

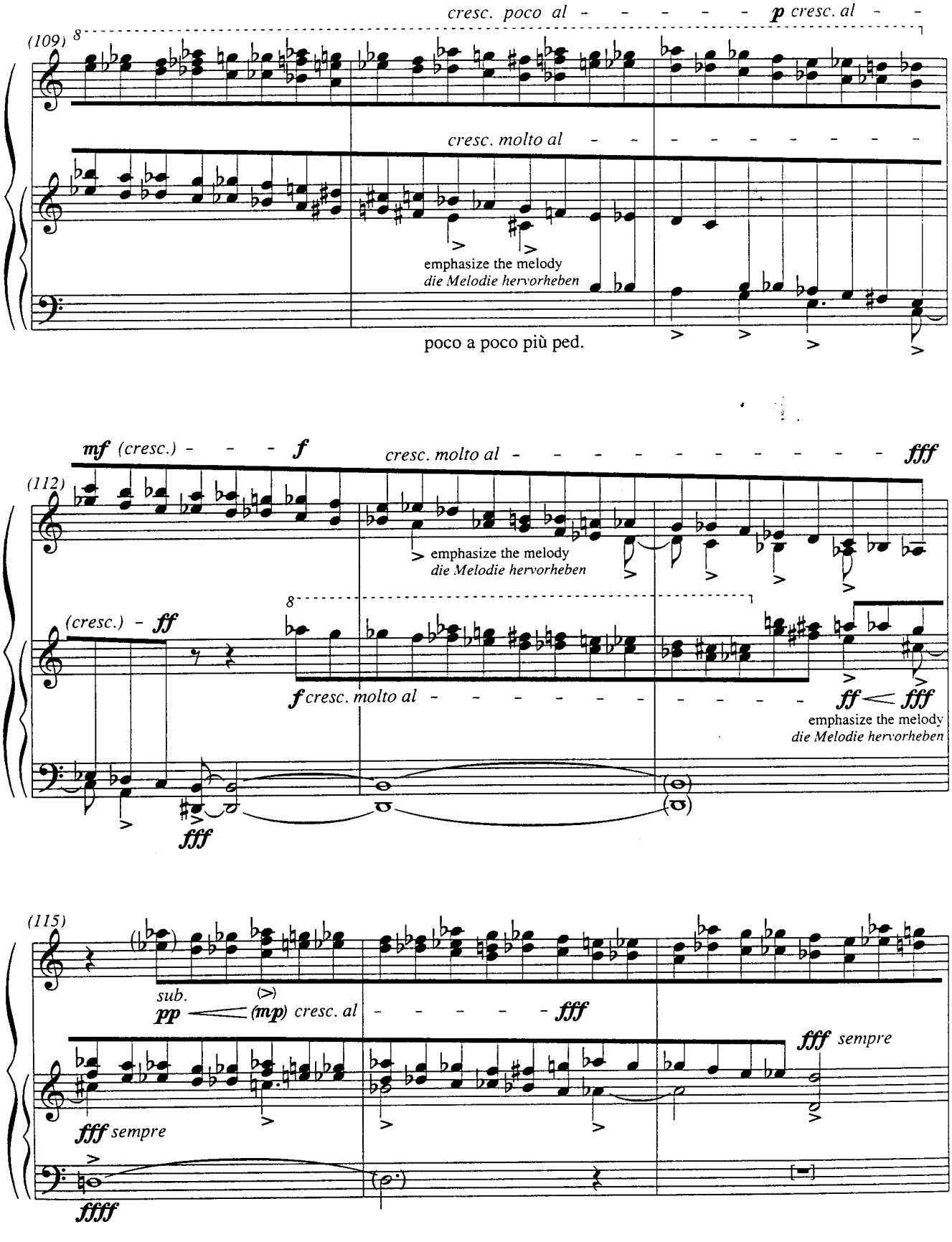

(43)
cresc. poco a poco
mf tre corde
emphasize the melody
die Melodie hervorheben
(46)
(cresc.)
mp
più ped.
(mf)
(49)
cresc.
mf
(mp) cresc.
mf
cresc. poco a poco
f
f
f
(52)
8
cresc. poco a poco
f
(cresc.)
f
ff
f
f
non arp.
f
ff
ff
fff

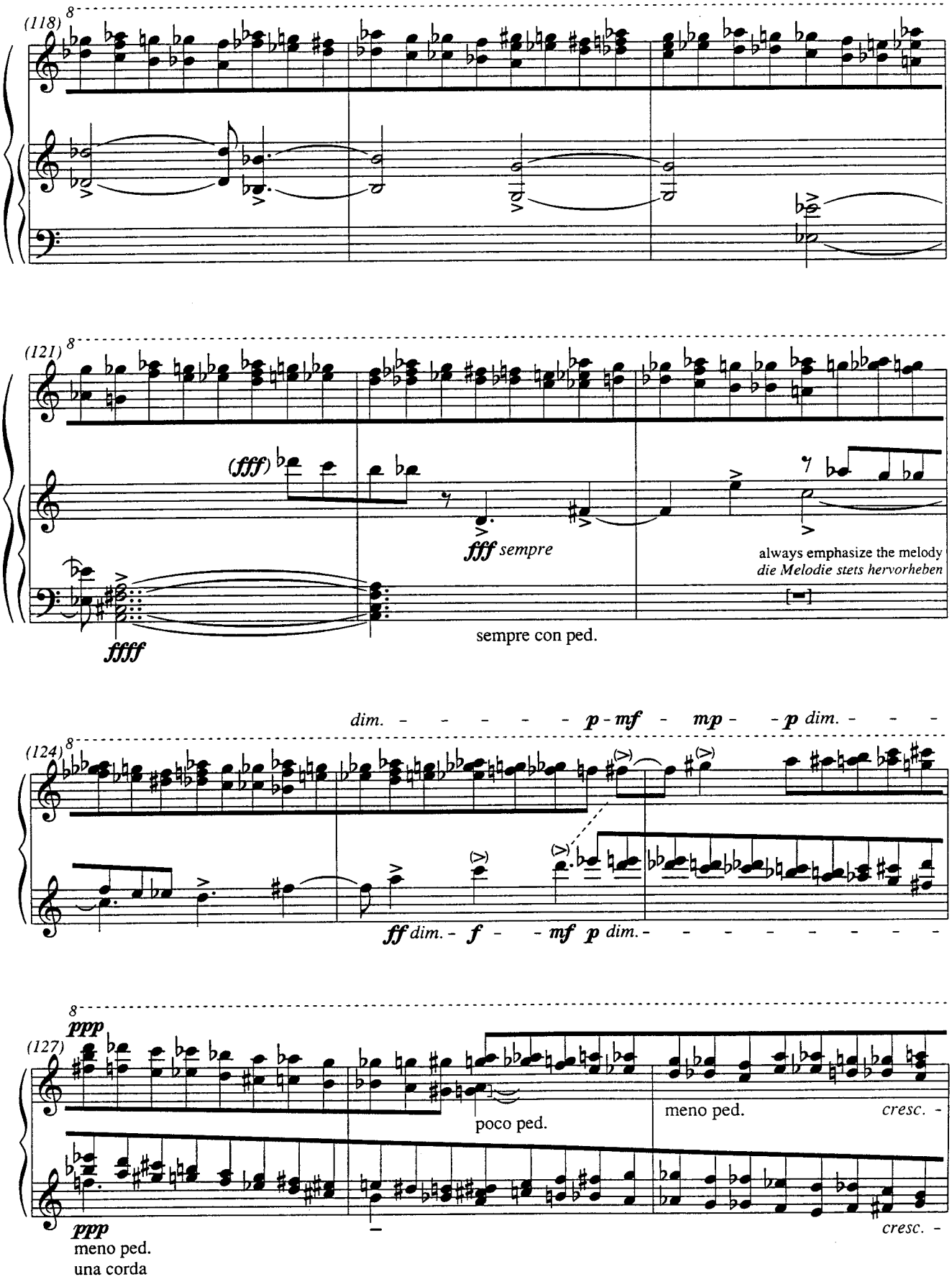

(55)
8
f
ff
ff
ff
ff
cresc.
f
non arp.
fff
(58)
8
(cresc.)
ff
ff
ff
ff
fff
fff
fff
ff
fff
fff (A - F# simultaneously)
(A - Fis simultan)
dim. poco a poco
p dim.
pp
(61)
8
ff
fff
emphasize the melody
die Melodie hervorheben
ff dim.
poco a poco
f
p
p
pp
mf
mp
mp
poco a poco meno ped.
(64)
8
pp sempre
poco ped.

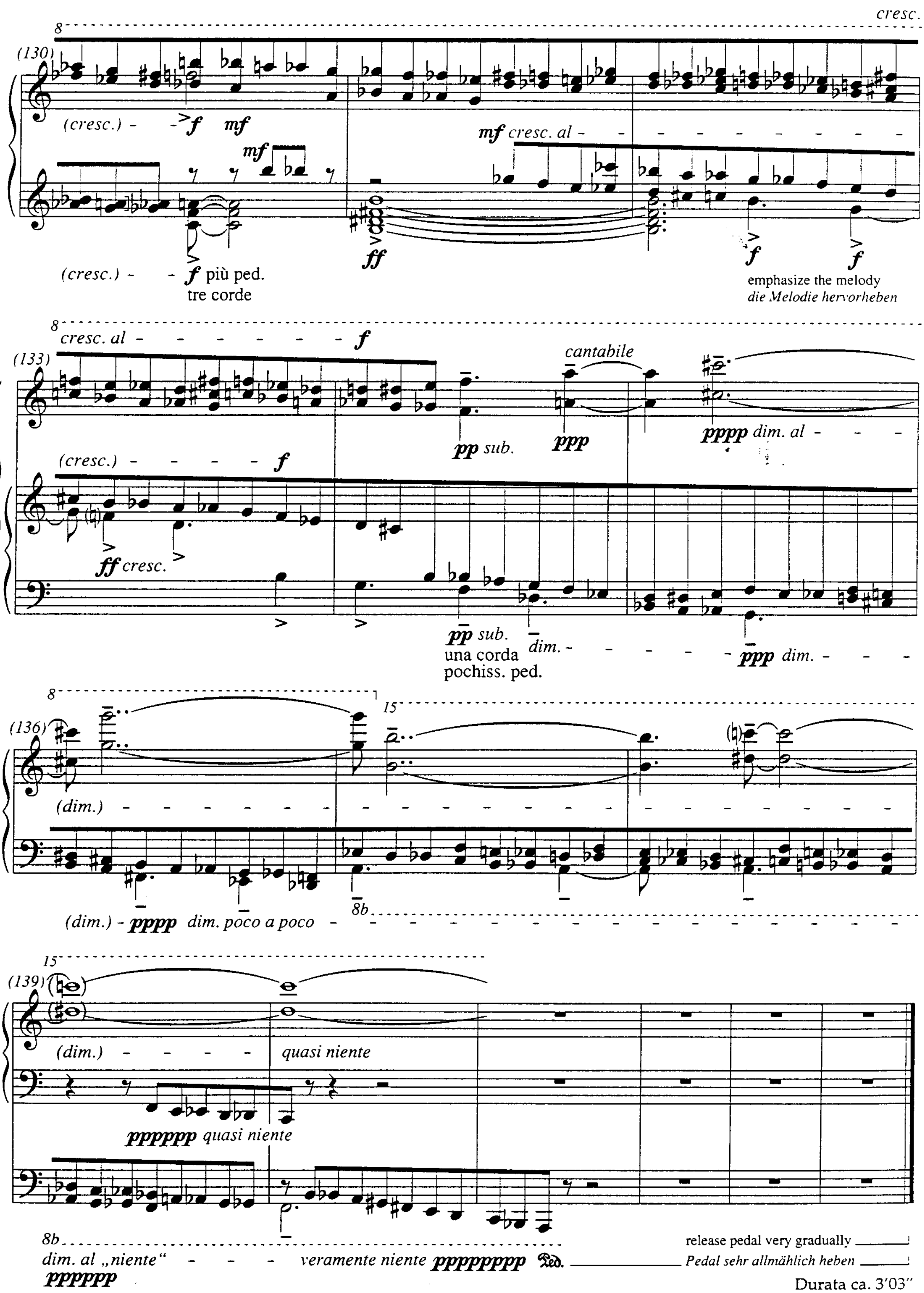

(67)
(70)
(73)
(76)
dim. poco a poco al -
poco a poco una corda
(79)
ppp


(82)
15
ppp sempre
pppppp pochiss. cresc. poco a poco al - - - - -
The bass entry at the lowest limit of audibility
Baß an der Grenze des Hörbaren einsetzen
(una corda) senza ped.
8b
(85)
(cresc.) - - ppp
cresc. poco a poco - - - -
- - - - - pp cresc. -
poco a poco
tre corde
8b
(88)
(cresc.) - - p cresc. - -
- - - mp cresc. - - - -
mf cresc. - - - - f cresc.
8b
(91)
(cresc.) - - - - - -
- - - - - ff cresc. molto - - - - - - - - -
8b
poco a poco con ped.
8
(94)
sempre cresc. - - - - -


(97)
(cresc.)
fff cresc.
ffff cresc.
(100)
(cresc.)
sempre cresc., tutta la forza
(103)
(sempre cresc., tutta la forza)
(105)
(sempre cresc., tutta la forza)
(107)
molto
pp sub.
poco ped.


(109)
cresc. poco al - - - - - - p cresc. al - -
cresc. molto al - - - - - - - - - - - -
emphasize the melody
die Melodie hervorheben
poco a poco più ped.
(112)
mf (cresc.) - - - f
cresc. molto al - - - - - - - - - - - - fff
emphasize the melody
die Melodie hervorheben
(cresc.) - ff
fff
f cresc. molto al - - - - - - - - - - - -
ff < fff
emphasize the melody
die Melodie hervorheben
(115)
sub.
pp < (mp) cresc. al - - - - - - fff
fff sempre
fff sempre
ffff


(118)
8
(121)
8
(fff)
fff sempre
always emphasize the melody
die Melodie stets hervorheben
ffff
sempre con ped.
dim. - - - - - - p - mf - mp - - p dim. - - -
(124)
8
ff dim. - f - - mf p dim. - - - - - - - - -
8
ppp
(127)
poco ped.
meno ped.
cresc. -
ppp
meno ped.
una corda
cresc. -



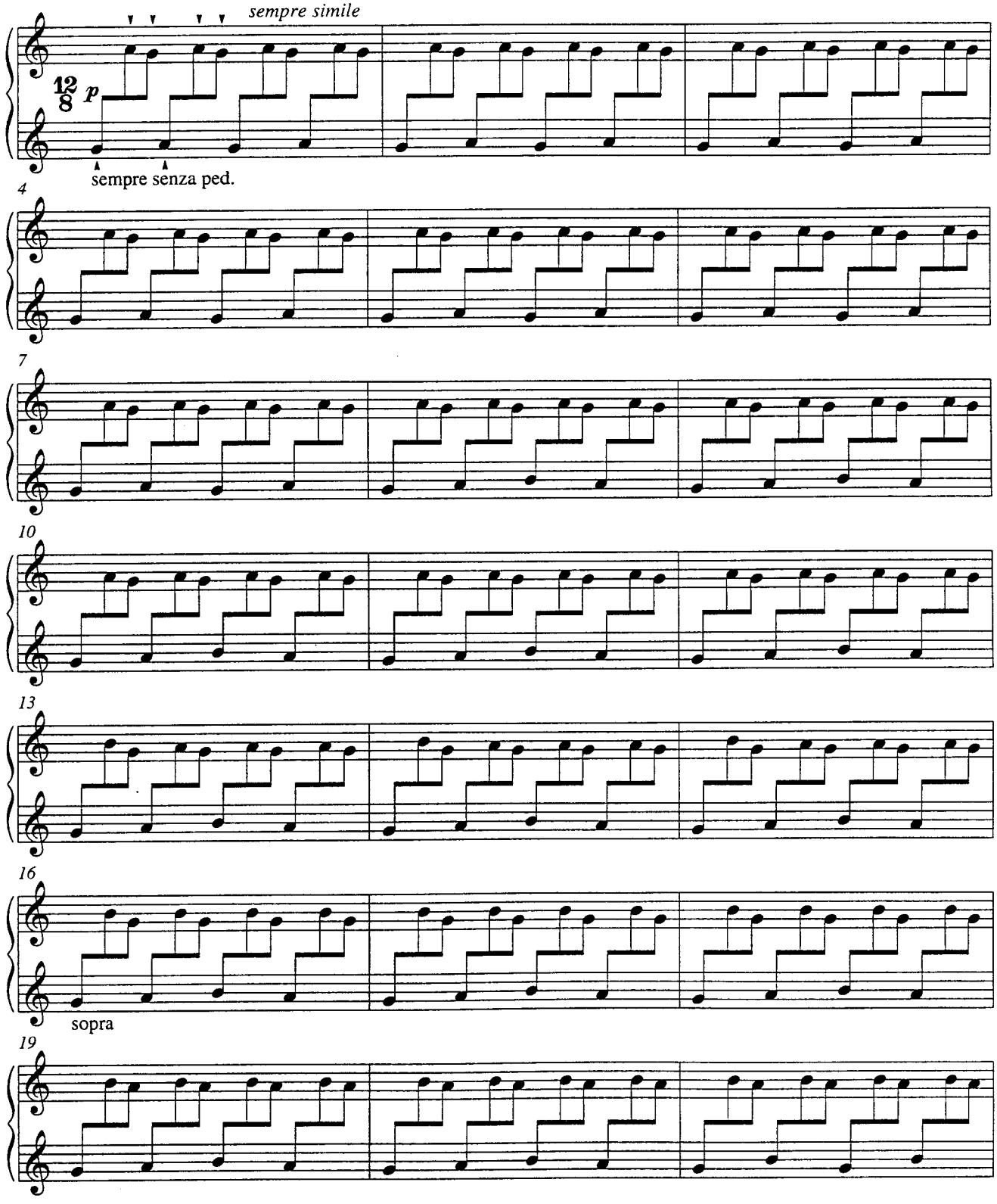
Durata ca. 3'03"

dédiée à Pierre-Laurent Aimard

Étude 10: Der Zauberlehrling

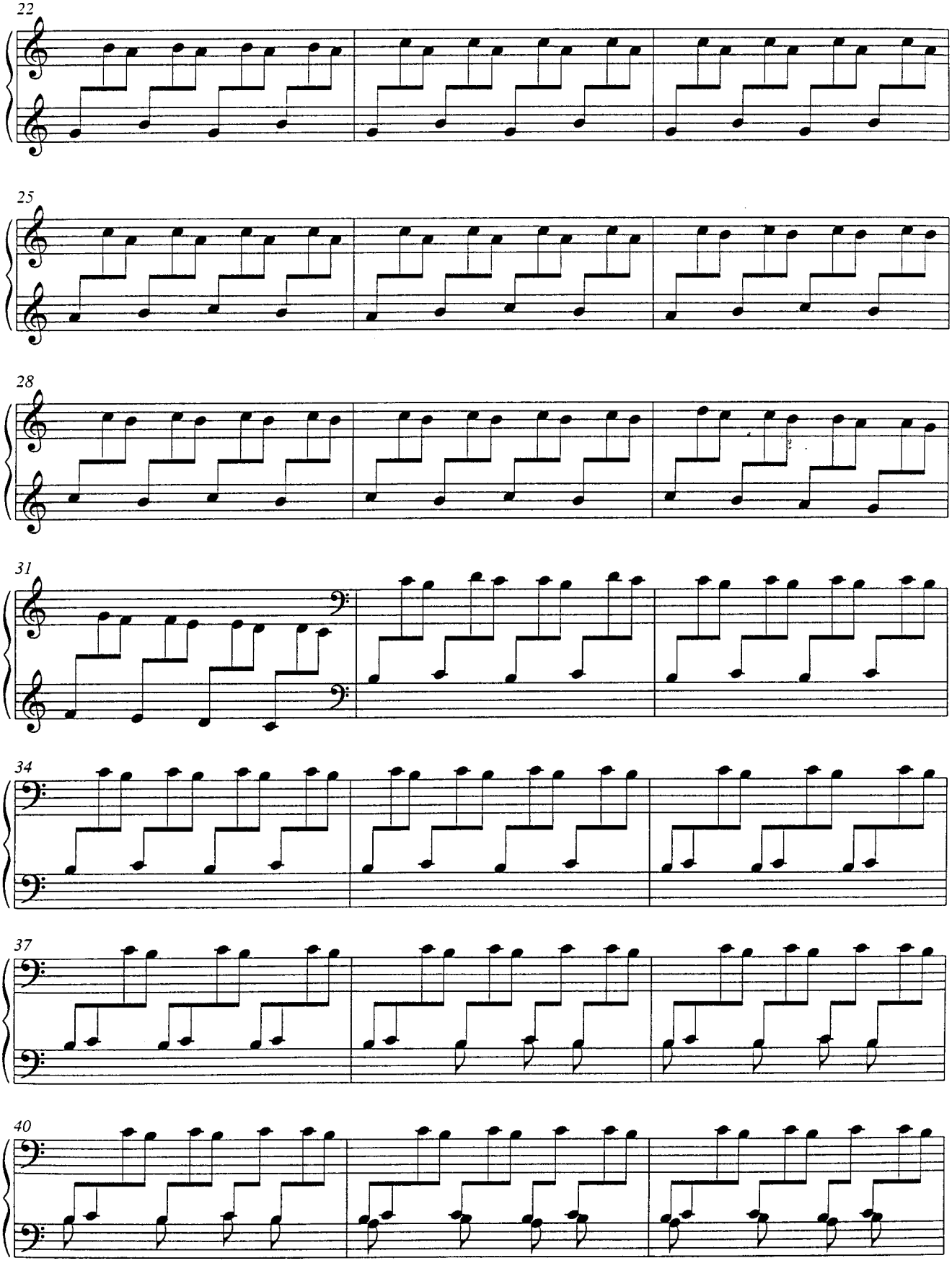
Commande du Festival «Musica», Strasbourg

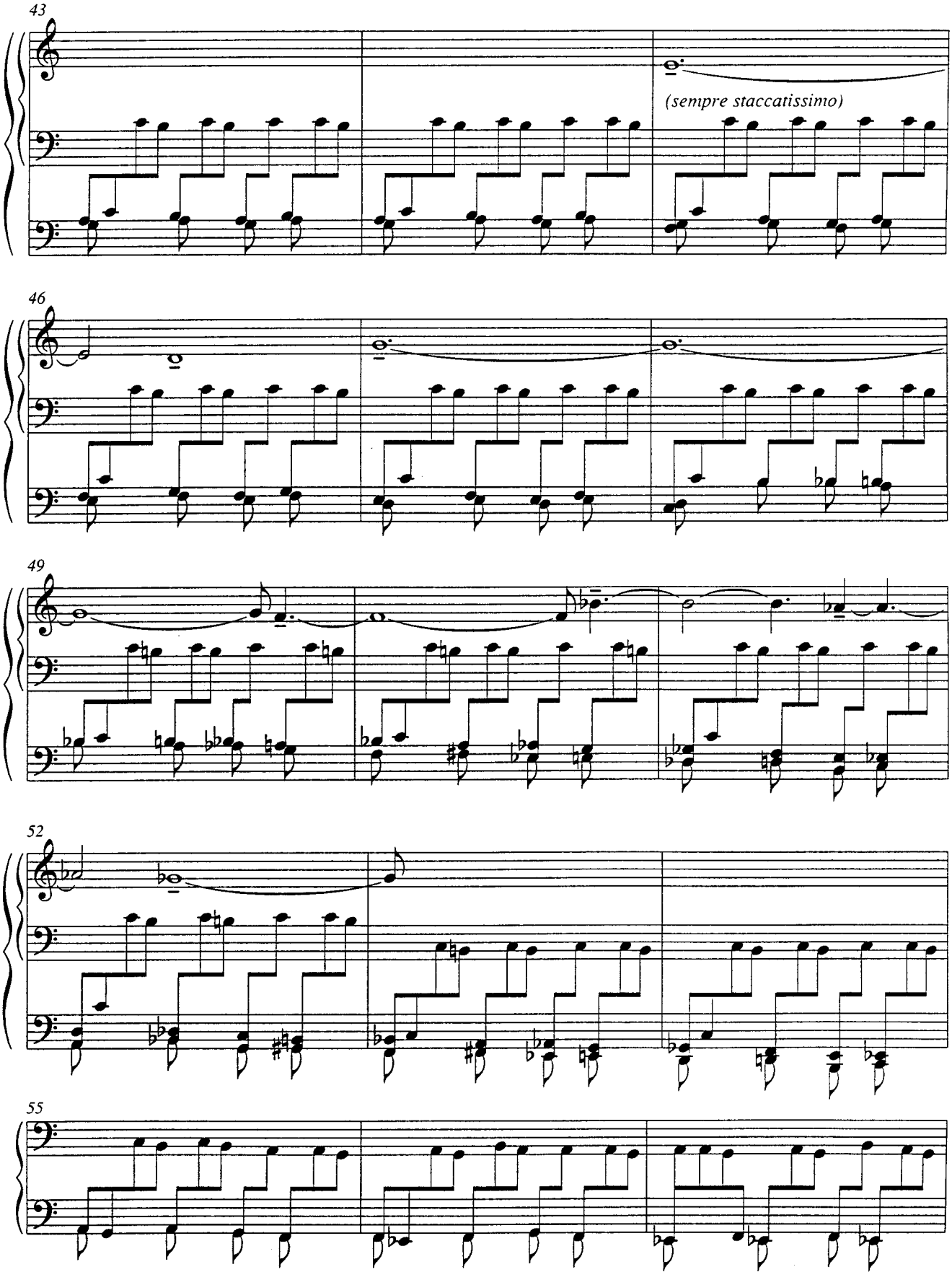
Prestissimo, staccatissimo, leggierissimo *)

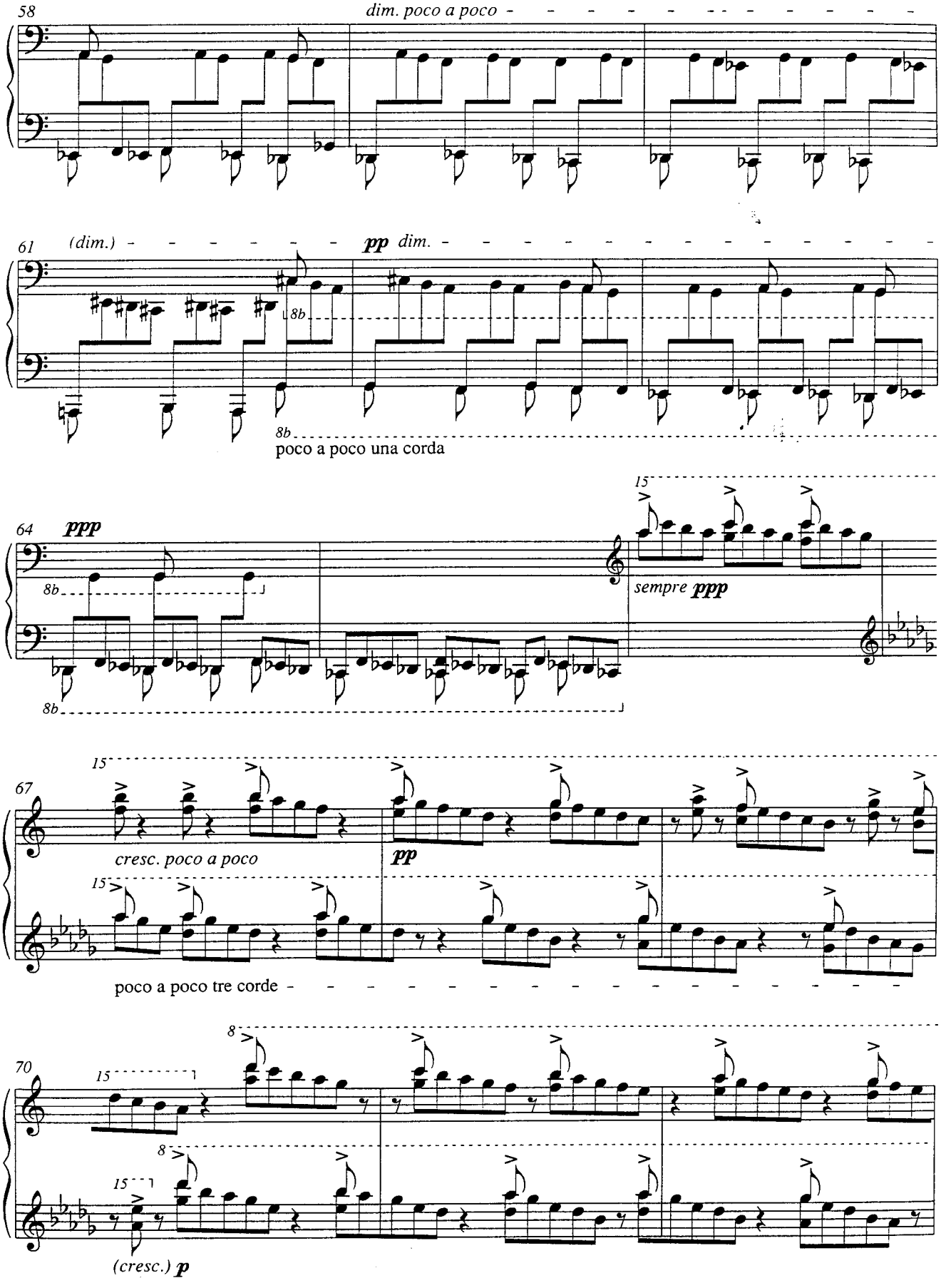


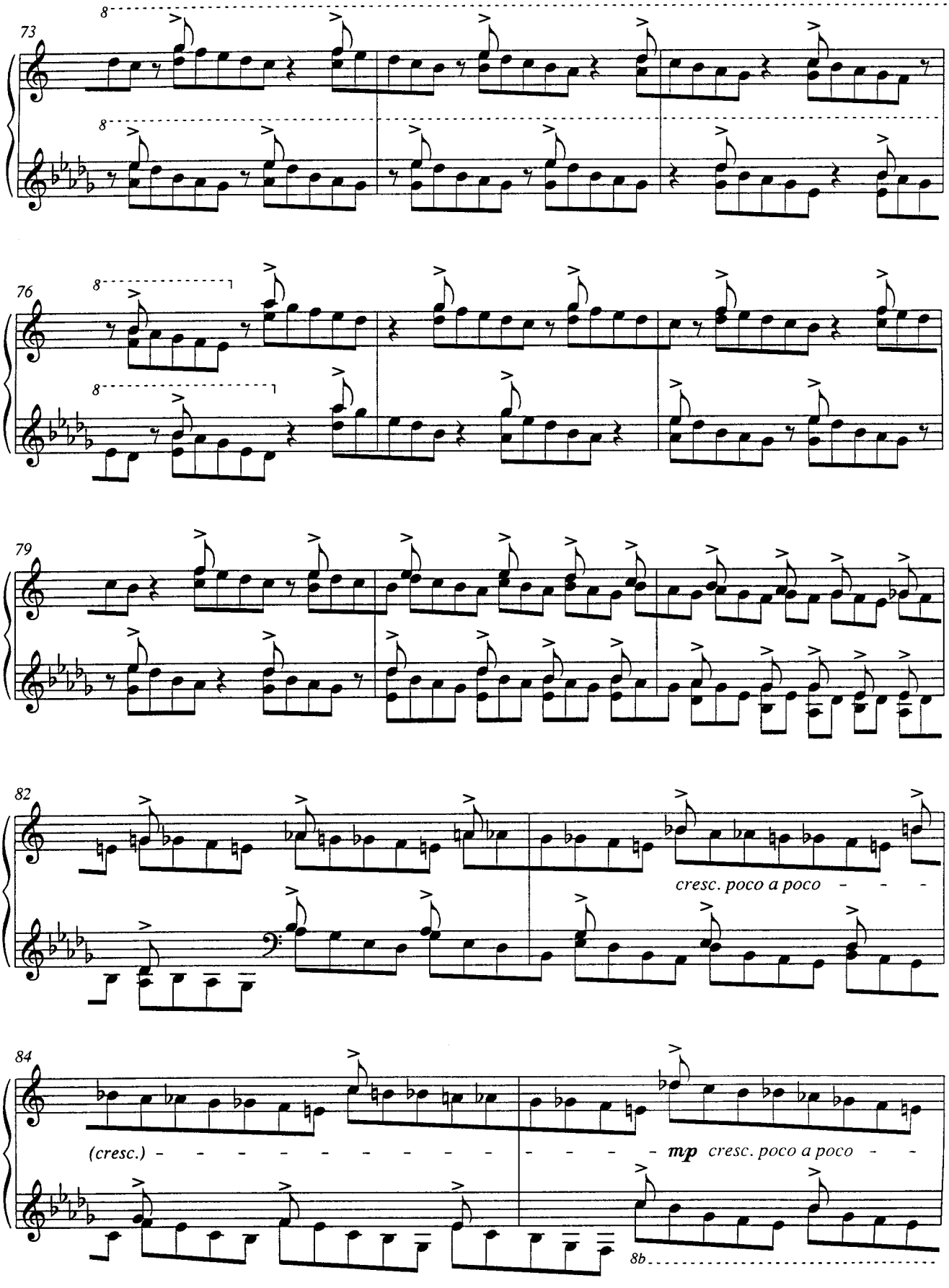
*) The player should attempt almost to reach the tempo of "Continuum".

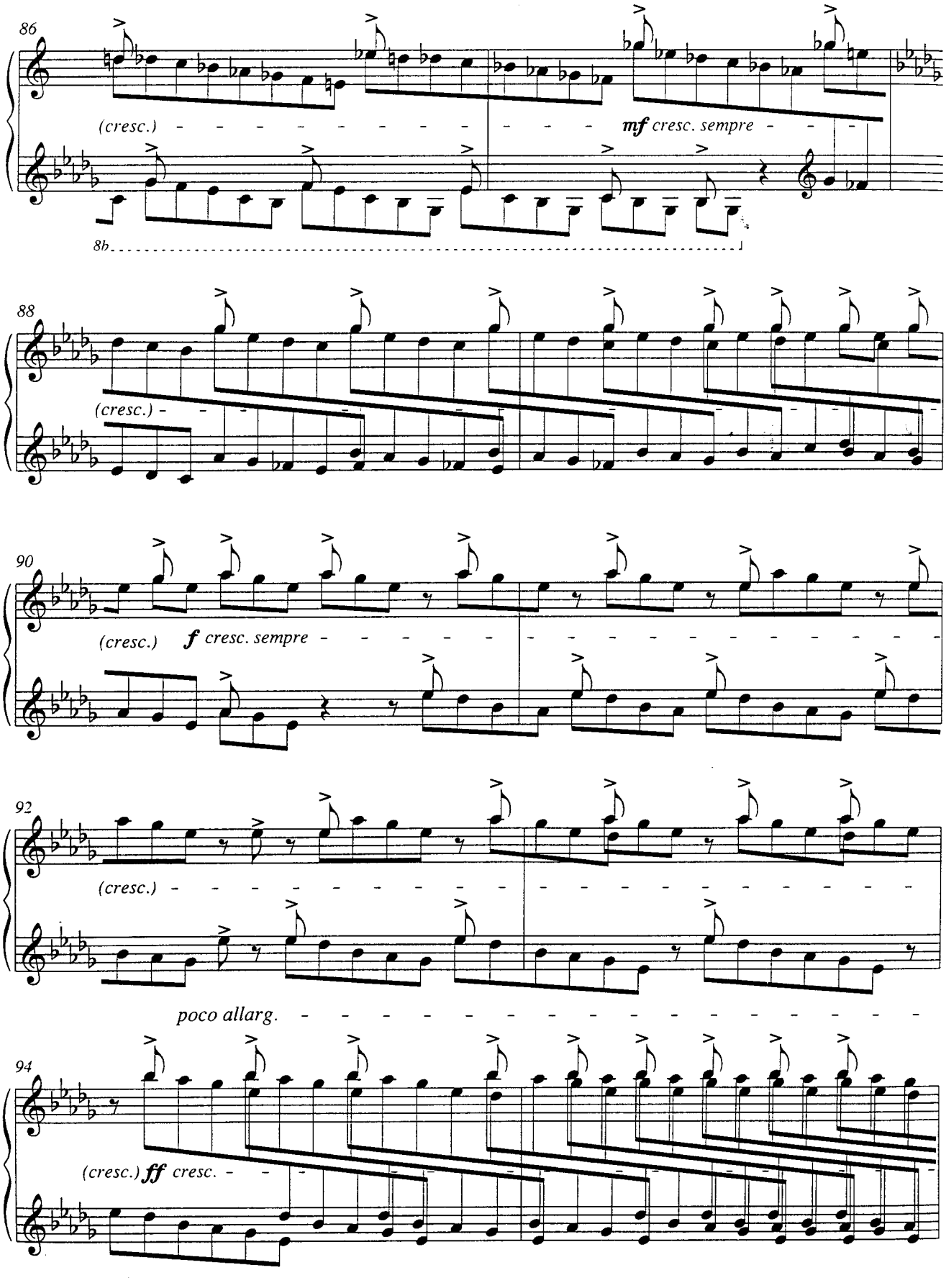
*) *Der Spieler soll versuchen, fast das Tempo von „Continuum" zu erreichen.*

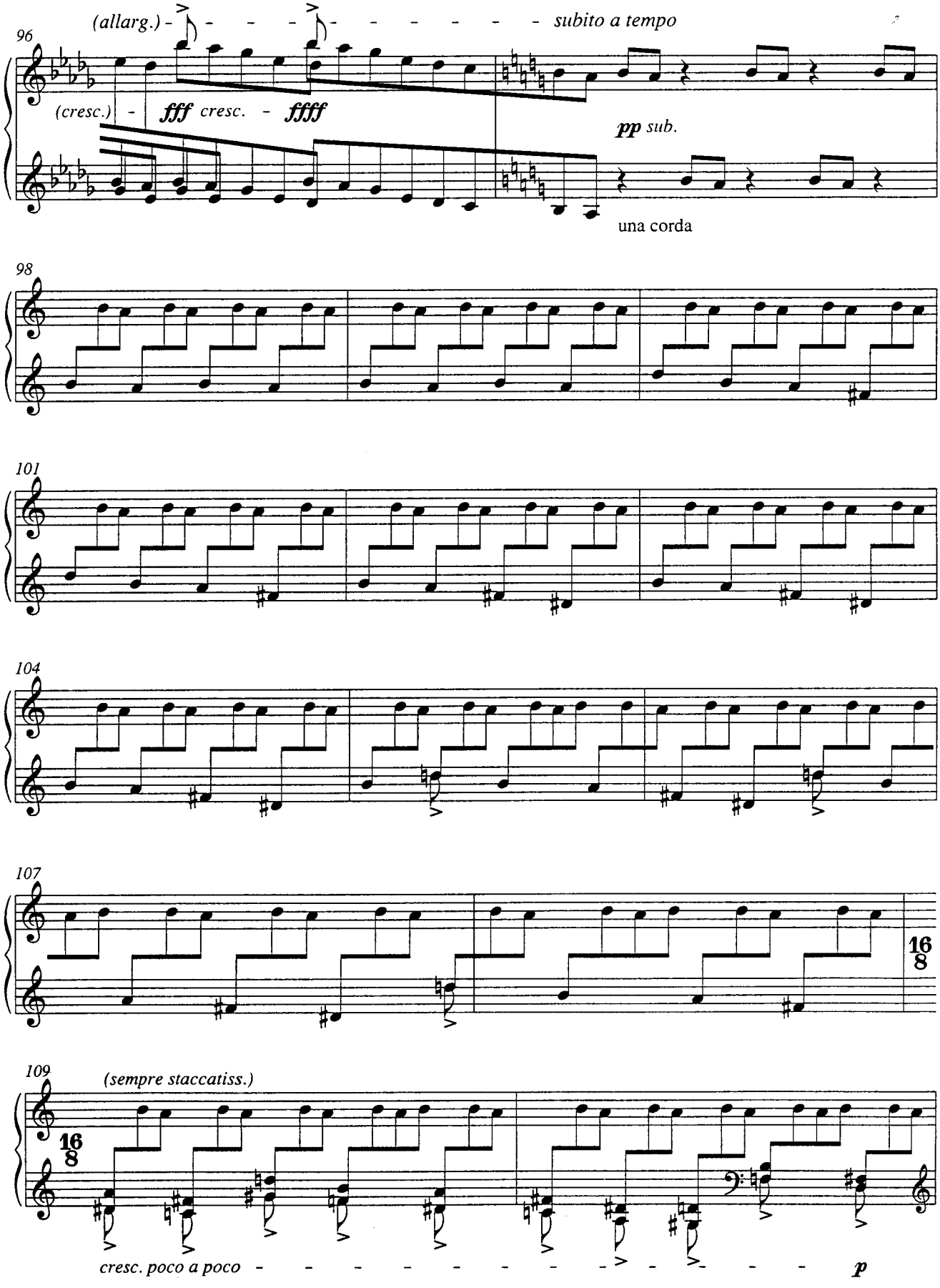

22
25
28
31
34
37
40

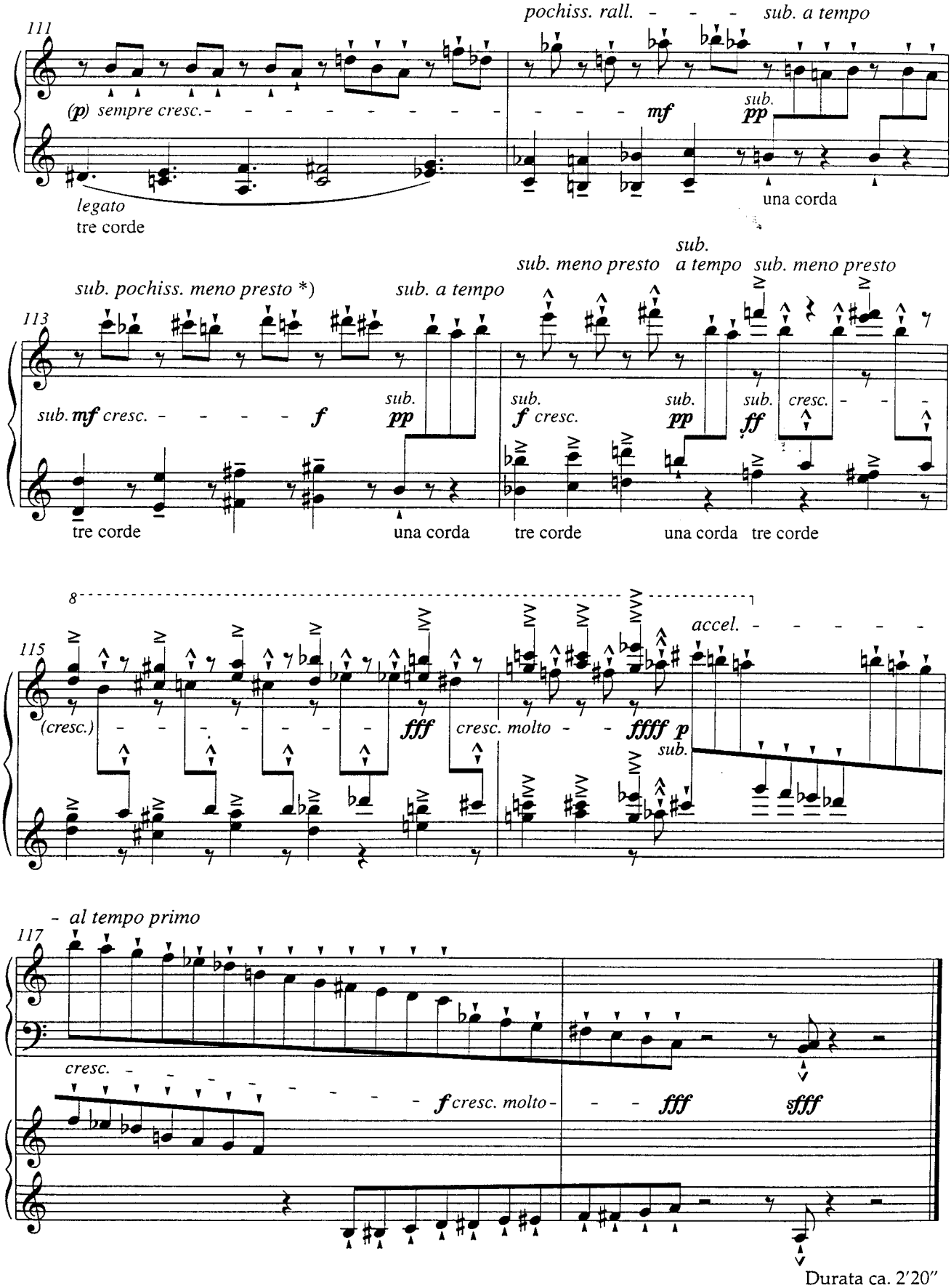

43
(sempre staccatissimo)
46
49
52
55


58
dim. poco a poco
61
(dim.)
pp dim.
8b
poco a poco una corda
64
ppp
15
sempre ppp
67
cresc. poco a poco
pp
poco a poco tre corde
70
(cresc.) p


73
8
8
76
8
8
79
82
cresc. poco a poco
84
(cresc.)
mp cresc. poco a poco
8b


86
(cresc.)
mf cresc. sempre
8b
88
(cresc.)
90
(cresc.)
f cresc. sempre
92
(cresc.)
poco allarg.
94
(cresc.)
ff cresc.


(allarg.)
subito a tempo
96
(cresc.)
fff cresc. ffff
pp sub.
una corda
98
101
104
107
16
8
109
(sempre staccatiss.)
16
8
cresc. poco a poco
p



Durata ca. 2'20"

*) corresponds to the previous "rallentando"

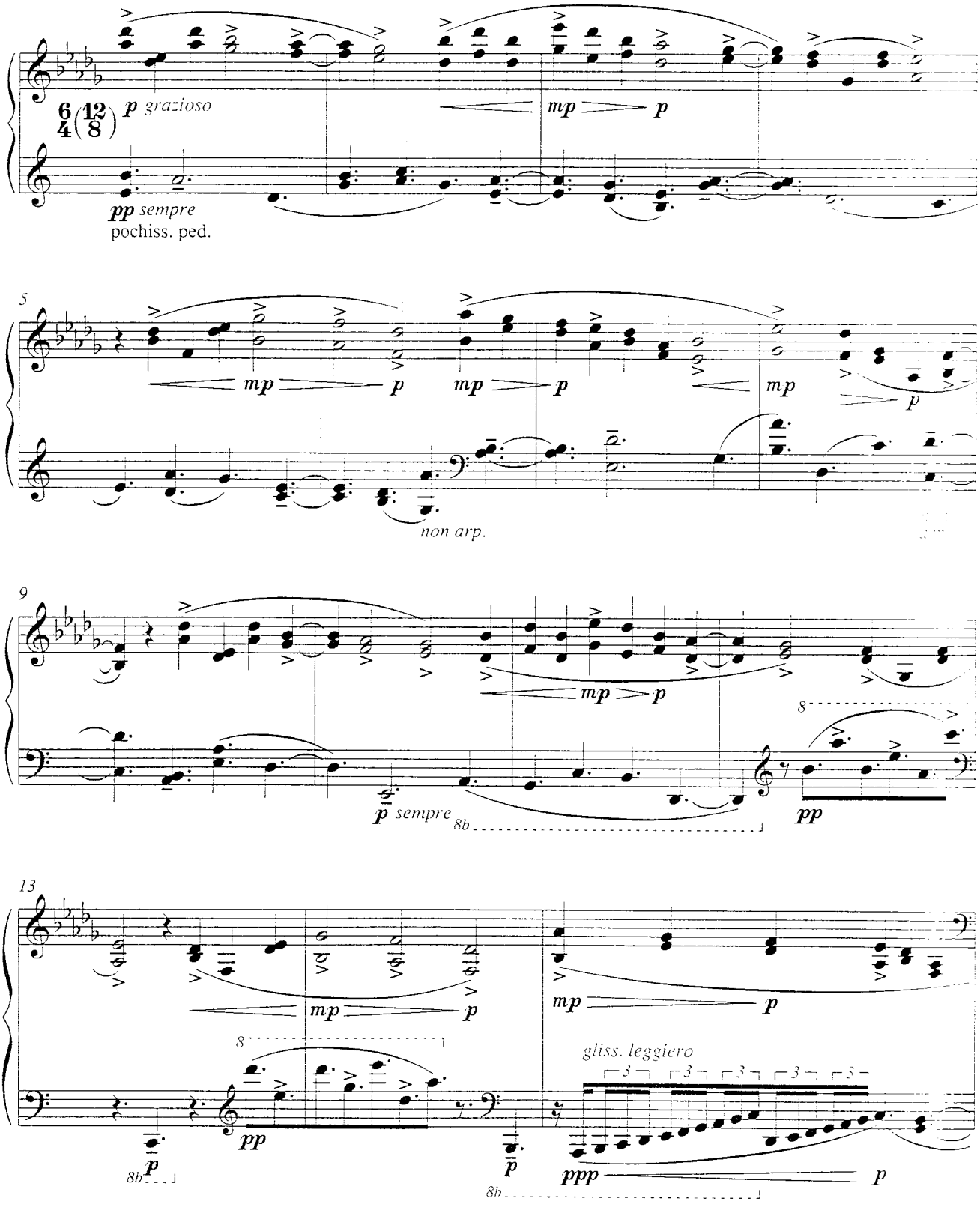
*) entspricht dem vorherigen „rallentando"

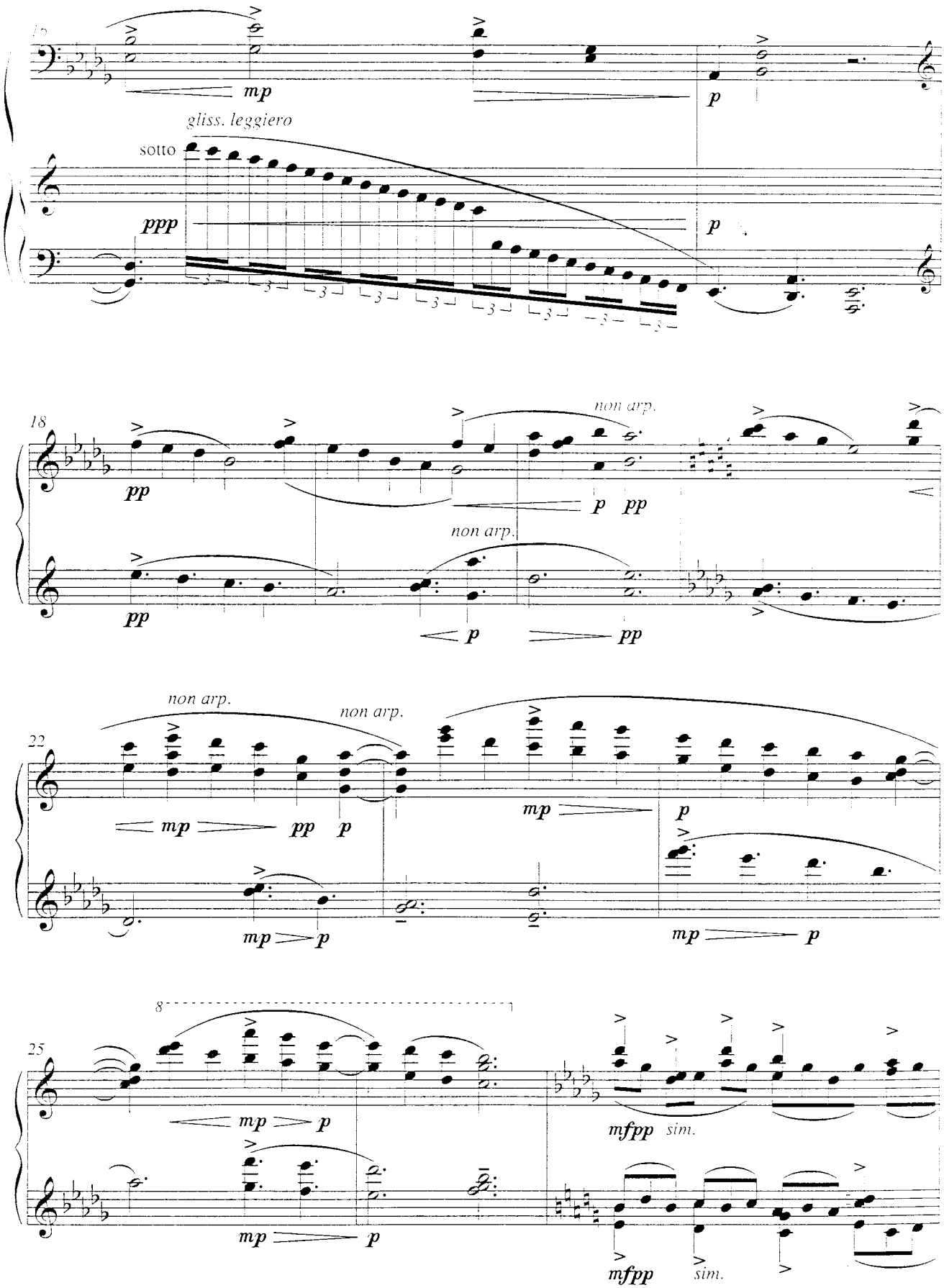
dédiée à György Kurtàg

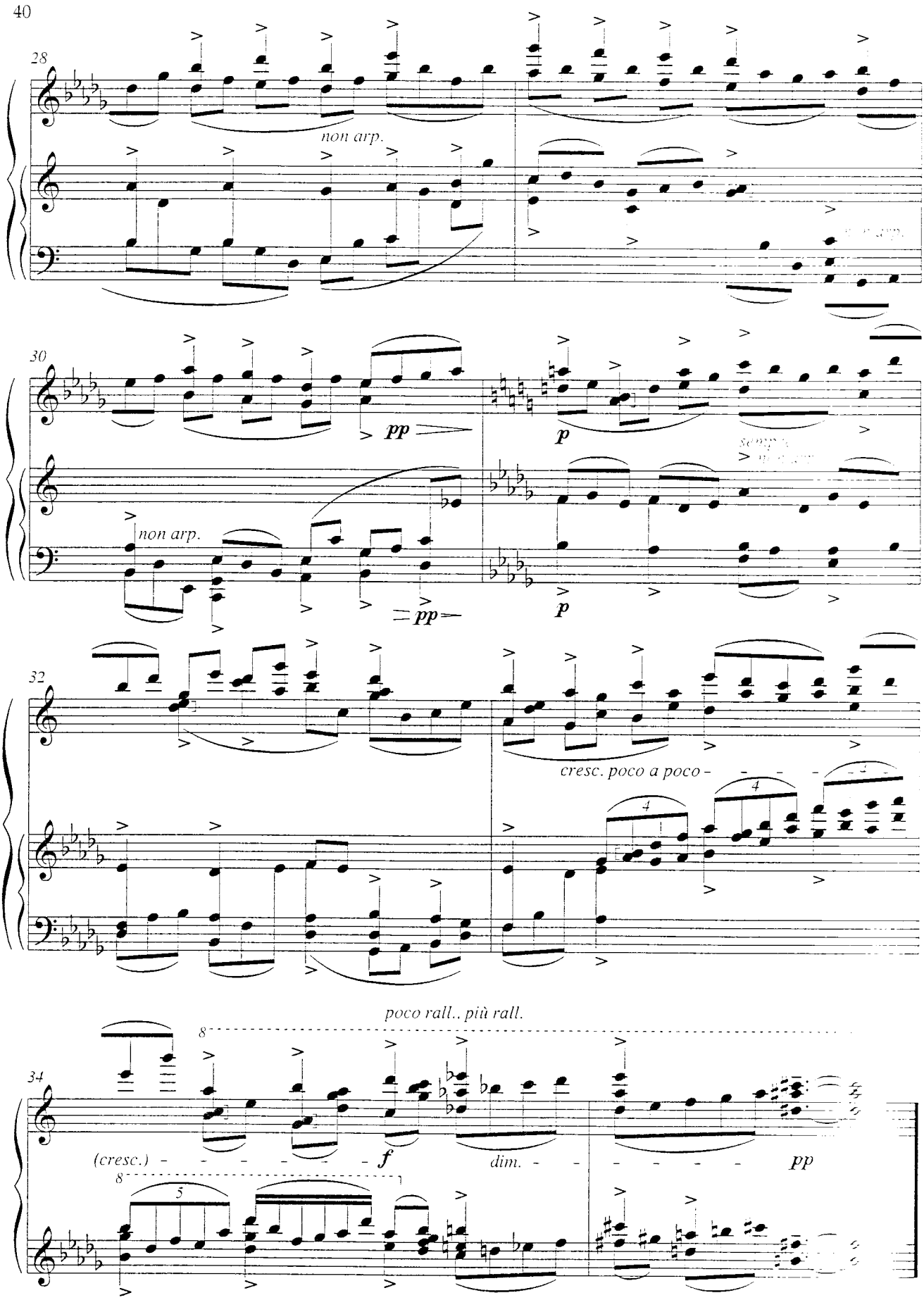
Étude 11: En Suspens

Commande du Festival «Musica», Strasbourg

Andante con moto, ♩ = **98,** «avec l'élégance du swing»




mp
p
gliss. leggiero
sotto
ppp
p
18
non arp.
pp
p pp
non arp.
pp
p
pp
22
non arp.
non arp.
mp pp p
mp
p
mp p
mp p
8
25
mp p
mfpp sim.
mp
p
mfpp
sim.


28
non arp.
30
pp
p
non arp.
pp
p
32
cresc. poco a poco
poco rall.. più rall.
34
(cresc.)
f
dim.
pp

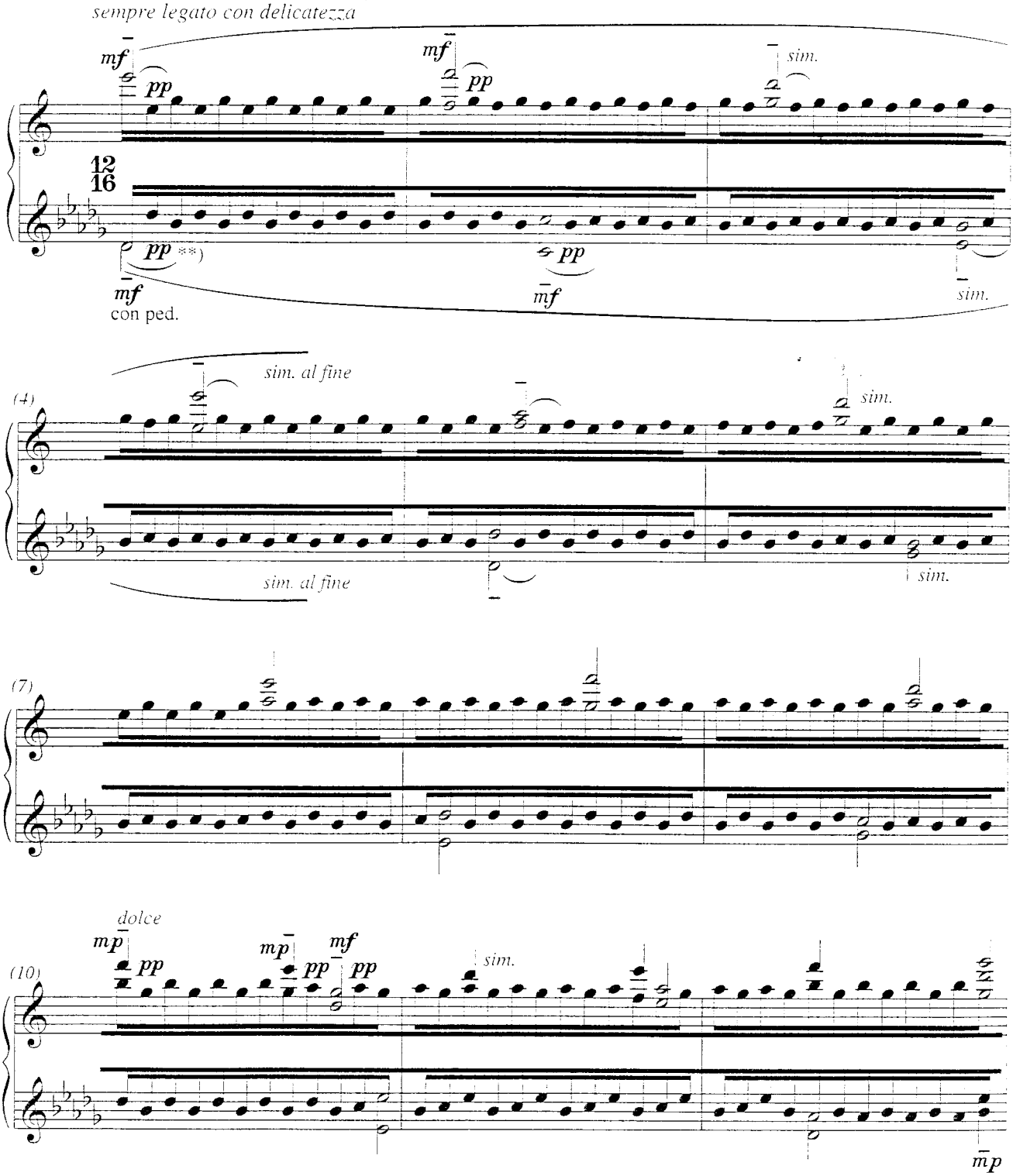
dédiée à Pierre-Laurent Aimard

Étude 12: Entrelacs

Kompositionsauftrag der westfälischen Wilhelms-Universität, Münster

Vivacissimo molto ritmico, ♩ **= 100** (♩. **= 65**) *)

sempre legato con delicatezza

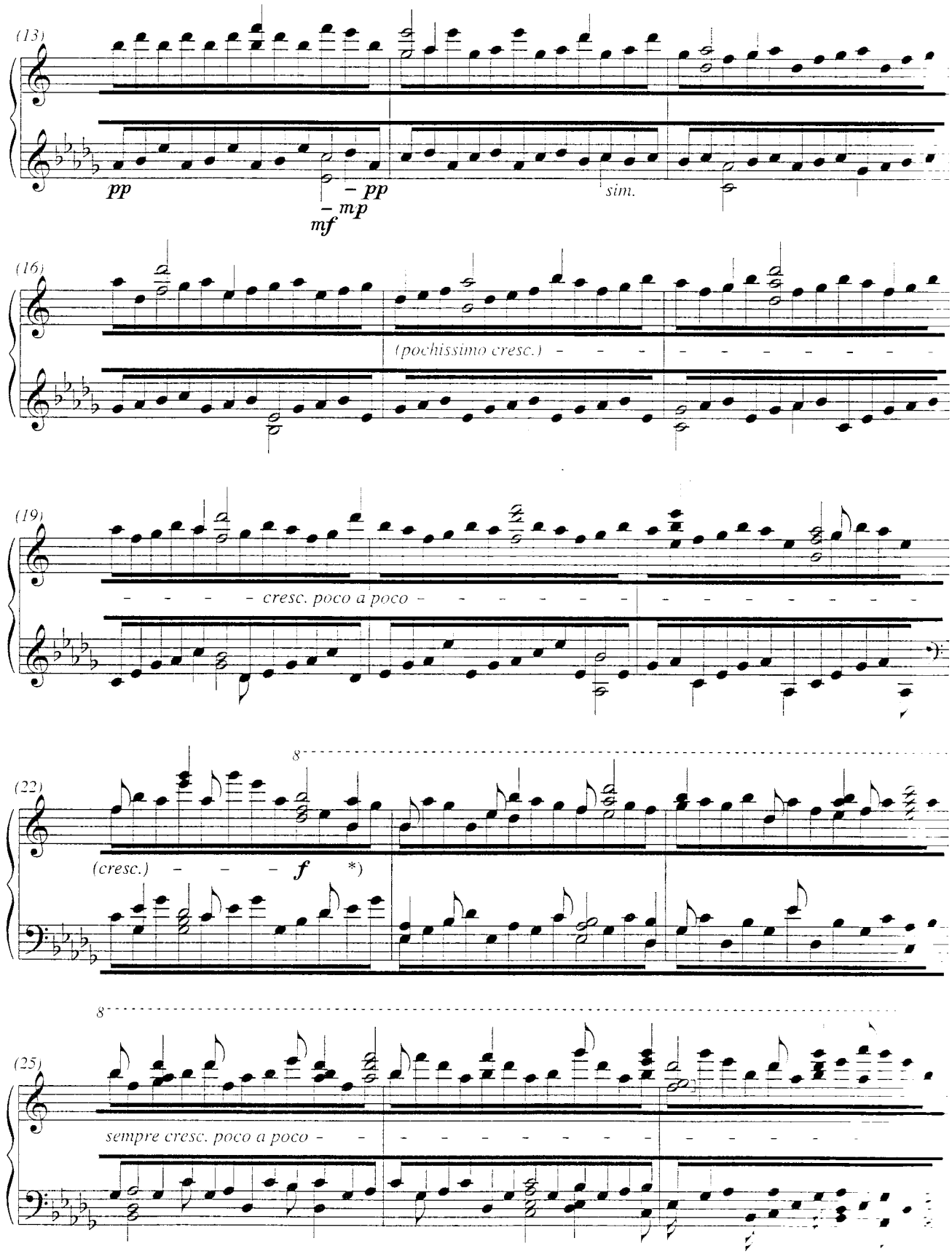


*) Play very evenly: the barlines only serve as a guideline.

**) The "minims" (half notes) should be held as long as fingering allows: this applies to both hands.

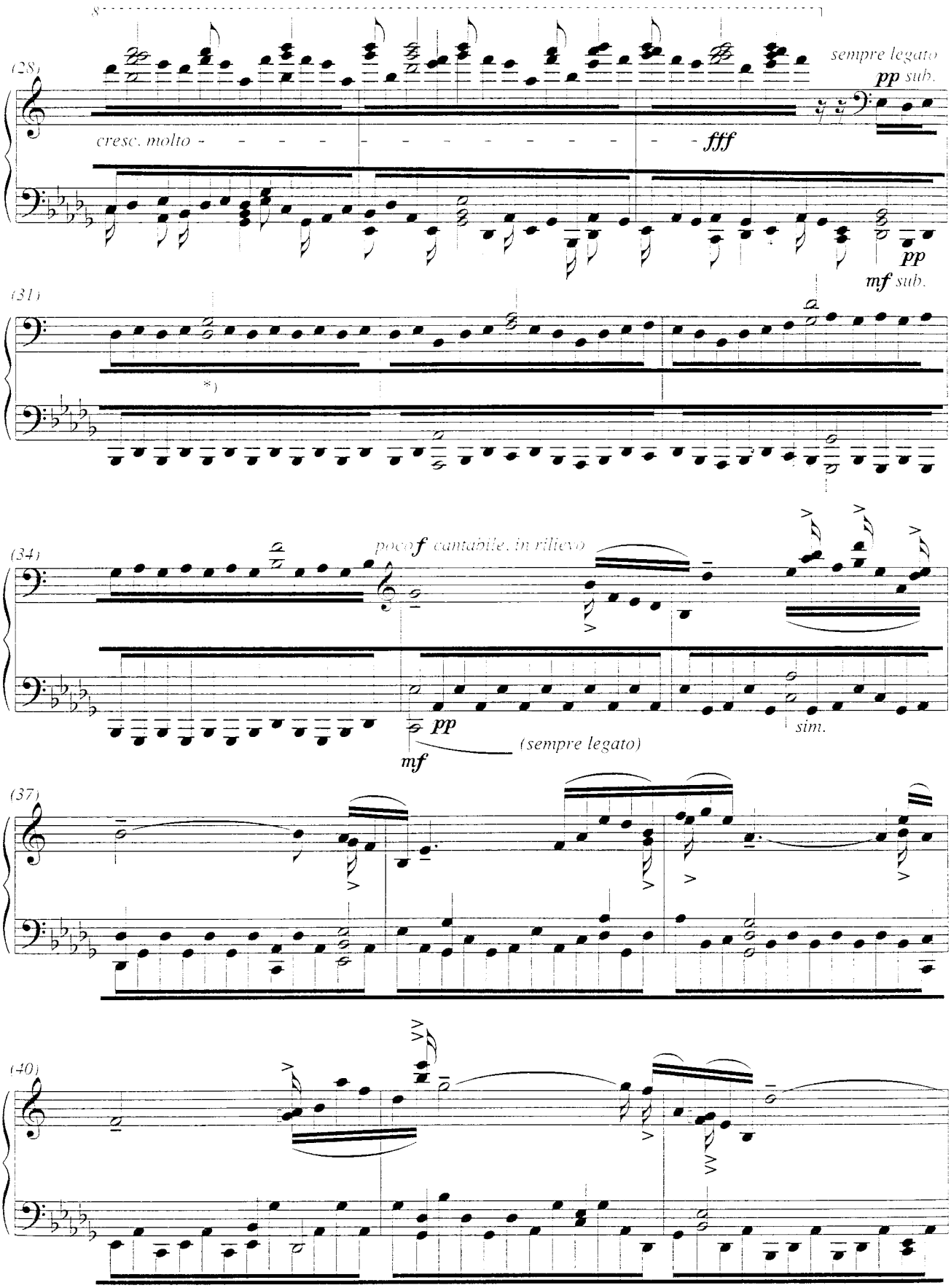
*) *Sehr gleichmäßig spielen: die Takte dienen nur zur Orientierung.*

**) *Die „halben Noten" so lange liegen lassen, wie der Fingersatz es zuläßt: das gilt für beide Hände.*



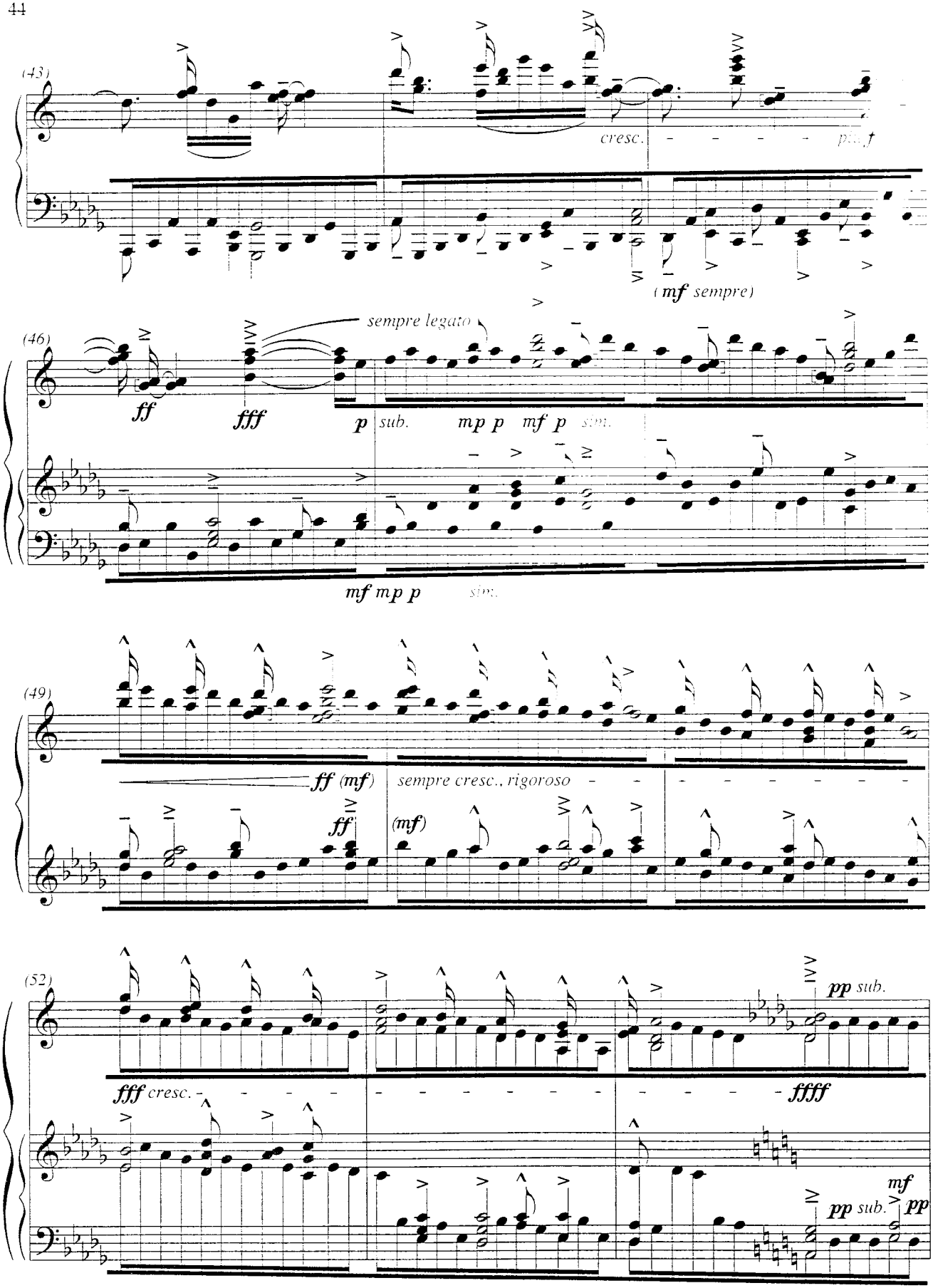
*) Accents always louder, the "background" relatively quieter.

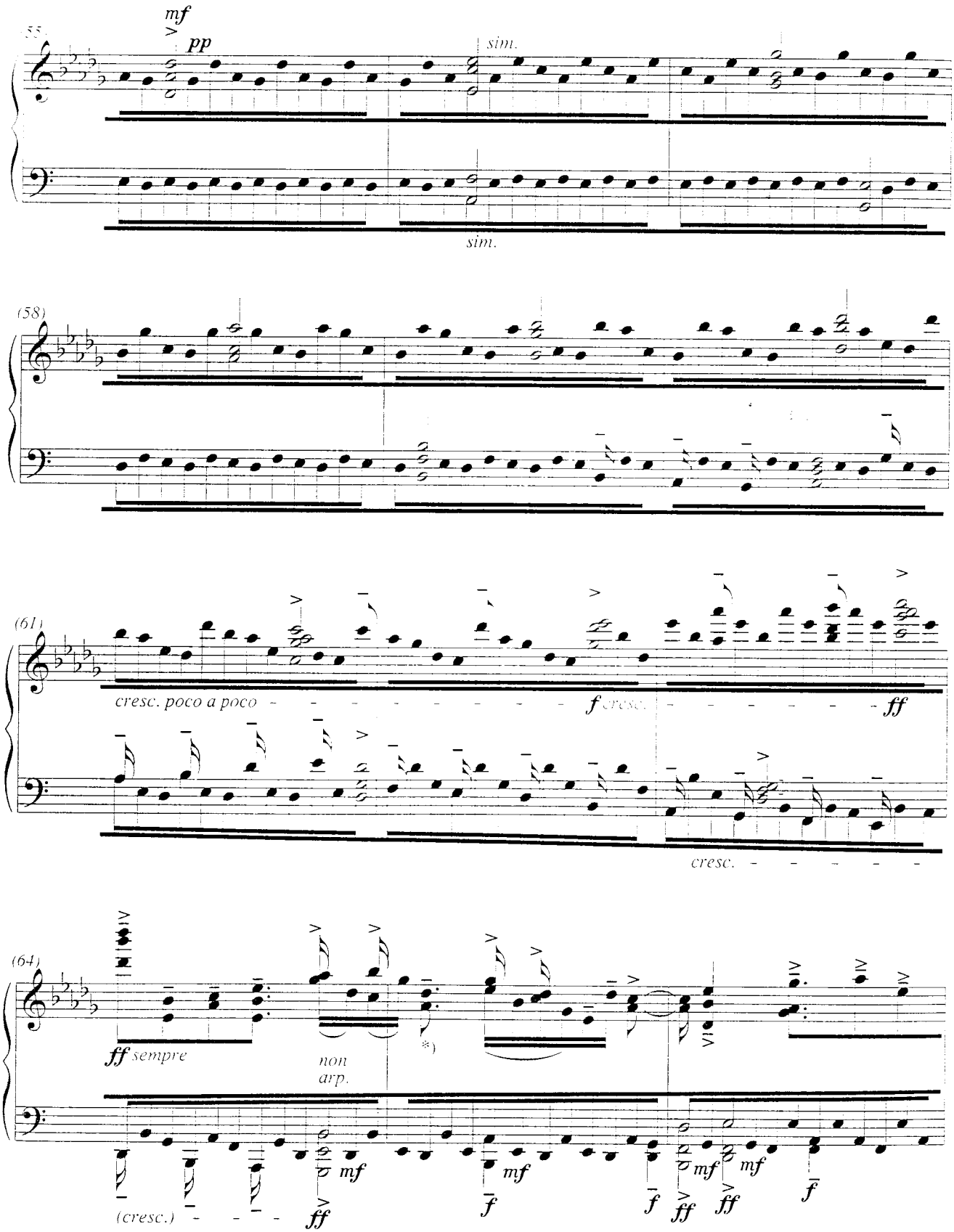
*) Akzente stets lauter, [illegible]



*) Accents ***mf***, background ***pp***

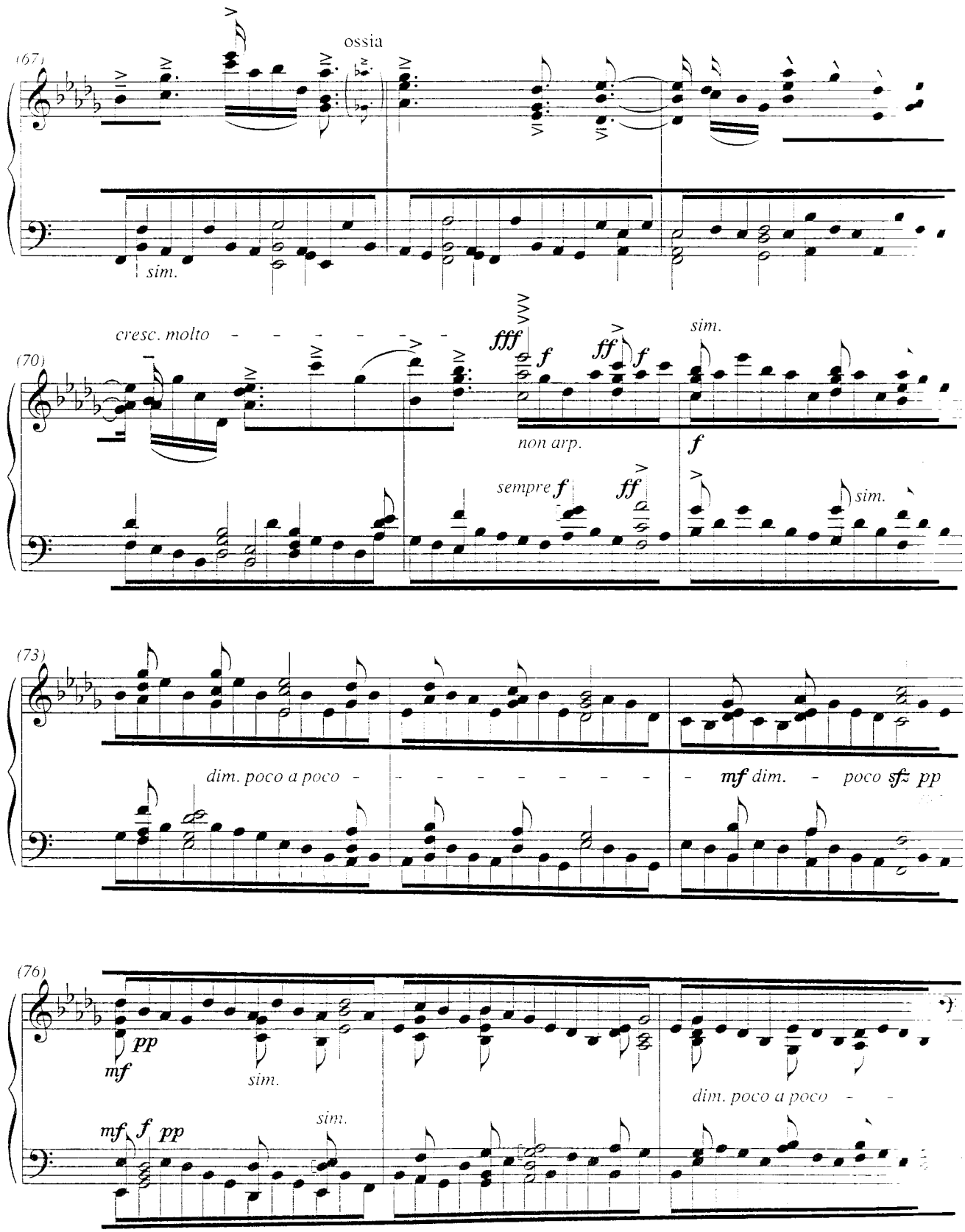
*) *Akzente* ***mf***, *Hintergrund* ***pp***


(43)
cresc.
(mf sempre)
(46)
sempre legato
ff
fff
p sub.
mf p
(49)
ff (mf)
sempre cresc., rigoroso
(mf)
(52)
pp sub.
fff cresc.
ffff
mf
pp sub.
pp



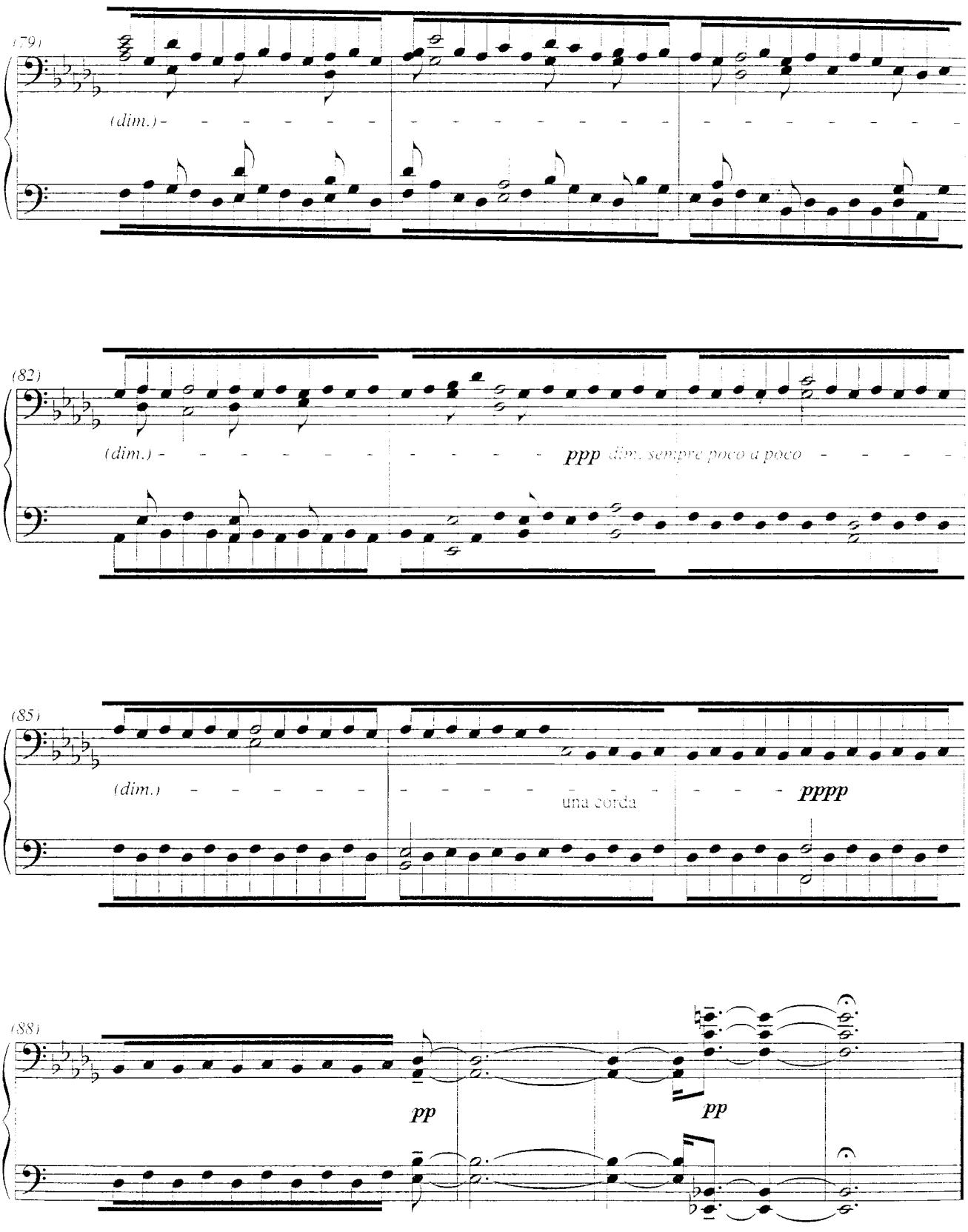
*) The right hand louder than the left.

*) *Die rechte Hand lauter als die linke.*



*) Gradually adjust the dynamic in each hand to the same level.

*) Die Dynamik der beiden Hände



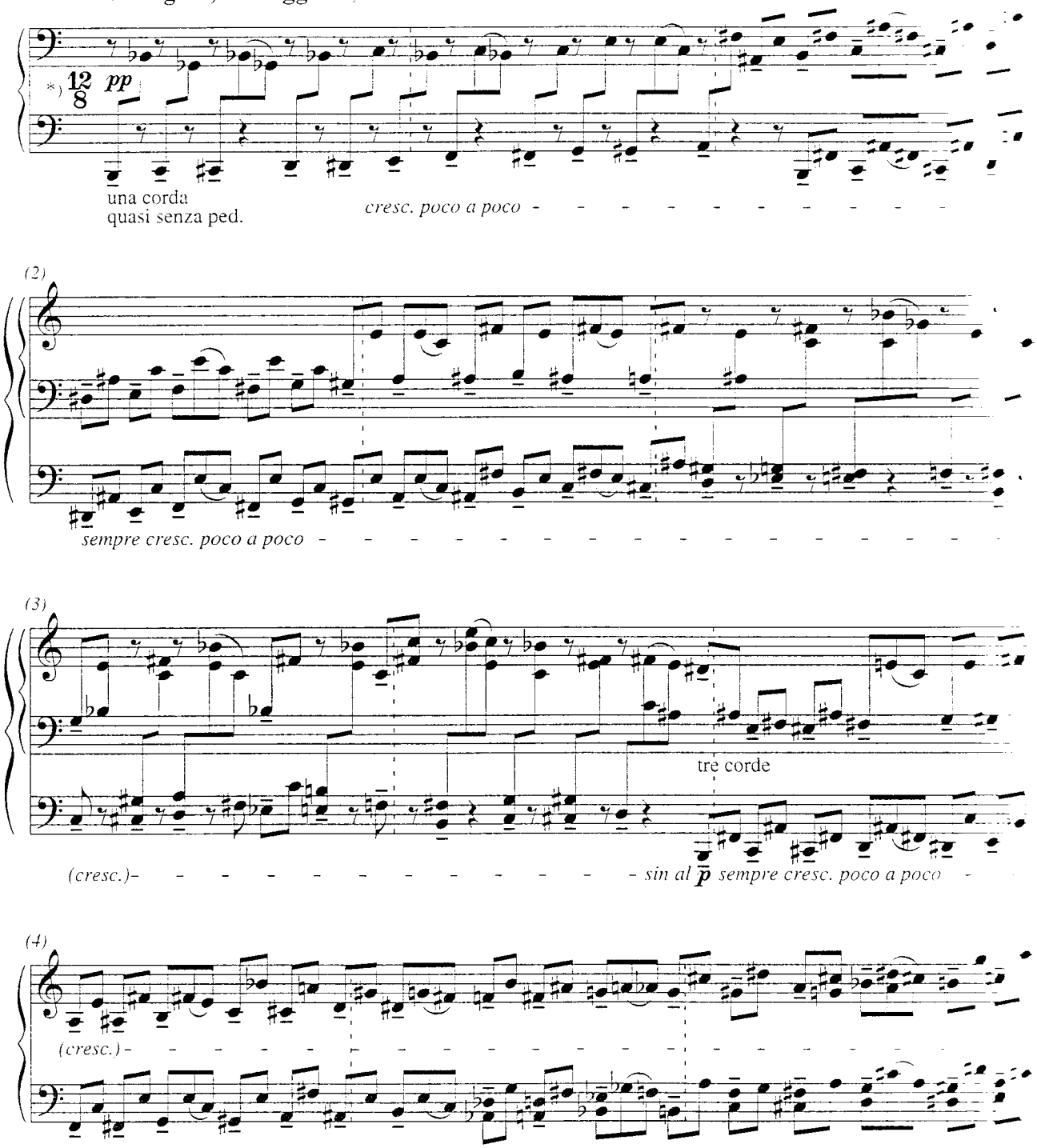
Durata ca. 2'56"

dédiée à Volker Banfield

Étude 13: L'escalier du diable

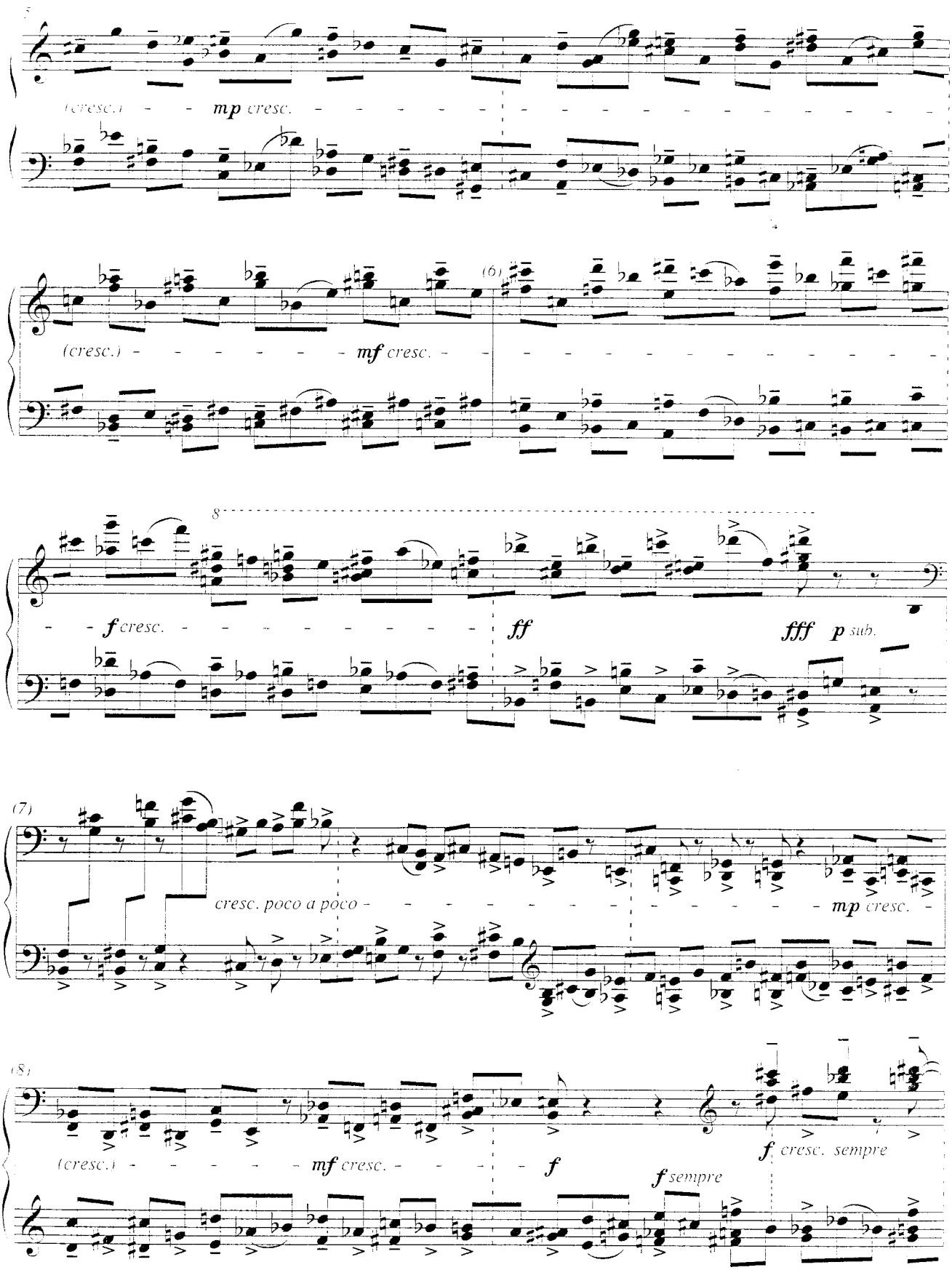
Auftragswerk des Süddeutschen Rundfunks Stuttgart für die Schwetzinger [illegible]

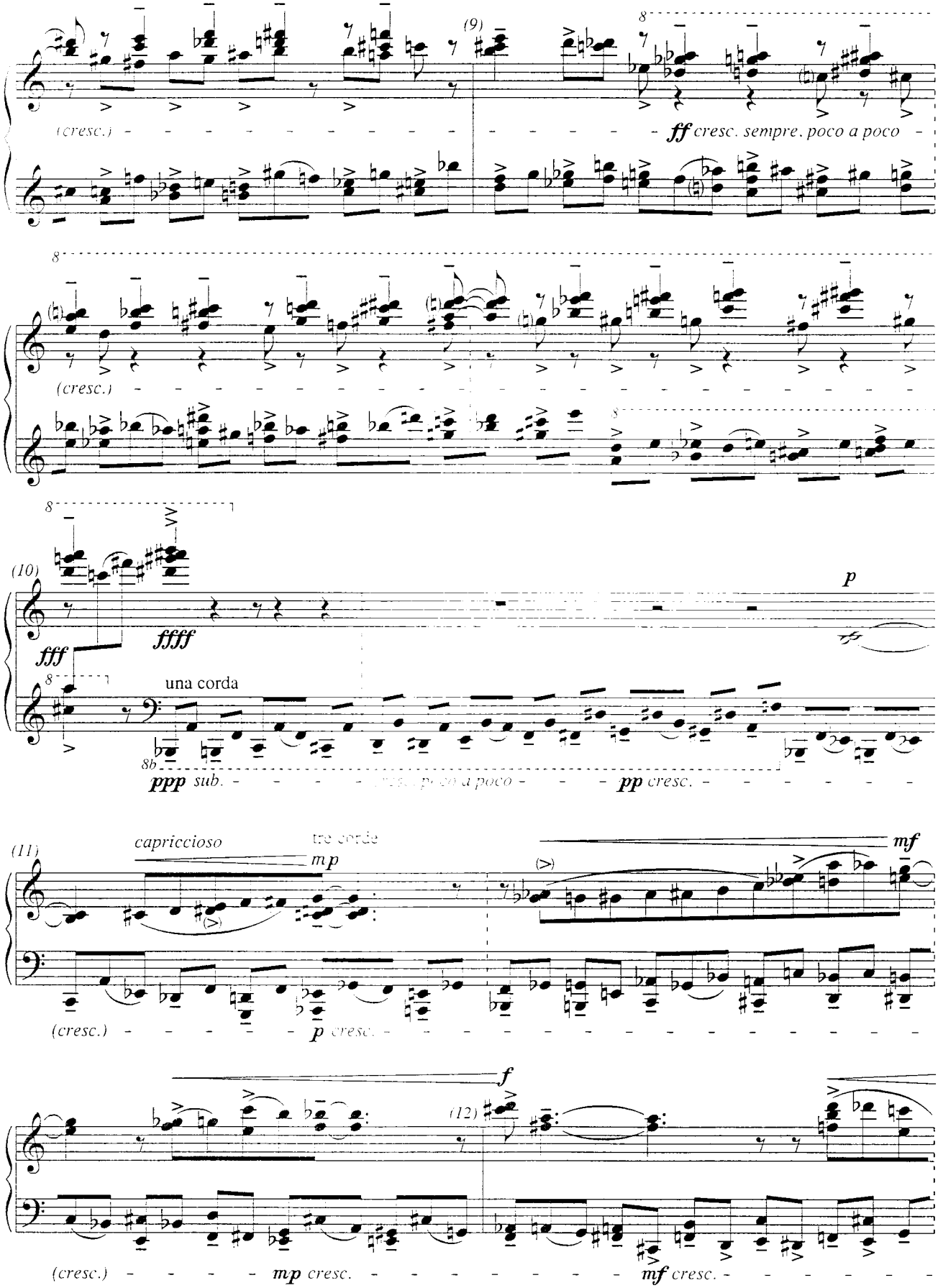
Presto legato, ma leggiero, ♪. = 30

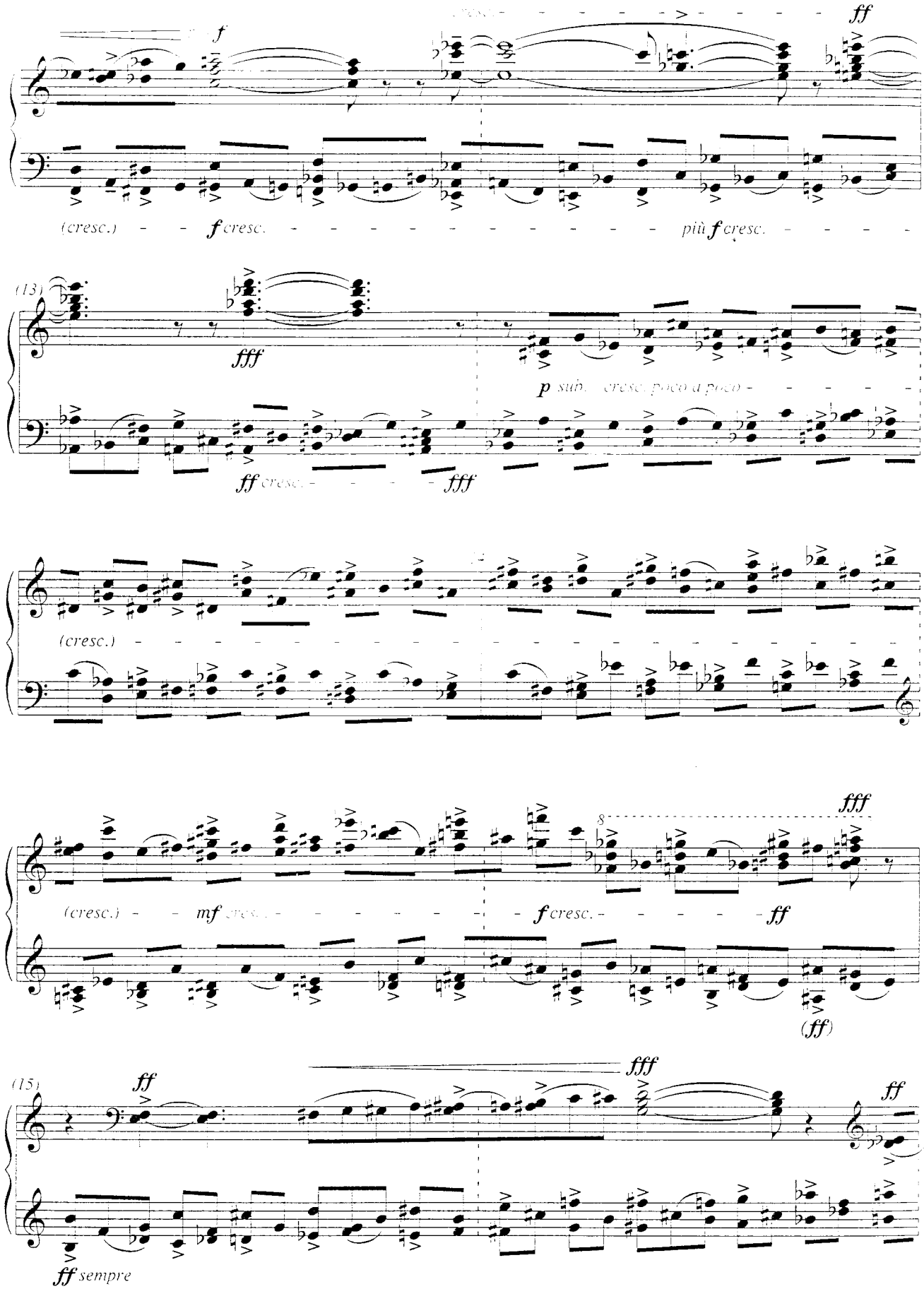


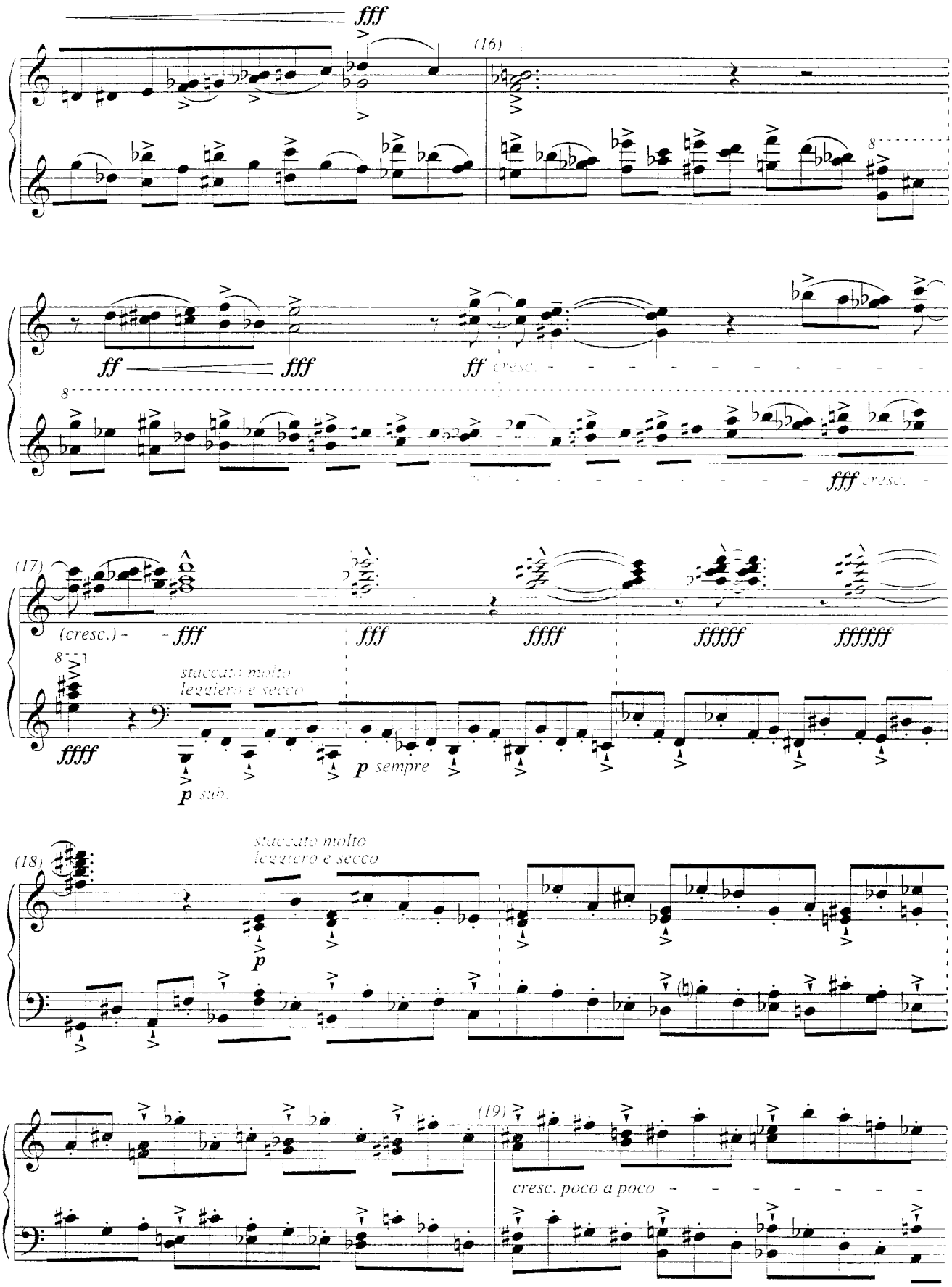
*) 12/8 only serves as a guideline, the actual metre consists of 36 quavers (three "bars"), divided asymetrically.

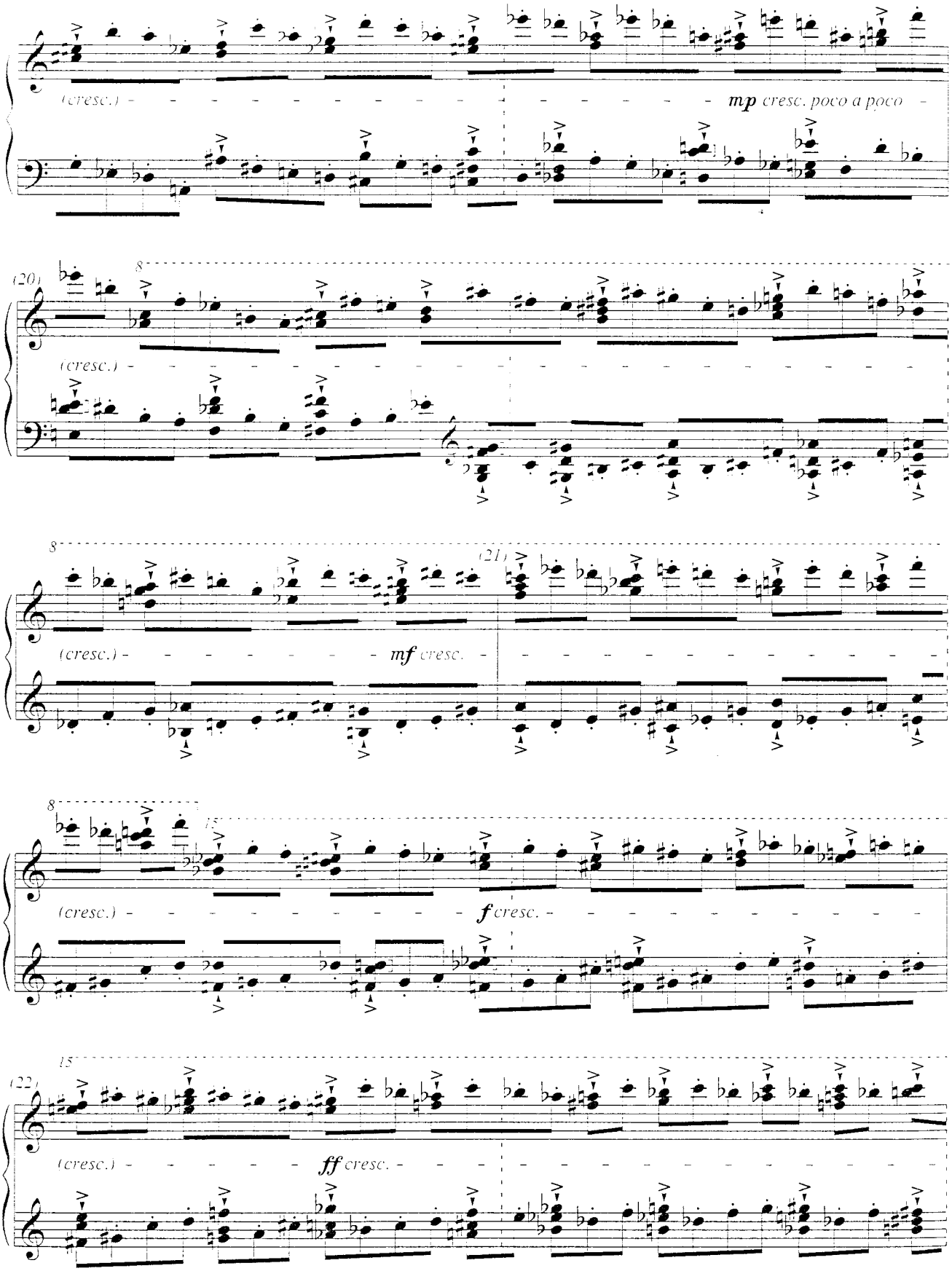
*) 12/8 *ist nur ein Orientierungs[illegible] besteht aus 36 Achteln [illegible] dert.*

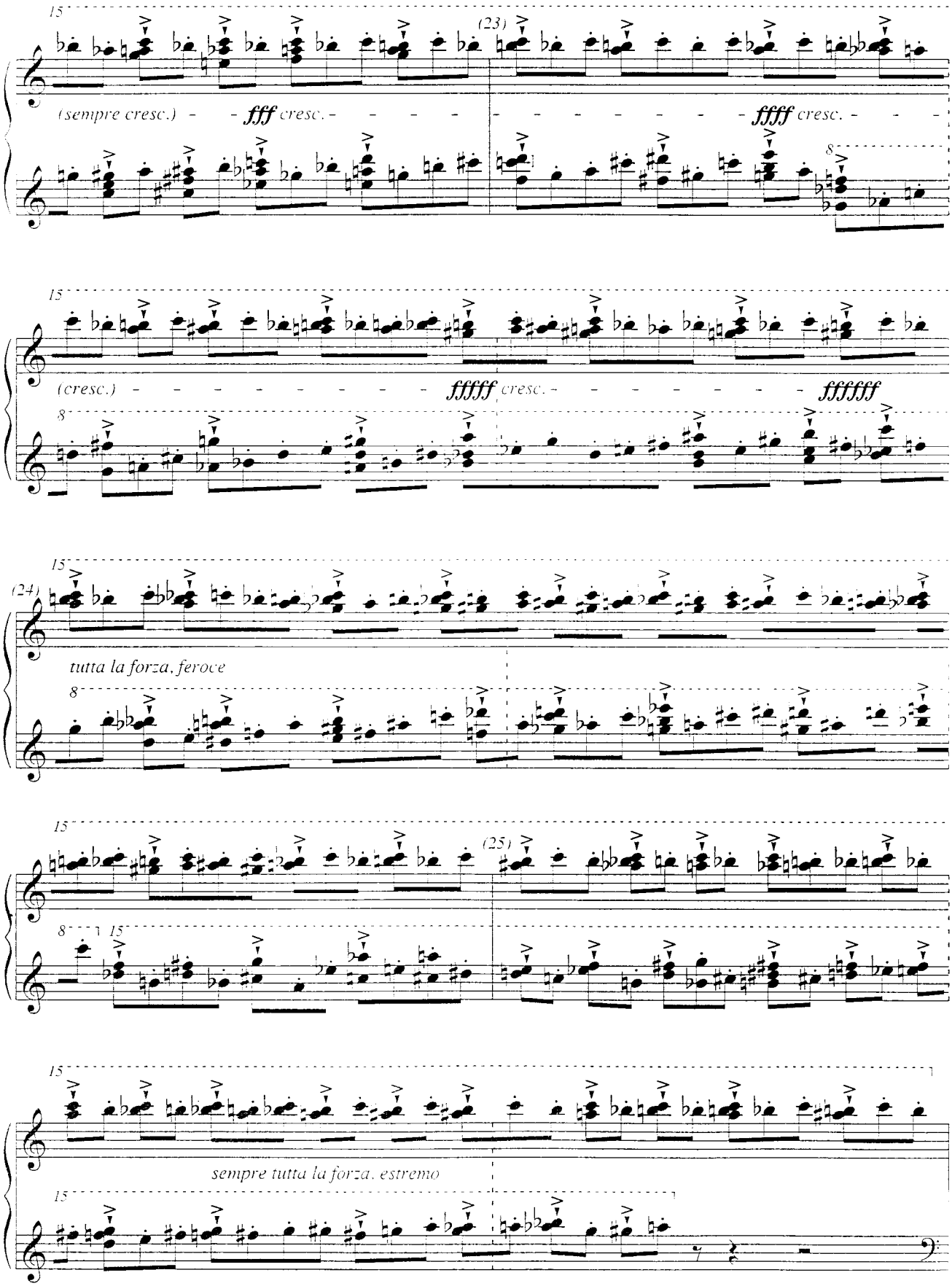

5
(cresc.)
mp cresc.
(6)
(cresc.)
mf cresc.
8
f cresc.
ff
fff
p sub.
(7)
cresc. poco a poco
mp cresc.
(8)
(cresc.)
mf cresc.
f
f sempre
f cresc. sempre

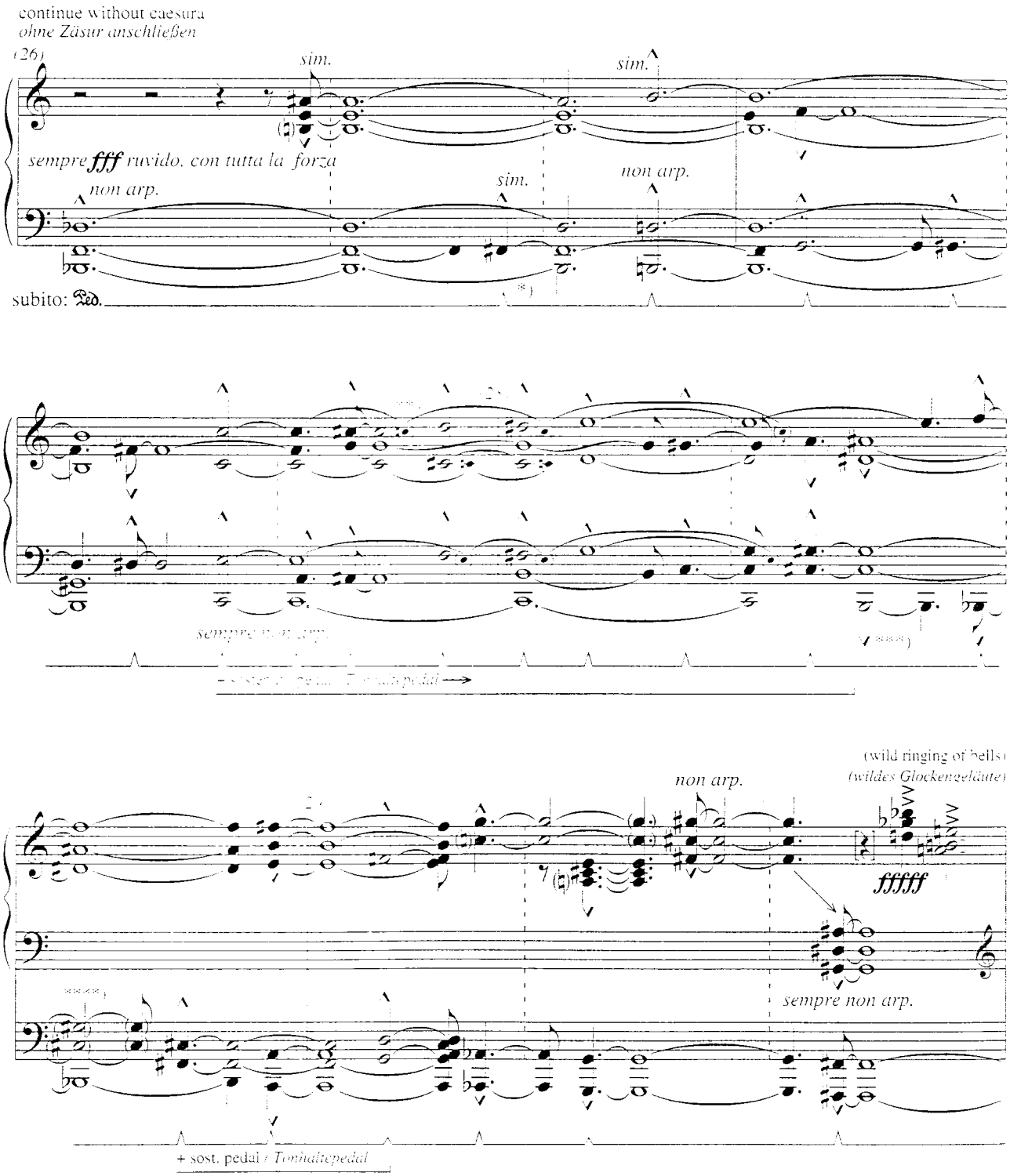

(9)
(cresc.)
ff cresc. sempre. poco a poco
(cresc.)
(10)
fff
ffff
p
una corda
ppp sub.
pp cresc.
(11)
capriccioso
mp
tre corde
mf
(cresc.)
p cresc.
f
(12)
(cresc.)
mp cresc.
mf cresc.


f
ff
(cresc.)
f cresc.
più f cresc.
(13)
fff
p sub.
cresc. poco a poco
ff cresc.
fff
(cresc.)
fff
(cresc.)
mf cresc.
f cresc.
ff
(ff)
(15)
ff
fff
ff
ff sempre


fff
(16)
ff
fff
ff cresc.
fff cresc.
(17)
(cresc.)
fff
fff
ffff
fffff
ffffff
ffff
staccato molto
leggiero e secco
p sempre
p sub.
(18)
staccato molto
leggiero e secco
p
(19)
cresc. poco a poco

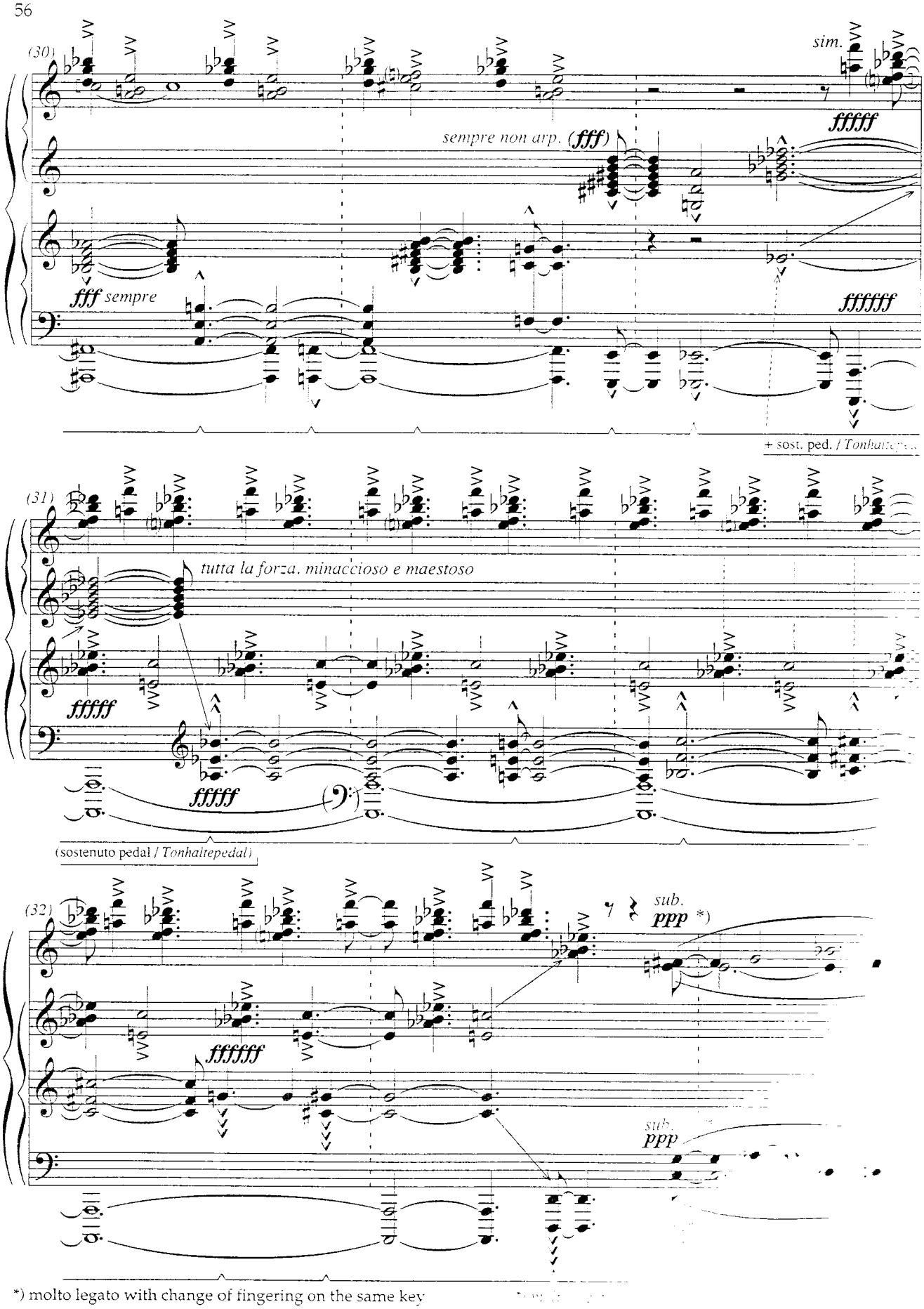

(cresc.)
mp cresc. poco a poco
(20)
8
(cresc.)
8
(21)
(cresc.)
mf cresc.
8
15
(cresc.)
f cresc.
15
(22)
(cresc.)
ff cresc.


15
(23)
(sempre cresc.)
fff cresc.
ffff cresc.
8
15
(cresc.)
fffff cresc.
ffffff
8
15
(24)
tutta la forza, feroce
8
15
(25)
8
15
15
sempre tutta la forza, estremo
15

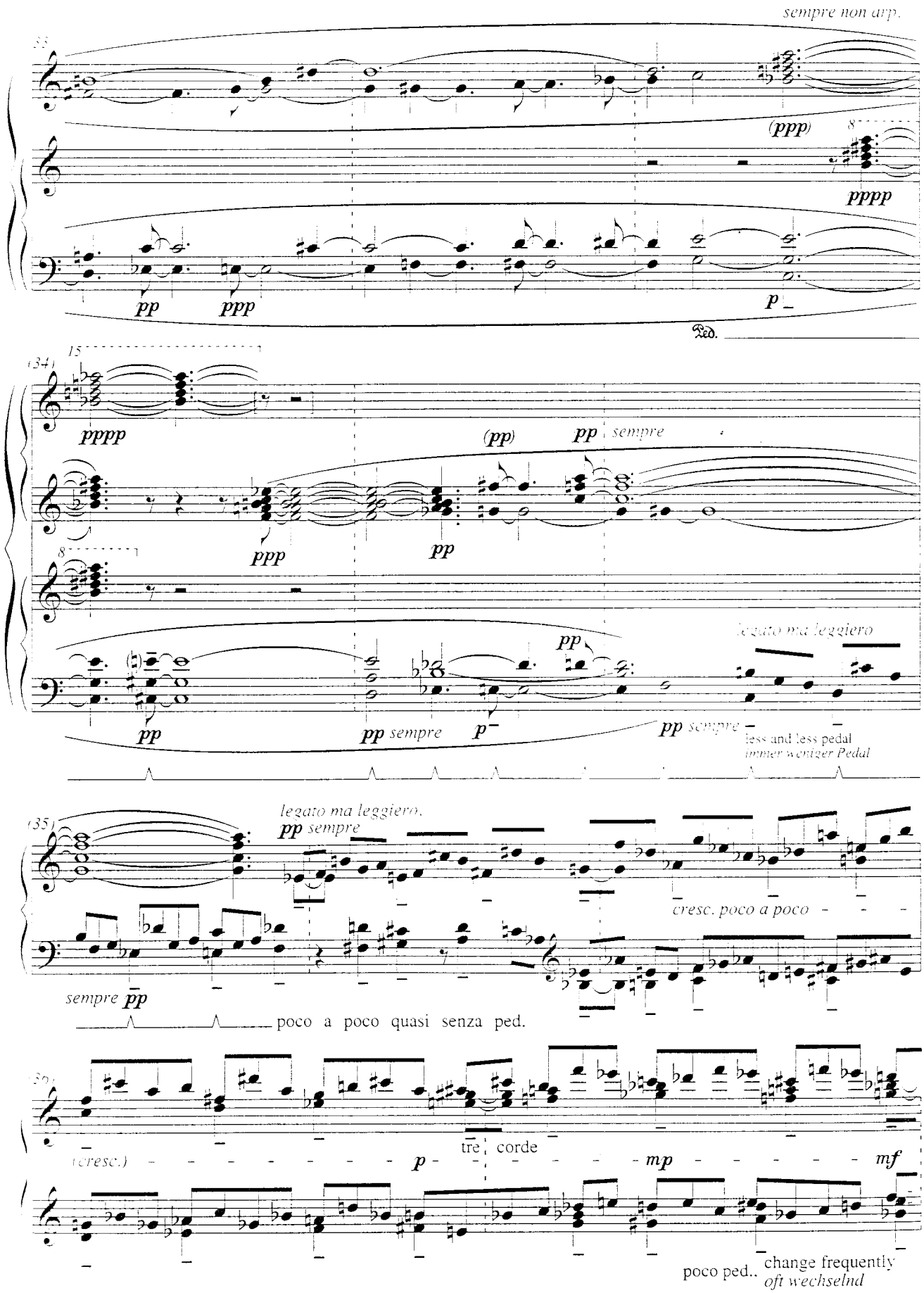


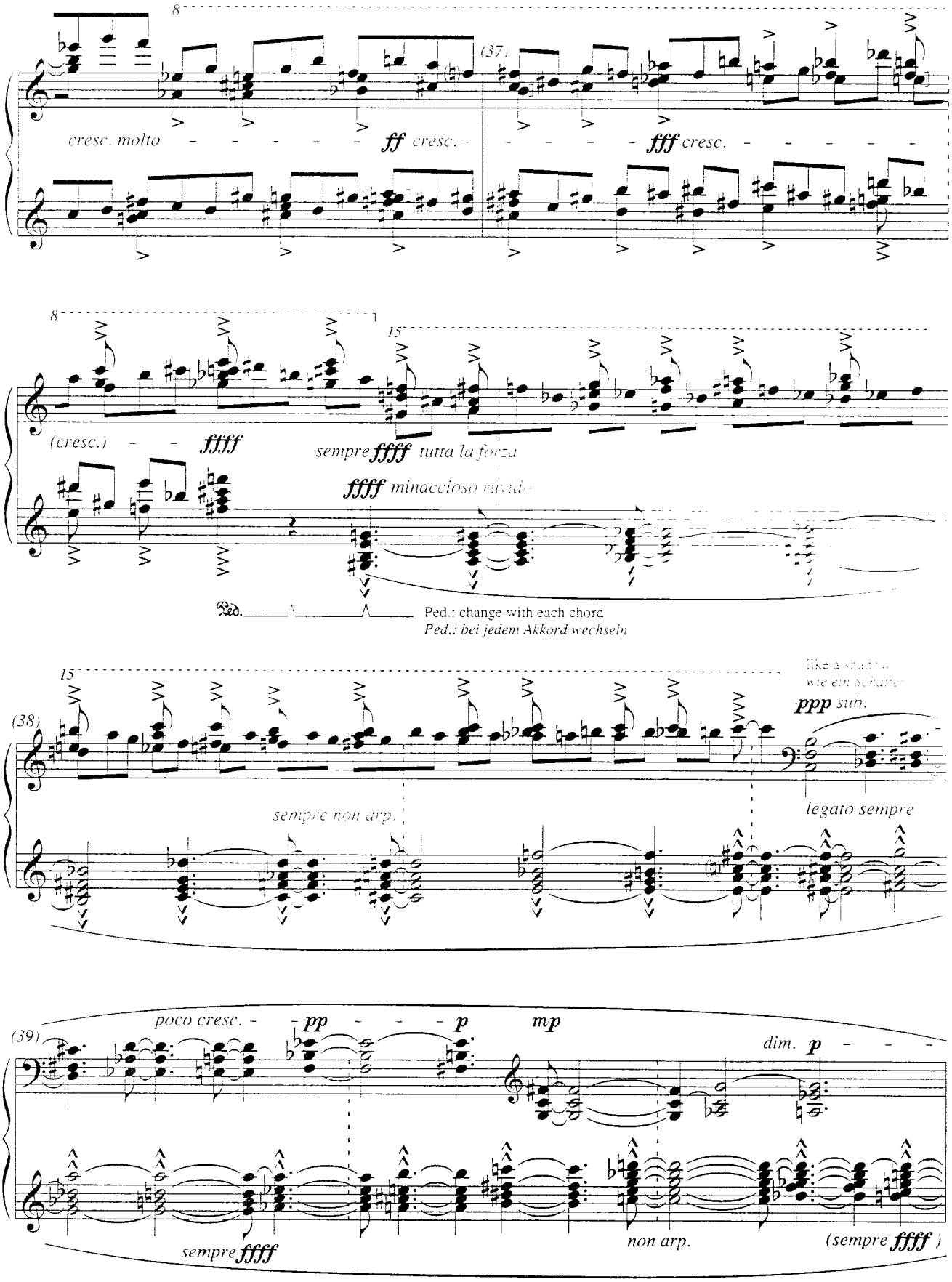
*) ⌓ Whole pedalling, ⌒ 1/2 pedalling
**) The small notes e, c', c'' continue to sound – with C – held by the sostenuto pedal.
***) No pedal change here.
****) The notes in brackets barely continue to sound (half-pedalling).

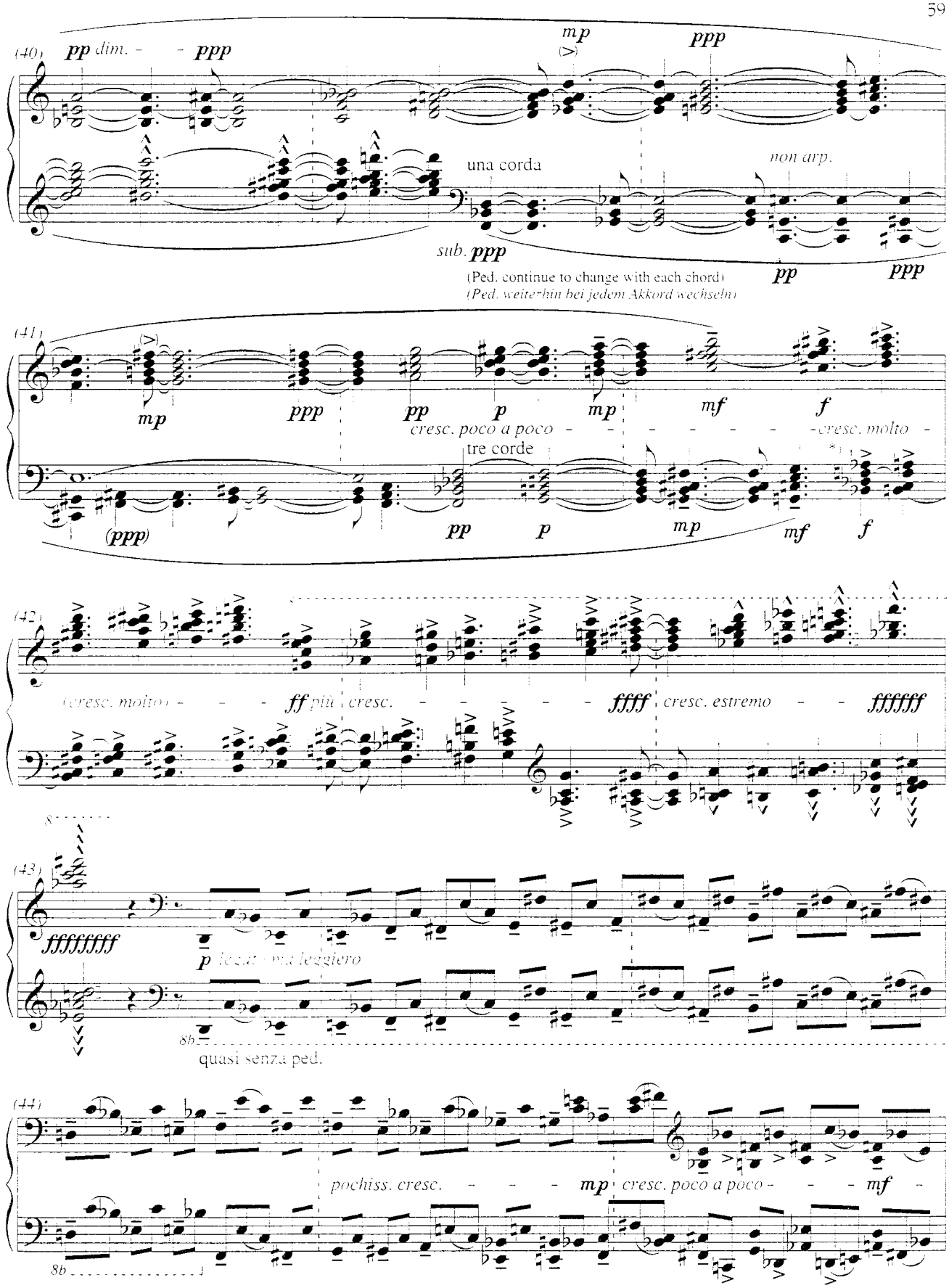
*) ⌓ *Ganzer Pedalwechsel*, ⌒ *1/2 Pedalwechsel*
**) *Die kleinen Noten e, c', c'' klingen weiter – samt C – mit dem Tonhaltepedal.*
***) *Hier kein Pedalwechsel.*
****) *Die mit Klammern versehenen Noten klingen nur angedeutet weiter (Halb-Pedalwechsel).*



*) molto legato with change of fingering on the same key

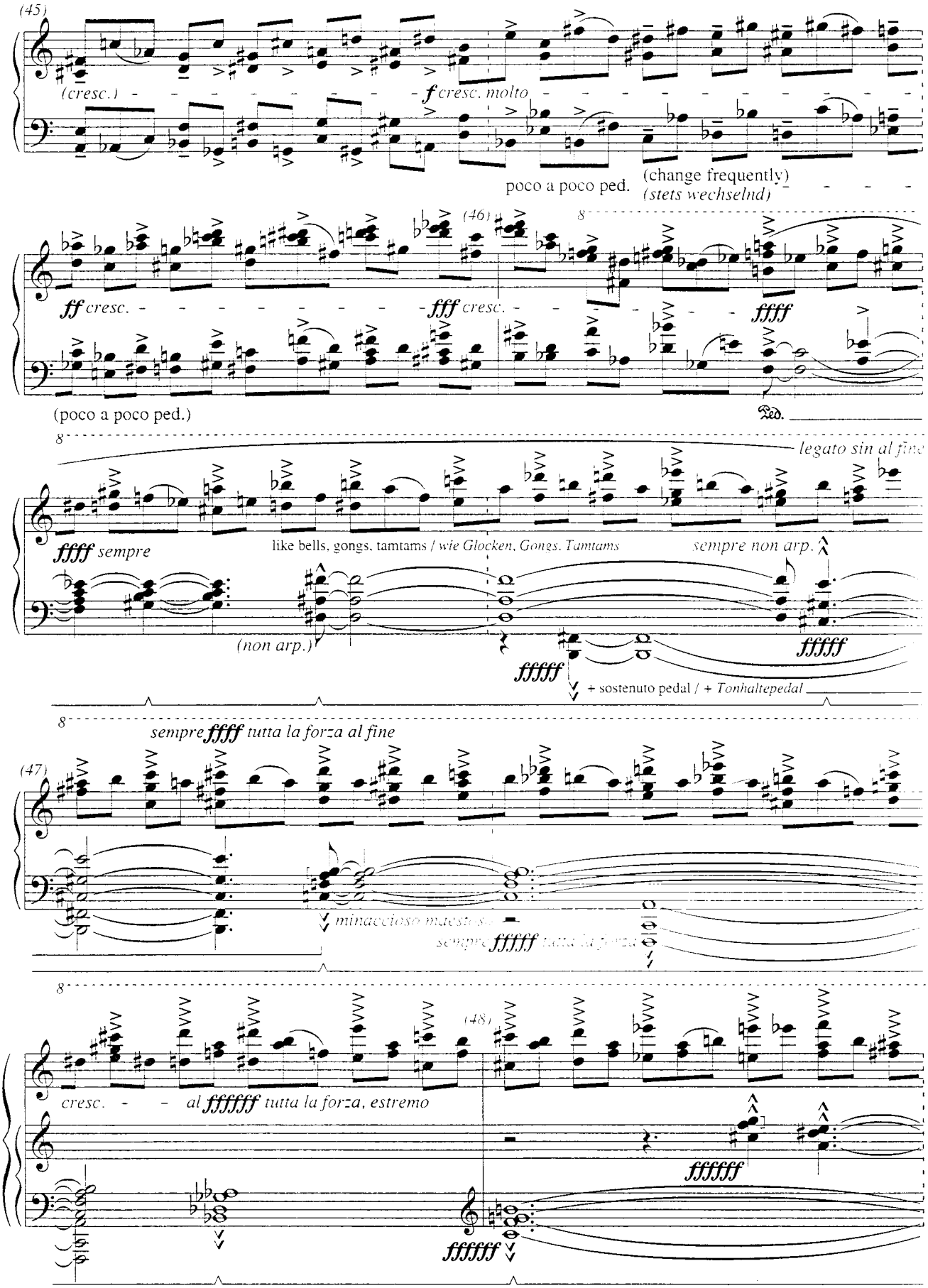

sempre non arp.
(ppp)
pppp
pp
ppp
p
Ped.
pppp
(pp)
pp sempre
ppp
pp
pp
legato ma leggiero
pp sempre
p
pp sempre
less and less pedal
immer weniger Pedal
legato ma leggiero,
pp sempre
cresc. poco a poco
sempre pp
poco a poco quasi senza ped.
(cresc.)
p
tre corde
mp
mf
poco ped.. change frequently
oft wechselnd

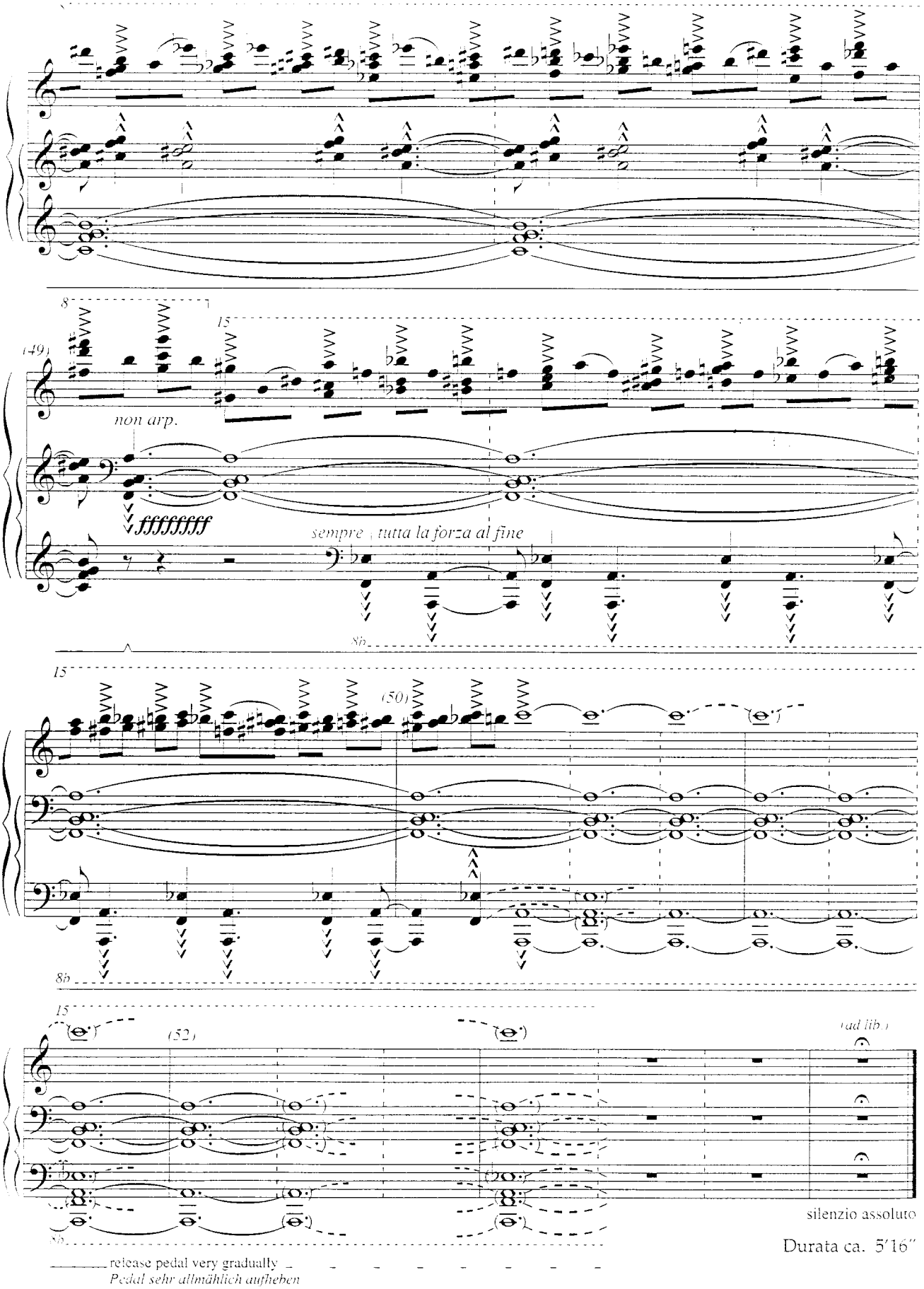

8
(37)
cresc. molto
ff cresc.
fff cresc.
8
15
(cresc.)
ffff
sempre ffff tutta la forza
ffff minaccioso
Ped.
Ped.: change with each chord
Ped.: bei jedem Akkord wechseln
15
(38)
like a
wie ein
ppp sub.
sempre non arp.
legato sempre
(39)
poco cresc.
pp
p
mp
dim. p
sempre ffff
non arp.
(sempre ffff)



*) While playing non legato slur the chords with the pedal, however without overlapping.

*) *Zwar non legato spielen, die Akkorde jedoch mit dem Pedal binden, aber ohne jede Überlappung.*


(45)
(cresc.)
f cresc. molto
poco a poco ped.
(change frequently)
(stets wechselnd)
(46)
8
ff cresc.
fff cresc.
ffff
(poco a poco ped.)
Ped.
8
legato sin al fine
ffff sempre
like bells, gongs, tamtams / wie Glocken, Gongs, Tamtams
sempre non arp.
(non arp.)
fffff
fffff
+ sostenuto pedal / + Tonhaltepedal
8
sempre ffff tutta la forza al fine
(47)
minaccioso maestoso
sempre fffff tutta la forza
8
(48)
cresc.
al ffffff tutta la forza, estremo
ffffff
ffffff

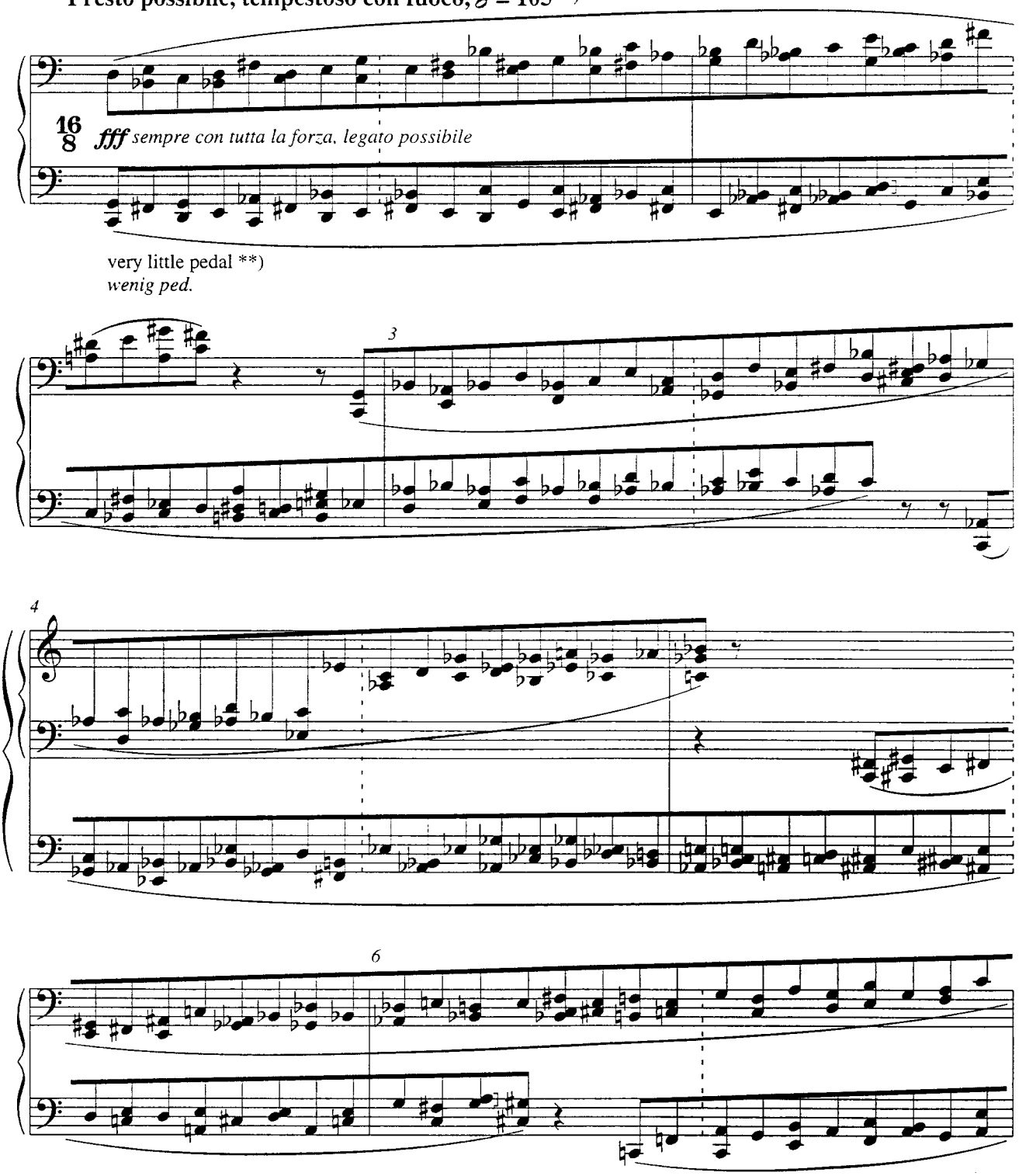

8
15
(49)
non arp.
fffffffff
sempre tutta la forza al fine
8b
15
(50)
8b
15
(52)
(ad lib.)
8b
release pedal very gradually
Pedal sehr allmählich aufheben
silenzio assoluto
Durata ca. 5'16"

dédiée à Vincent Meyer

Étude 14: „Columna infinită"

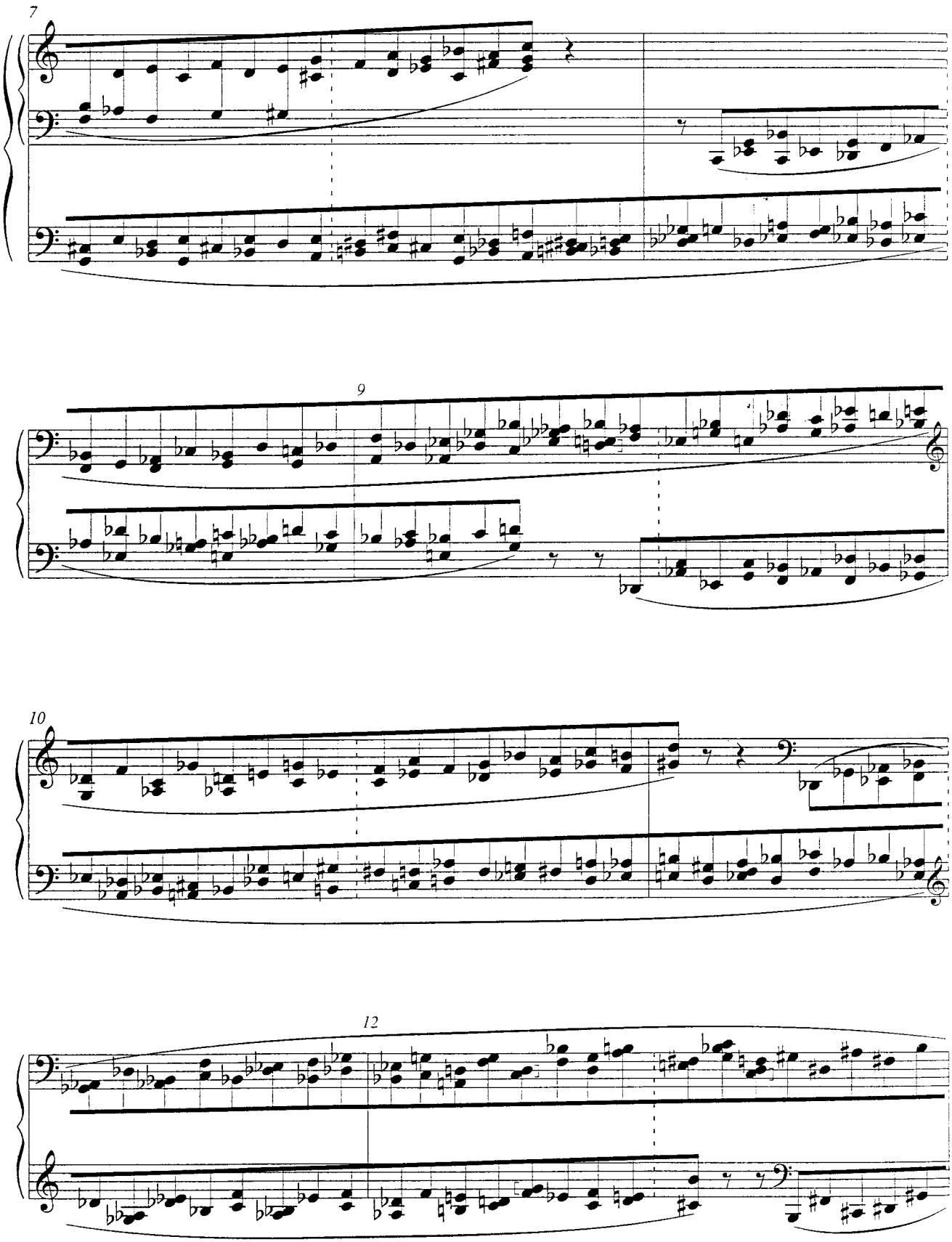
Kompositionsauftrag der westfälischen Wilhelms-Universität, Münster

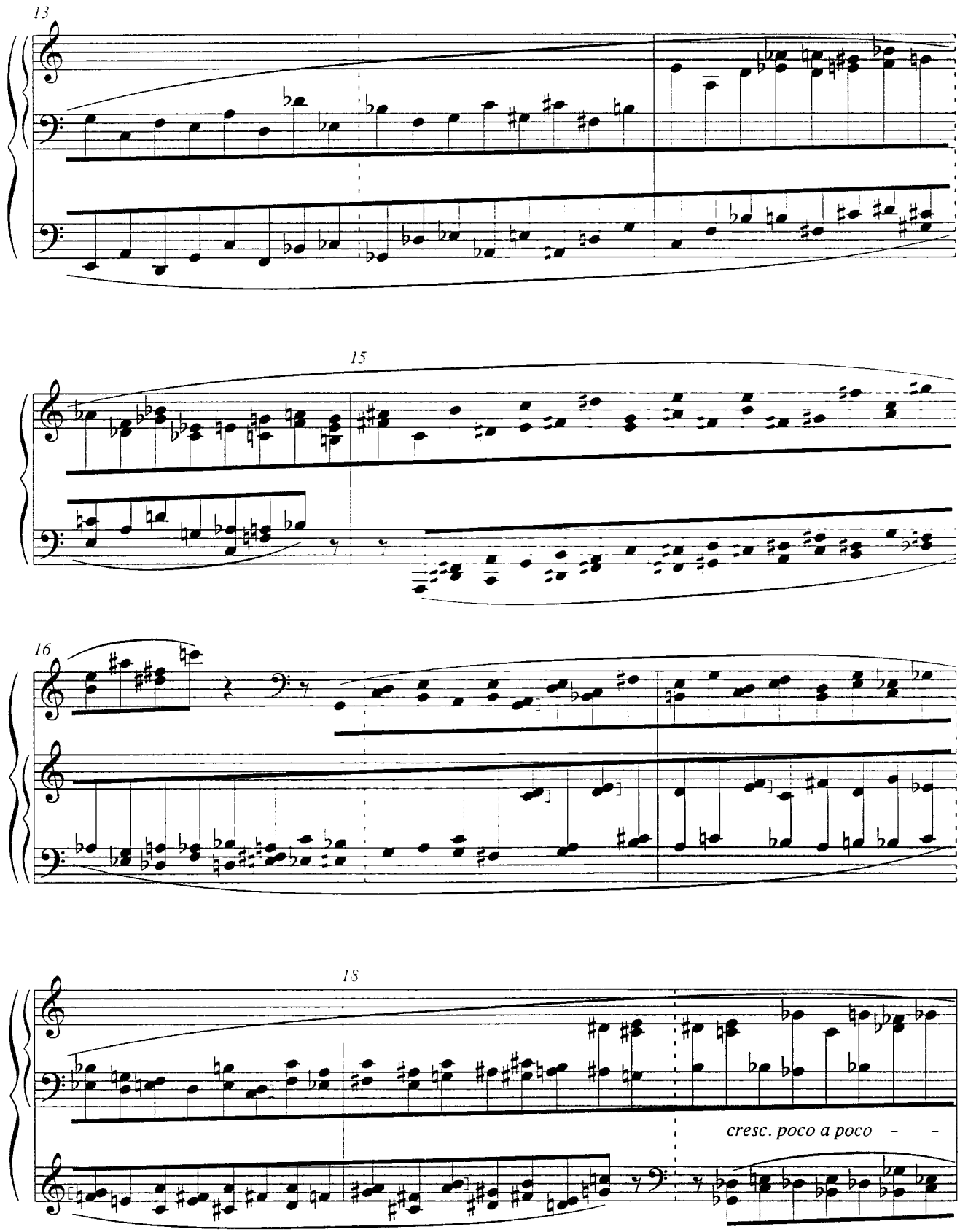
Presto possibile, tempestoso con fuoco, ♩ = 105 *)

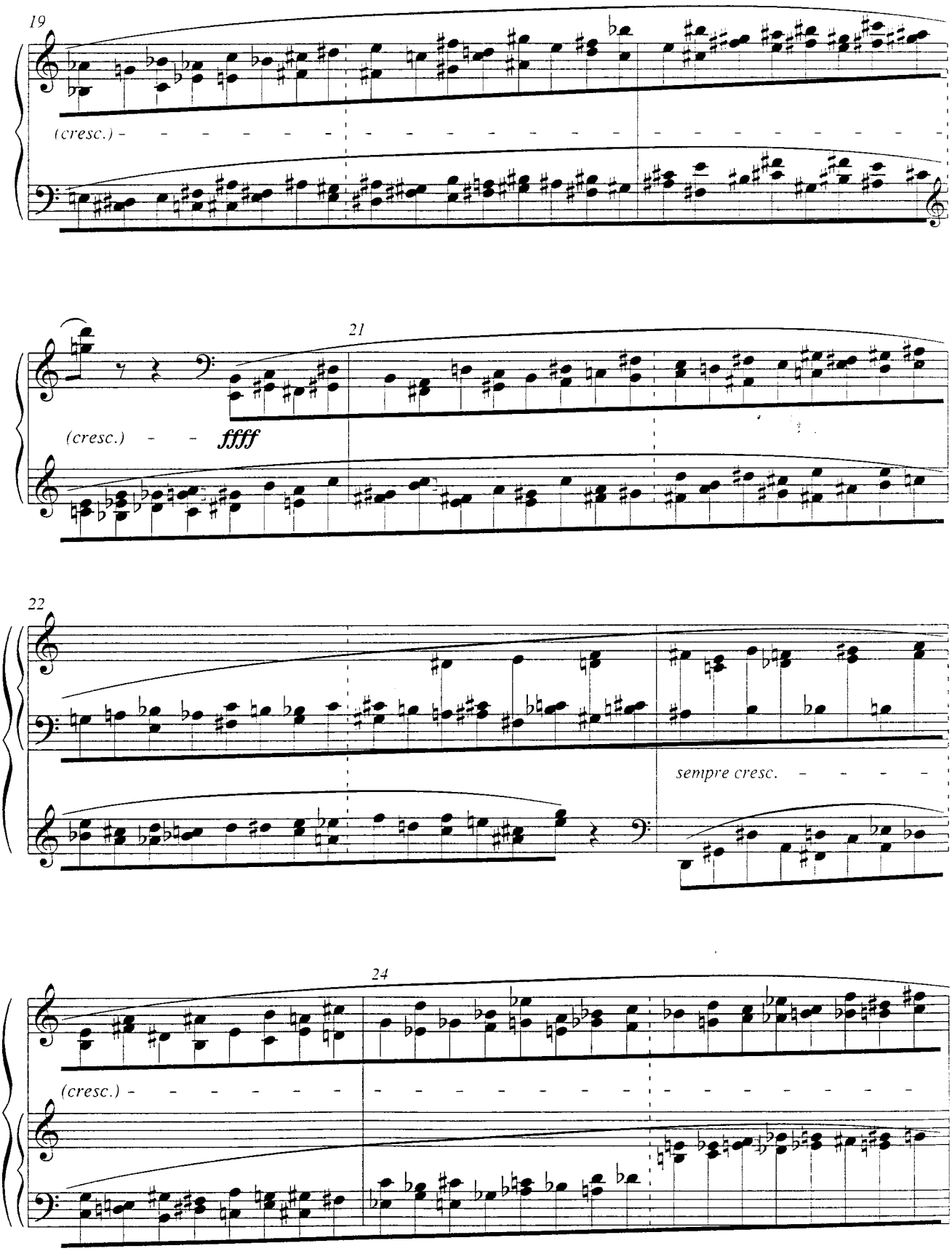


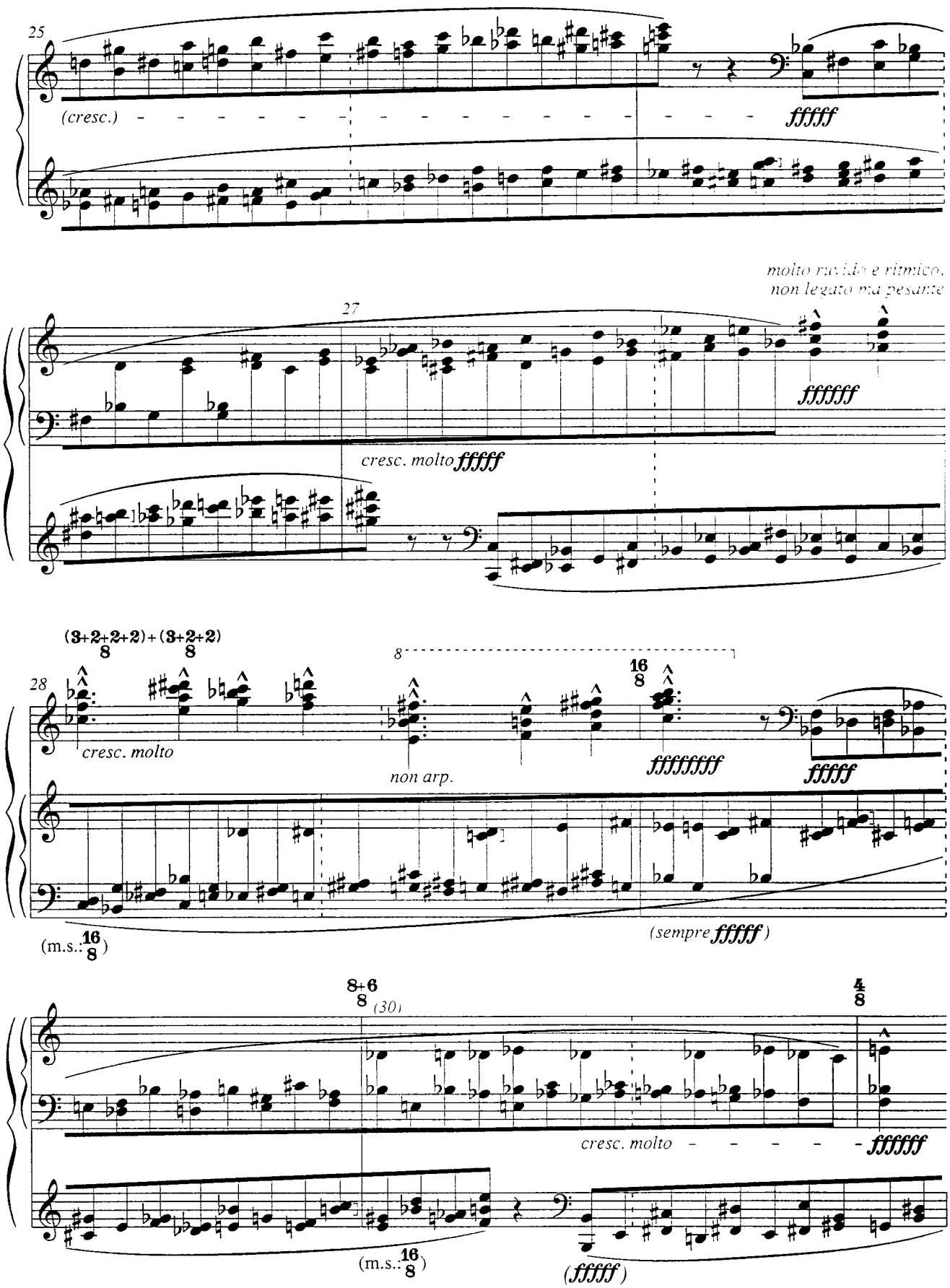
*) play very evenly
**) changing frequently: play with full sonority but never sounding blurred

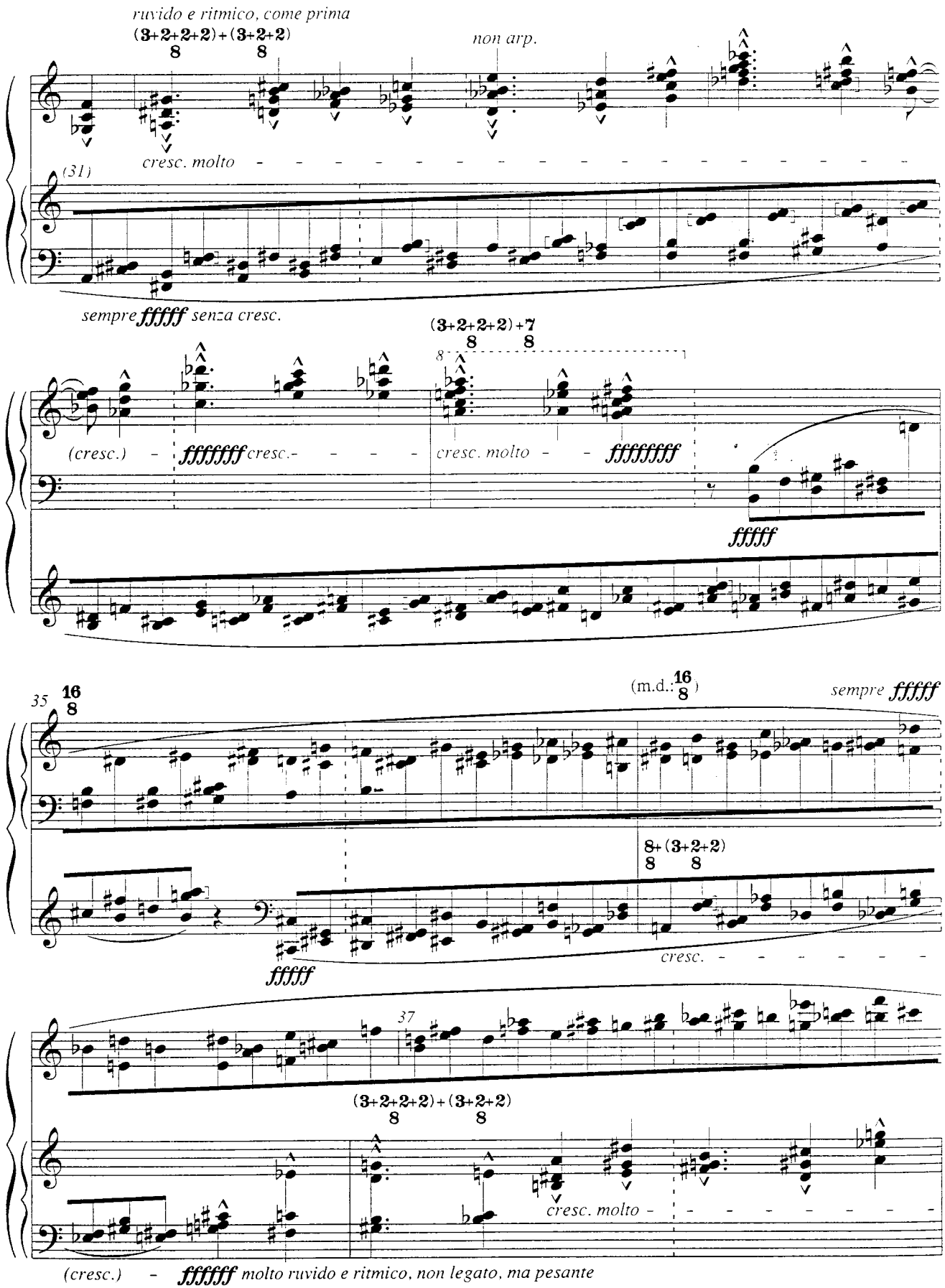
*) *sehr gleichmäßig spielen*
**) *oft wechseln: mit voller Sonorität spielen, doch nie verschwommen*

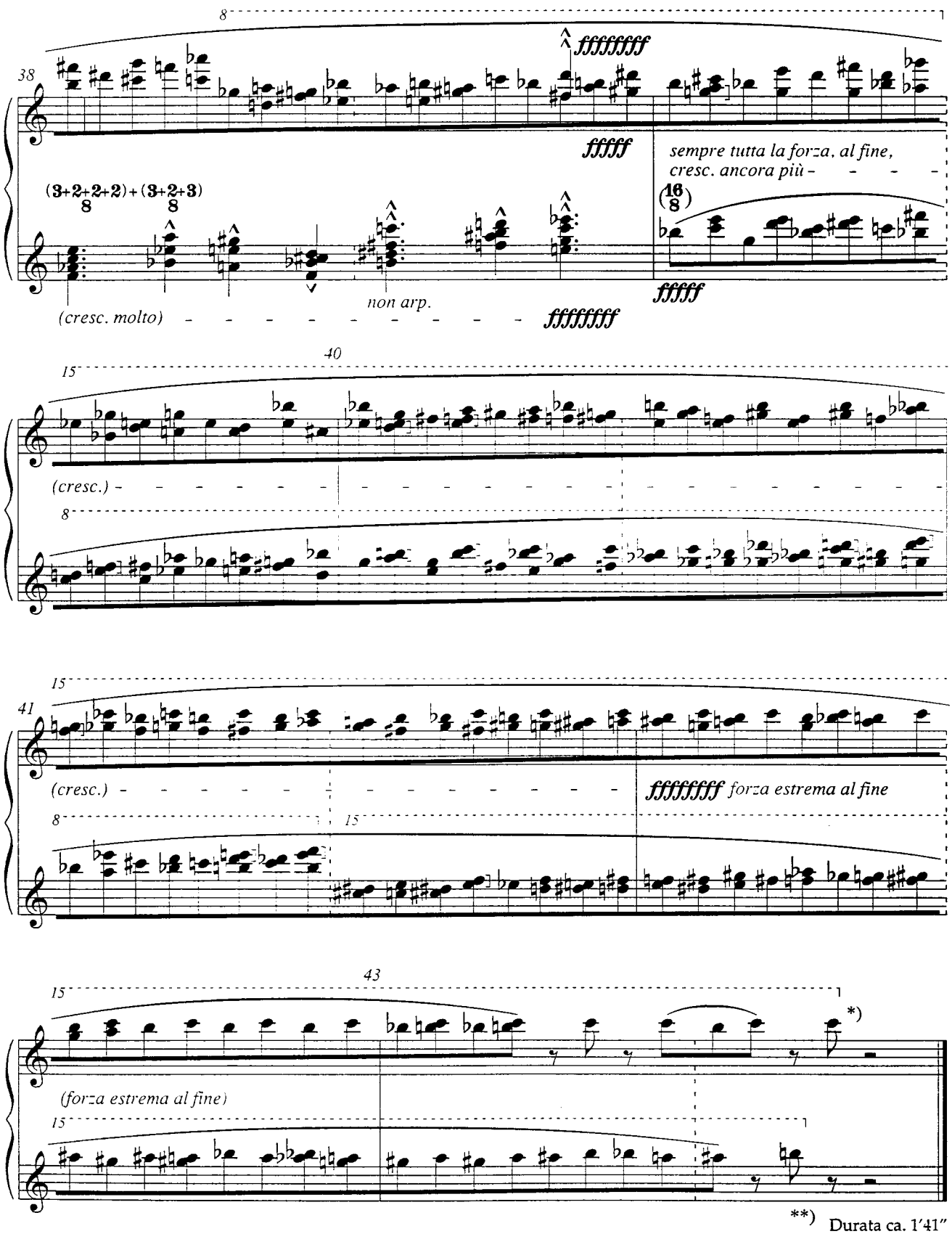

7
9
10
12


13
15
16
18
cresc. poco a poco


19
(cresc.)
21
(cresc.)
ffff
22
sempre cresc.
24
(cresc.)


25
(cresc.)
fffff
molto ruvido e ritmico,
non legato ma pesante
27
fffffff
cresc. molto fffff
(3+2+2+2)+(3+2+2)
8 8
28
8
16
8
cresc. molto
non arp.
fffffffff
fffff
(m.s.: 16/8)
(sempre fffff)
8+6
8
(30)
4
8
cresc. molto
fffff
(m.s.: 16/8)
(fffff)


ruvido e ritmico, come prima
(3+2+2+2)+(3+2+2)
8 8
non arp.
cresc. molto
(31)
sempre fffff senza cresc.
(3+2+2+2)+7
8 8
(cresc.)
fffffff cresc.
cresc. molto
fffffff
fffff
35
16
8
(m.d.: 16/8)
sempre fffff
8+(3+2+2)
8 8
cresc.
fffff
37
(3+2+2+2)+(3+2+2)
8 8
cresc. molto
(cresc.)
ffffff molto ruvido e ritmico, non legato, ma pesante



*) Stop suddenly as if broken off.
**) Suddenly release pedal; total silence.

*) *Plötzlich aufhören, wie abgerissen.*
**) *Pedal plötzlich heben; totale Stille.*

Étude 14A: „Coloana fără sfârşit"

Performance Notes / *Spielanweisungen*

*) The title of the study is a reference to a sculpture by Constantin Brâncuçi the "Infinite Column" which stands in the town of Târga-Jiu, Oltenia, Romania. The two titles are synonymous: *"Columna infinita"* = "Infinite Column", *"Coloana fără sfârşit"* = "Column Without End". Brâncuçi used the first title which I employ for the Study No. 14.

**) The Study 14A is the first version of the Study No. 14 for piano. Played presto as prescribed this version is best performed on a mechanical piano (or on a Yamaha Disklavier). With appropriate preparation, a performance by a live pianist is also possible.

***) Play very evenly (except for the accentuated chords in the second part of the work).

****) Play the accentuated chords non legato, martellato.

*****) Use the pedal sparingly, changing frequently; play with full sonority but never sounding blurred.

*) *Der Titel der Étude bezieht sich auf die Plastik von Constantin Brâncuçi, die „Unendliche Säule", die sich in der Stadt Târgu-Jiu, Oltenia, Rumänien, befindet. Die zwei Titel sind synonym:* „Columna infinita" = *„Unendliche Säule",* „Coloana fără sfârşit" = *„Säule ohne Ende". Brâncuçi verwendete den ersten Titel, den ich für die Étude 14 gebrauche.*

**) *Die Étude 14A ist die erste Fassung der Étude 14 für Klavier. Im erwünschten Presto ist diese Fassung eher auf einem mechanischen Klavier zu realisieren. Ebenso kann sie vom Yamaha Disklavier gespielt werden. Die Aufführung durch einen lebendigen Pianisten ist ebenfalls, bei entsprechendem Arbeitsaufwand möglich.*

***) *Sehr gleichmäßig spielen (bis auf die akzentuierten Akkorde in der zweiten Hälfte des Stückes).*

****) *Die akzentuierten Akkorde non legato, martellato spielen.*

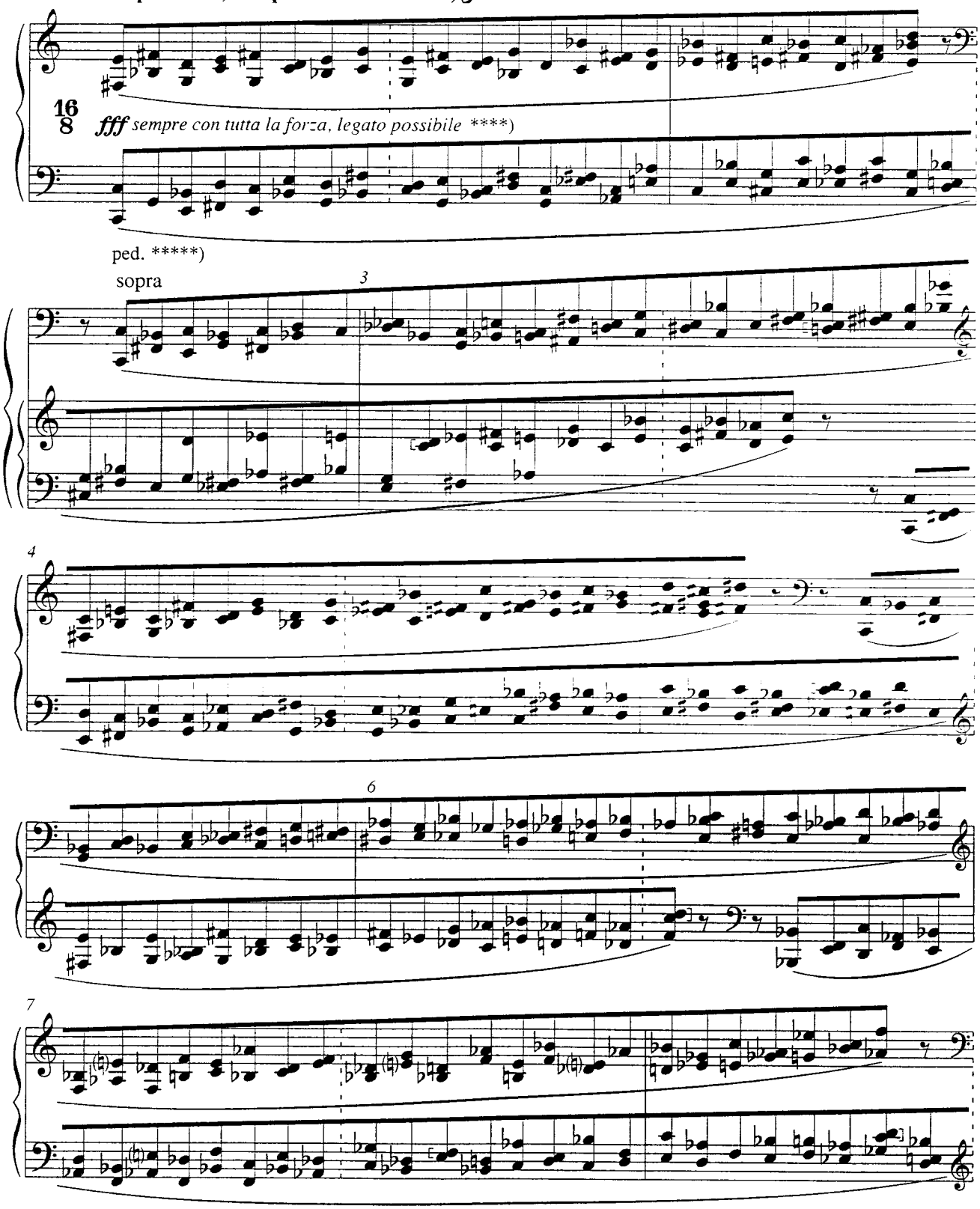
*****) *Pedal sparsam verwenden und oft wechseln: mit voller Sonorität spielen, doch nie verschwommen.*

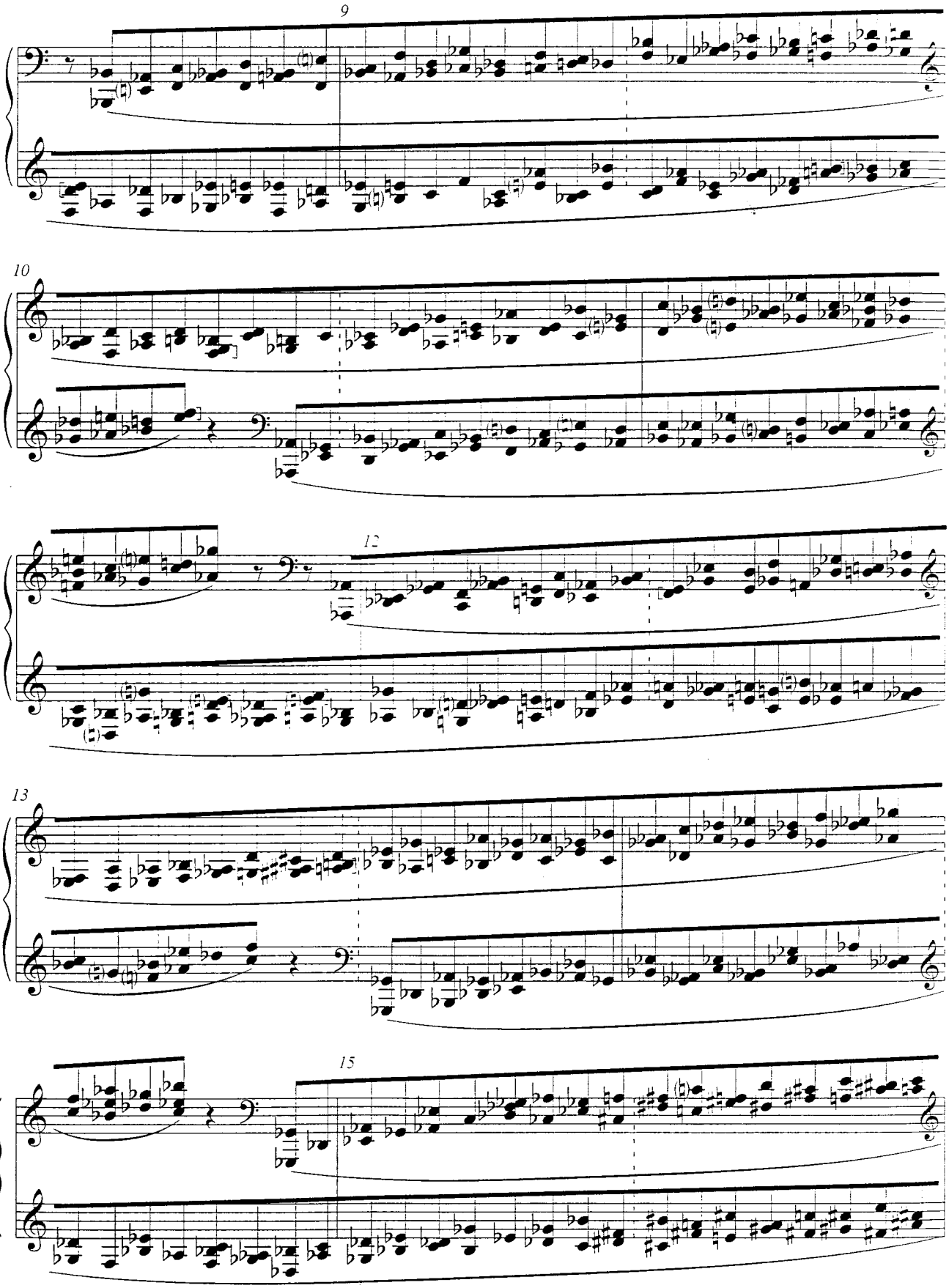
dédiée à Vincent Meyer

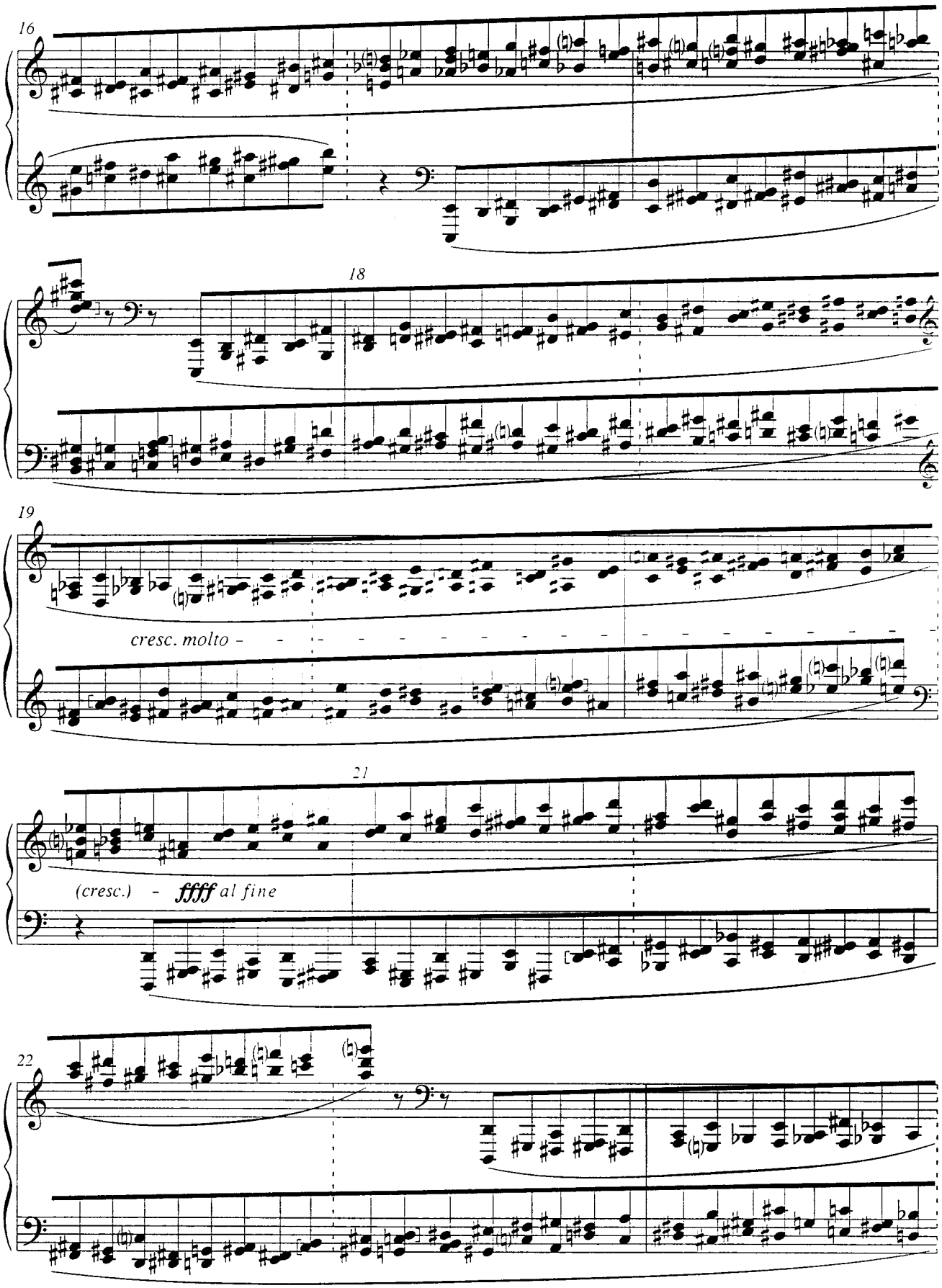
Étude 14A: „Coloana fără sfârşit"*)

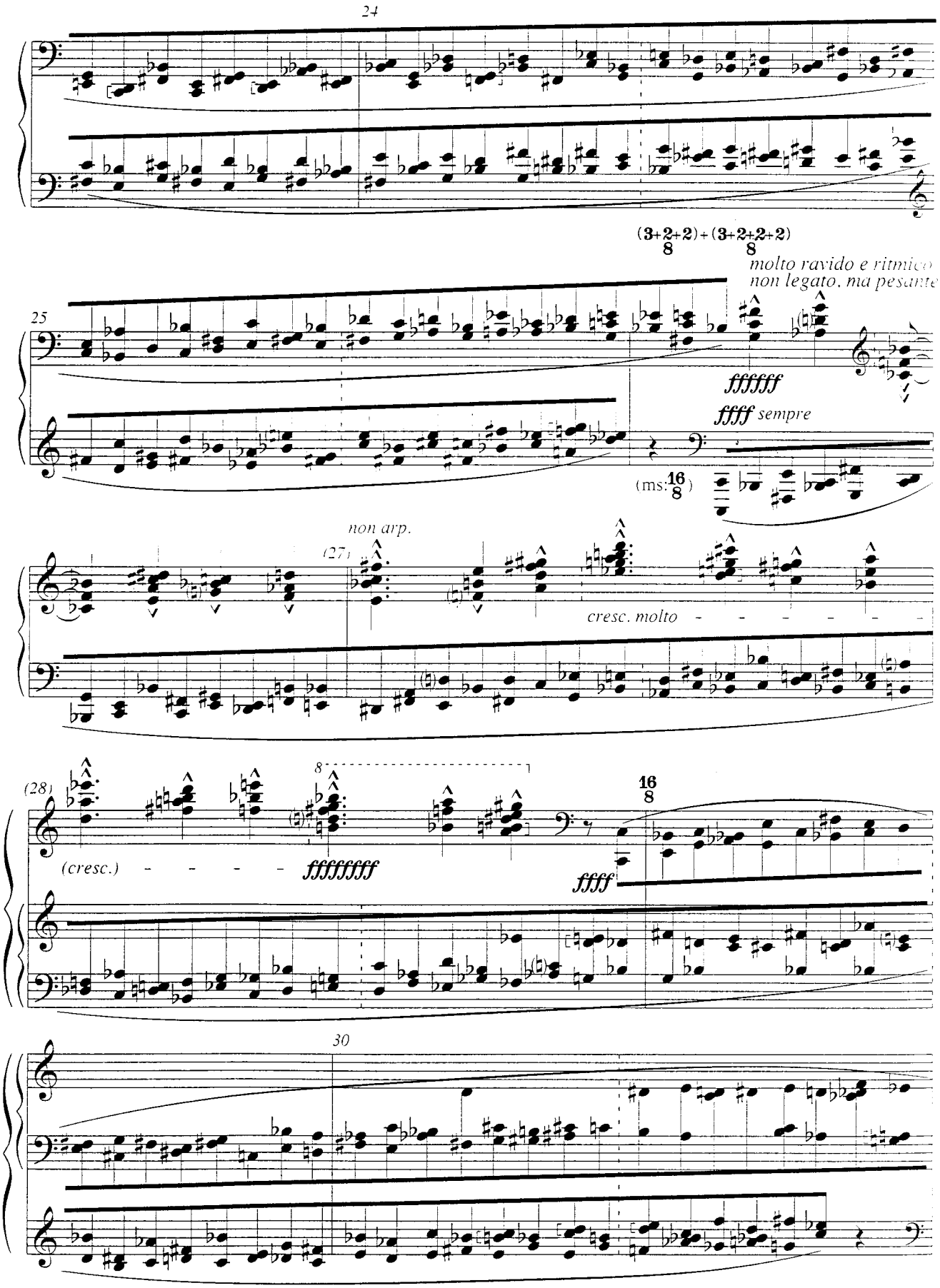
for player piano (ad lib. live pianist)**)

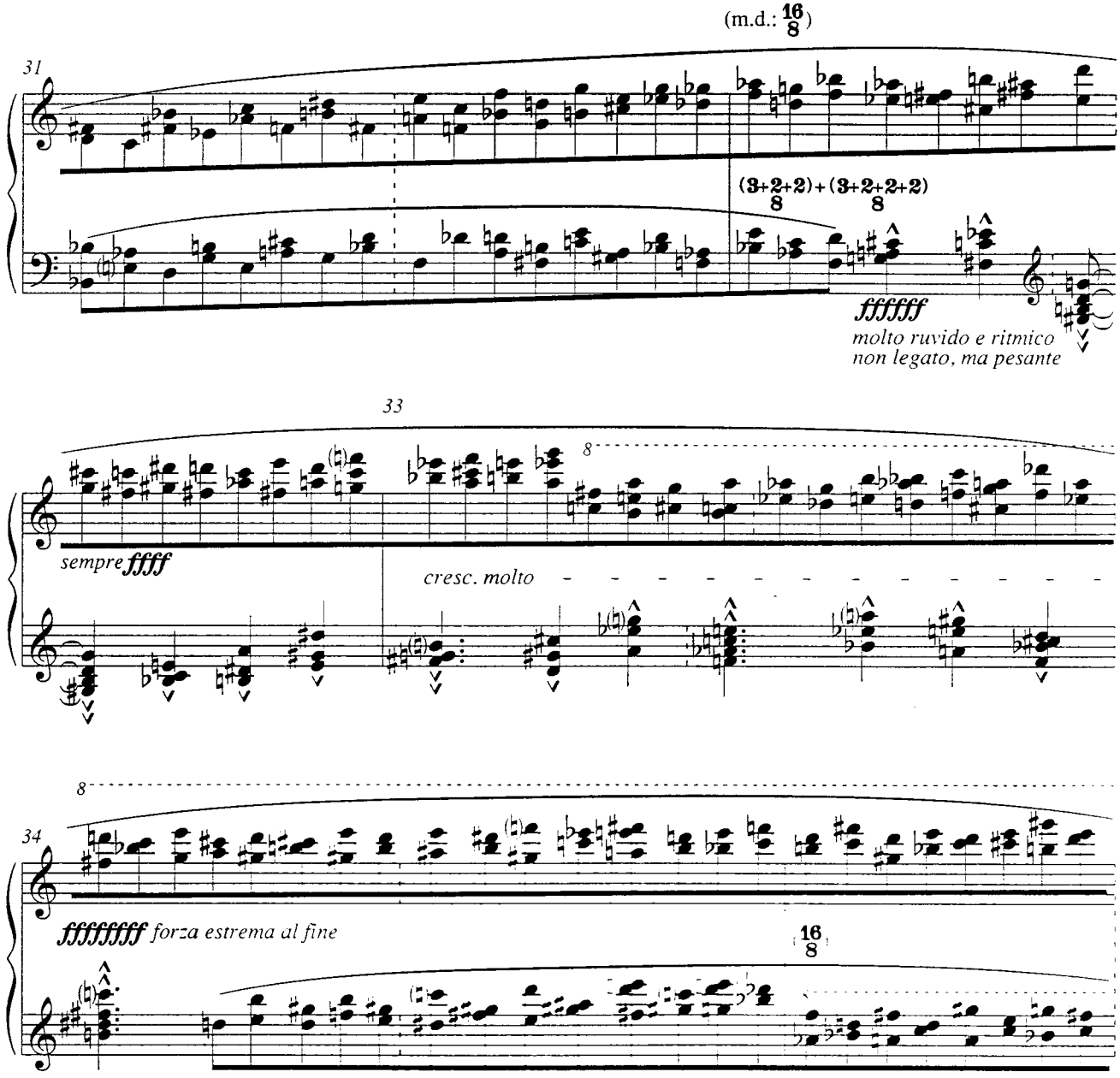
Presto possibile, tempestoso con fuoco, ♩ = 105 ***)




9
10
12
13
15


16
18
19
cresc. molto
21
(cresc.) - ffff al fine
22


24
25
(3+2+2)+(3+2+2+2)
8
molto ravido e ritmico
non legato, ma pesante
ffffff
fffff sempre
(ms: 16/8)
non arp.
(27)
cresc. molto
(28)
8
(cresc.)
fffffffff
16/8
ffff
30



Durata ca. 1'41"